La Voix de l'Est

VOL. 43 — NO 221 GRANBY, JEUDI 8 MARS 1979 Livraison domicile $1.50 par semaine Semaine: 25 cents-Samedi: 40 cents

A lire demain:
C'est déjà le temps des sucres!

Démissions, nominations, élections

Chambardements à l'hôtel de ville de Granby!

par Ginette LAURIN

GRANBY -Véritable chambardement à l'hôtel de ville de Granby: démission du commissaire industriel adjoint; démission d'un conseiller municipal; nomination d'un gérant adjoint, responsable du développement économique et des relations publiques; élections d'ici deux mois dans le quartier no 4.

Tels sont les derniers événements de l'heure qui en ont surpris plusieurs, hier soir, à l'occasion d'une conférence de presse expresse tenue à l'hôtel de ville et donnée par le maire Paul-O. Trépanier.

Cette transformation radicale annoncée par le premier magistrat touche principalement MM. Robert ''Bob'' Beauregard, commissaire industriel adjoint, qui a décidé de prendre une retraite anticipée et Bernard Beaudry qui, lui, a démissionné de son siège de conseiller pour accepter le poste de gérant adjoint, responsable du développement économique et des relations publiques.

Inévitablement, il y aura donc élections dans le quartier no 4, quartier que M. Bernard Beaudry détenait depuis pas moins de 15 ans. Les élections devront se dérouler d'ici deux mois, les avis d'élections devant être donnés dans les six jours qui viennent, et c'est le nouveau greffier, Me Alain Noël, qui prendra la responsabilité de cette tâche.

Bref, comme l'a signalé M. Trépanier, les événements se précipitent dans la ville depuis un certain temps et ce chambardement a obligé le conseil municipal à transformer radicalement son administration.

Il a rappelé que Granby a déjà perdu M. Donat Brosseau et que pour le remplacer, la ville a nommé M. Robert Duval, gérant, et engagé un nouveau greffier en la personne de Me Alain Noël.

''Maintenant, M. Robert Beauregard nous a fait une demande de retraite anticipée, demande que nous avons acceptée en principe. Cette décision a forcé de nouveau le conseil de ville à se pencher sur le problème du remplacement éventuel de M. Pierre-Horace Boivin, commissaire industriel'', a précisé le maire.

Il n'a pas caché non plus que le conseil municipal parle depuis une bonne année au moins d'une relève à l'actuel commissaire industriel, le développement industriel de Granby jouant un grand rôle dans l'activité économique.

Il semble que la ville s'apprêtait à publier des appels d'offres dans les journaux pour remplir le poste de commissaire industriel adjoint lorsqu'un conseiller (M. Gilles Durand) suggéra au maire le nom de son collègue Bernard Beaudry.

''Nous prenons le risque de nous voir accuser de favoritisme envers un collègue, a laissé entendre M. Trépanier. Cependant, afin d'être honnêtes, nous ne voulions pas publier un appel d'offres lorsque les jeux étaient déjà faits''.

Cette nomination ne cache absolument aucun mystère. Du moins, on a expliqué que former un bon commissaire ça prend du temps et qu'étant donné l'âge de M. Boivin (73 ans), on doit penser immédiatement à un éventuel remplacement (dans trois ou quatre ans, semble-t-il).

M. Bernard Beaudry aura alors pris une expérience valable et sera très bien au courant des dossiers. Il sera prêt pour la grande aventure et les voyages... fous en Europe.

L'engagement de M. Bernard Beaudry n'est pas un geste de censure envers M. Horace Boivin. Le maire Trépanier n'a pas manqué l'occasion de le souligner, laissant entendre que la ville est très satisfaite du travail de ''son'' commissaire.

Quant à M. Robert Beauregard, il a accepté de demeurer à l'emploi de la ville de Granby jusqu'à la fin du mois de janvier 1980, afin de permettre à M. Bernard Beaudry de prendre une pleine connaissance de tout le dossier industriel en cours.

''Ce sera une année du tonnerre, a fait savoir M. Beauregard, signalant aux membres du conseil et à la presse que ce sera celle du triumvirat des trois ''B'', Boivin, Beauregard et Beaudry''.

M. Bernard Beaudry entrera en fonction le lundi 19 mars. Il a naturellement remis sa démission comme conseiller du quartier no 4 où des élections y seront tenues, vu le nombre de mois qui reste pour terminer le mandat (moins de 12 mois, il n'y a pas d'élection mais une nomination).

Tous les citoyens de Granby, âgés de 18 ans et plus, peuvent se présenter à ce siège, n'étant pas obligés de demeurer dans le quartier. M. Donat Brosseau est d'ailleurs citoyen de ce quartier. On s'est alors demandé s'il n'était pas intéressé à poser sa candidature, étant donné qu'il a maintenant le temps... de s'occuper des affaires de la ville!

A peine venait-on d'annoncer la nomination de M. Bernard Beaudry, au poste de gérant adjoint, responsable du développement économique et des relations publiques, que MM. Robert ''Bob'' Beauregard, commissaire industriel adjoint jusqu'au mois de janvier 1980, et Paul-O. Trépanier, maire de Granby, lui ont remis des dossiers, des dossiers et encore des dossiers industriels. Toutefois, M. Beaudry n'entrera en fonction que le 19 mars.

(Photo Jeannot Petit)

Depuis mardi

St-Jean, Iberville et St-Luc sans eau potable

ST-JEAN (GT) - Depuis mardi, les résidents de St-Jean, d'Iberville et de St-Luc sont privés d'eau potable. L'eau du robinet est en effet impropre à la consommation, et il n'est pas question d'en boire, même après l'avoir fait bouillir. A l'usine de filtration de St-Jean, on a expliqué, en soirée hier, que l'eau brute qui arrive à l'usine contient trop de matières en suspension pour que les filtres puissent suffire à la tâche.

Le taux normal de turpidité, à la sortie de l'usine de filtration, est de cinq, et au cours de la journée de mardi, il est grimpé à 30. Selon les informations fournies, la situation s'est graduellement améliorée au cours de la journée de mercredi et on espère que tout rentrera dans l'ordre avant la fin de la journée. La population est cependant priée d'attendre l'émission d'un communiqué officiel avant d'utiliser l'eau du robinet pour la consommation.

De source autorisée, on a indiqué que les camions des pompiers avaient fait la navette afin d'alimenter l'hôpital du Haut-Richelieu et la base militaire, mais que la population devait se débrouiller par ses propres moyens.

La municipalité de St-Luc, approvisionnée en eau potable par St-Jean, subit le même sort.

On attribue cette situation à la fonte très rapide de la neige et aux fortes pluies qui s'étaient abattues sur la région la semaine dernière.

A Iberville, enfin, un bris de tuyau dans le système d'alimentation de l'usine de filtration vient compliquer la situation encore davantage. Un tuyau qui s'est brisé au cours de l'hiver et qu'on s'apprêterait à réparer sous peu.

La SQ et les syndicats

Une pratique déjà connue à Granby

GRANBY (JB) -''Ca frise le type d'enquête qu'on subit dans les pays fascistes'', a déclaré M. Jean-Paul Lévesque, conseiller syndical au Conseil central de Granby (CSN), en commentant les activités de la Sûreté du Québec auprès des mouvements syndicaux.

Il s'agit d'une section spéciale de l'escouade de sécurité de la SQ qui tente d'obtenir des renseignements sur les syndicats, leurs membres et leurs revendications. Ces enquêtes sont effectuées aussi bien dans les syndicats du secteur public que privé et ce, dans toutes les régions de la province.

M. Lévesque se dit en mesure de citer au moins un cas où de telles pratiques auraient eu lieu à Granby: le zoo, au printemps dernier, alors qu'il y eût des journées de débrayage de la part des employés. De façon tout à fait officielle, un officier de la SQ aurait rencontré des responsables syndicaux. M. Lévesque raconte la façon de procéder des policiers: ''L'officier de police se présente, il prend une attitude paternelle et informe les représentants syndicaux que ce n'est pas pour une enquête mais plutôt pour prévenir tout complication, ''dans le but de vous protéger contre les méchants''. ''Et là, ils soutirent des informations. Ils s'informent de qui soutient la grève, quels services vont être maintenus, etc.''

M. Lévesque se dit en désaccord avec cette pratique de la police de monter des dossiers sur des associations. ''C'est comme si quelqu'un venait te voir chez toi et qu'il te posait des questions sur tes habitudes de vie, ton salaire, etc, sous le prétexte de te protéger'', ajoute-t-il. Il précise en expliquant qu'il s'agit d'une ''présomption contre les travailleurs'', et il s'inquiète des effets que peuvent avoir ces démarches policières sur les syndiqués. ''Nous, on s'y attend. Mais que la police vienne monter des dossiers sur ces gars-là, ça frise le type d'enquête qu'on subit dans les pays fascistes. Ils t'interrogent tellement, supposément pour te protéger, que tu finis par te demander si t'es coupable de quelque chose!''

''Le gouvernement ne devrait pas être d'accord avec ça. C'est un gouvernement qui supposément préconise la liberté totale, mais par le biais de pseudo-enquêtes, il va se fourrer le nez dans les affaires de tout le monde sans aucune raison'', a dit le conseiller syndical, en rapport avec le fait que cette section ait été instituée en 1975, sous l'ancien gouvernement. Il se dit d'ailleurs persuadé que le tout remonte bien avant cette époque, puisque ''lorsqu'il y a eu les mesures de guerre, ce n'est pas par hasard que la moitié de nos confrères ont été perquisitionnés, interrogés ou arrêtés...''

M. Lévesque se défend d'être contre le fait que la police surveille le déroulement d'une manifestation, mais pour lui, les risques de violence ne viennent pas des travailleurs.

''Quand il y a de la violence, dit-il, c'est la plupart du temps à cause de provocations, parce que par définition, un travailleur n'est pas un voyou''.

Enfin, le conseiller syndical ajoute qu'il s'attend à ce que la police applique systématiquement ces méthodes, à l'approche des négociations dans le secteur public. Il se dit également certain qu'à Granby, il y a une surveillance discrète et difficilement visible qui s'effectue.

le sourire matinal

Une femme à son mari: Hier tu disais que j'étais folle: Aujourd'hui tu dis que tu m'aimes. Le mari lui répond: C'est vrai, car on peut aimer une folle.

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

La météo

Montréal: nuageux avec éclaircies et possibilité de quelques passages nuageux.
L'Estrie -nuageux avec éclaircies et brumeux. Possibilité de quelques flocons de neige ou d'un peu de bruine. Maximum, zéro à 2. Vendredi: dégagement.

PHARMACIE ESCOMPTES
JEAN COUTU
168; rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'a 22h exc. sam. et dim. 21h

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 512 - 500 BOUL. BOIVIN
Granby, Qué. J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS.
378-7945

Rue Principale

Cowansville décrète l'exécution des travaux pour la réouverture

COWANSVILLE (JdB) - Le dossier relatif à la réouverture de la rue Principale a franchi, mardi soir, une nouvelle étape, alors que le conseil municipal a procédé à l'adoption du règlement no 804 par lequel, il décrète l'exécution des travaux requis pour la réalisation de ce projet d'envergure.

La ville de Cowansville a, par ailleurs, mandaté la firme d'ingénieurs-conseils G. Horbath & Associés pour voir à la préparation des plans et devis. Cette firme a été référée à la municipalité par le président des Galeries de Cowansville Inc., M. Léo Ruelland, qui lui avait déjà confié la confection de plans préliminaires se rapportant à se secteur du centre-ville.

En outre, le conseil municipal a décidé de confier la gérance du projet à la firme Olpa Construction, celle-ci agira pour la municipalité qui sera maître d'oeuvre dans ce projet. Quelques conseillers, dont M. Fred Tanner, ont questionné cette décision, mais après avoir obtenu de M. Georges Bernier, gérant des services municipaux, l'assurance que cette façon de procéder serait plus économique, ils ont appuyé la proposition visant à confier la gérance des travaux à la firme Olpa Construction.

Les honoraires professionnels devraient s'élever respectivement à $7,500 en ce qui concerne la confection des plans et devis, et à $25,000 pour la gérance du projet ce qui, comme l'a souligné M. Bernier, correspond aux honoraires professionnels qui sont habituellement chargés pour l'exécution de tels travaux d'envergure.

Quant au règlement no 804 lui-même, il prévoit la construction d'une dalle structurale sur le lot 186, selon l'estimation faite par les ingénieurs-conseils G. Hoevath & Associés en date du 31 août 1978, au coût approximatif de $259,500.

Si on ajoute à ce montant une somme de $65,500 destinée à couvrir les dépenses contingentes et plus particulièrement pour compenser la perte sur la vente des obligations à être émises, c'est donc un emprunt de $325,000 que la ville de Cowansville devra contracter, par la voie d'une émission d'obligations, pour un terme de 20 ans.

Ce règlement no 804, comme tous les règlements d'emprunt, fera l'objet d'une consultation par voie de registre, les 20 et 21 mars prochains.

C'est le 20 juillet 1978 que le conseil municipal a, par la voie d'une résolution, demandé à la Société d'habitation du Québec l'autorisation de modifier son programme de rénovation urbaine dans la zone I, c'est-à-dire de permettre la réouverture de la rue Principale. En janvier 1979, la SHQ autorisait Cowansville à modifier son programme de rénovation tel qu'elle le demandait et indiquait dans la résolution adoptée à cet effet que "la ville de Cowansville devra appliquer la procédure prévue à la loi des Cités et villes pour une ouverture de rue et défrayer elle-même les coûts découlant des modifications qui pourront être adoptées."

Au niveau du montant à débourser, la ville de Cowansville ne semble pas écarter la possibilité de bénéficier de subventions, notamment dans le cadre du programme PACEM, mais ce n'est encore là qu'une simple éventualité, à l'heure actuelle.

Avec l'adoption, le 13 février dernier, du règlement no 803 décrétant l'ouverture d'une rue sur le lot 186 (rue Principale) et l'adoption, mardi soir, du règlement no 804, la ville de Cowansville a dépassé le stade des principes, des voeux pieux pour amorcer la phase d'exécution, le projet de réouverture de la rue Principale est donc solidement enclenché.

La ville bénéficie, si on en juge pa rles demandes et requêtes émanant des marchands du centre-ville comme de la population en général, de l'appui de tous les Cowansvillois. Si ce n'est pas le cas, elle le saura, de façon tangible, les 20 et 21 mars, lors de la consultation par voie de registre.

Les comités se forment à la CC

COWANSVILLE (JDB) - La Chambre de commerce de Cowansville, qui n'a débuté ses activités que le 23 janvier dernier, a déjà procédé à la formation, en son sein, de plusieurs sous-comités.

Un comité de recrutement a été mis sur pied, il est présidé par M. Daniel Gauthier, directeur. C'est à lui que doivent être adressées les demandes d'inscription: on peut le contacter directement au 263-2181 ou 263-0341, ou encore écrire à la Chambre de commerce de Cowansville, C.P. 140 à Cowansville.

Un comité de voies et moyens a également été constitué. Il est présidé par M. Denis Houle; ce comité aura comme tâche première d'organiser la venue, à Cowansville, du cirque Gattini pour le mois de mai.

Un autre comité, sous la direction de M. Pierre-Marie Dion, aura la responsabilité de mettre sur pied un kiosque d'information touristique, appelé à être situé à l'entrée de la ville.

Enfin, M. Jacques Boivin a été mis à la tête d'un comité qui a pour objectif de voir à l'organisation d'une exposition industrielle dans le mail du centre d'achats, le Domaine du Parc.

La Chambre de commerce tiendra une assemblée générale vers le milieu du mois d'avril, la date en sera précisée très prochainement. Après une absence remarquée de plusieurs années, la Chambre de commerce a refait surface à Cowansville, et sa direction a été confiée comme on le sait à M. Luc-André Daigle.

En terminant, mentionnons que la Chambre de commerce a déjà adopté une devise, soit "achetons chez nous d'abord."

50% sous contrôle étranger

OTTAWA (PC) — Plus de la moitié des 500 plus importantes entreprises qui oeuvraient au Canada en 1976 étaient sous contrôle étranger.

Statistiques-Canada a rendu public des données qui datent de trois ans démontrant qu'en 1975, 275 des 500 principales corporations non-financières canadiennes appartenaient à des intérêts étrangers. On retrouvait également 207 compagnies privées canadiennes et 18 sociétés de laétés de la Couronne.

Ces statistiques sont contenue dans un rapport déposé au Parlement et qui traite des activités de plus de 230,000 corporations non-financières au Canada.

Il s'agit sensiblement de la même situation qu'en 1975, alors que c'est 277 des plus importantes entreprises qui appartenaient à des étrangers.

Le rapport souligne également que ces 500 entreprises, qui composent moins du quart de toutes les compagnies, ont totalisé 53 pour cent des ventes et 64 pour cent des profits.

Si l'on procède à un recoupage de ces données, on se rend compte en outre que les 100 plus importantes entreprises représentaient 43 pour cent des profits et 36 pour cent des ventes. Ce groupe incluait 55 entreprises non-canadiennes.

Les 25 premières entreprises comptaient pour 24 pour cent des profits, 21 pour cent des ventes et neuf d'entre elles appartenaient à des capitaux étrangers.

L'Atelier du Cuir
"ACTON INC."
MANUFACTURE: 968 McClure, Acton Vale — 546-3228
SUCCURSALES
4848 Boul. Bourque ROCK FOREST
197 Notre Dame est Place Luxor VICTORIAVILLE
277a St-Joseph QUEBEC

L'Atelier du Cuir "LA VRAIE, VRAIE MANUFACTURE"
Heures d'ouverture
Lundi à mercredi 9 h à 6 h
Jeudi-Vendredi 9 h à 9 h
Samedi 9h. à 5h.
TOUS NOS MANTEAUX DE CUIR
DAMES (5-17) Court - $100.* Long - $150.
HOMMES (34-46) Court - $120.* Long - $160.
Fortes tailles (18/24) et (48/52) - $25. de supplément

COUPEZ ET ÉPARGNEZ
$10 CE COUPON A UNE VALEUR DE $10.00 $10
Sur l'achat d'un paletot, d'un jacket de ski ou de ski de fond (hiver). Nous entreprenons prochainement des rénovations, et nous devons écouler notre marchandise à cet effet.
Cette offre ne sera pas annoncée dans le magasin et seules les personnes qui apporteront ce coupon dûment signé et adressé seront éligibles pour cette offre.
NOM.....
$10 ADRESSE.....
TEL.....
$10
MARCEL BEAUDRY ET FILS LTÉE
17, rue CENTRE, GRANBY, 372-4645
OBTENEZ PLUS POUR VOTRE ARGENT EN MAGASINANT SUR LA RUE CENTRE!

MAINTENANT OUVERT TOUS LES JOURS

AU CHALET DE L'ERABLE
Malo & Frères
LICENCE COMPLÈTE
MUSIQUE TOUS LES SAMEDIS et DIMANCHES
PARTIE DE SUCRE
REPAS CANADIEN
(Tous les jours de la semaine)
REPAS CANADIEN
TIRE-SIROP
SPÉCIALITÉ
SUCRE D'ÉRABLE
DISCO-
Lunic son
POUR LA DANSE
GRAND-RANG ST-CHARLES (Près Mont-St-Paul)
RÉS: Pour GROUPE 379-9700 - 379-9758

VENTE de feu chez
TAPIS YAMASKA Enr.
1691 Principale Est, Farnham *293-6638
Tous ces items en magasin seulement seront vendus.

ANTIQUITÉS:
Ford 27 conn.
Bureaux
Machines à coudre
Devant de foyer
Plusieurs chaises
Fenêtres
Vaisselle
Lampes
Armoires
Coffres en pin
Bahuts
Tables
Cadres
Planche de grange
Attelage de chevaux
Grille de plafond

PEINTURE:
Pintes: $2.00
Gallons $4.00

CARPETTES:
Entrées
Peaux de moutons
Tapis coco
Tapis indien
Cheminée préfab.

PRÉLARTS
6 pi. largeur .89 la v.ca.

MIROIRS:
Colle à tapis et carreaux
Tuile
Décapant
Consonne décoratif
Réservoir huile 100 gals.
Réservoir à perlux
Colle "Contact" gallon: $5.00
Moulures de finition à tapis pour portes .10 le pi.

MACHINERIE:
Laveuse commerciale
Sécheuse commerciale
Nettoyeur à sec
Bureaux
Lampes
Réfrigérateur
Réfrigérateur à liqueur
Machine à change
Distribution de savon
Beaucoup de pièces Ford.
Pièces de moteurs de courses
Chauffe-eau commercial
Machine à faux cadre
Moulures à faux cadre
Moulures à cadres

MACHINERIE:
Sino-tube
Polisseuses, balayeuses
Golf miniature

TAPIS:
Ex.: En stock, tapis commercial caoutchouté avec motifs. Val.: $8.95. v.ca. Vente de feu: $3.75 v.ca.

TAPIS commercial avec jute. Val.: $12.95 v.c. Vente de feu: $5.25 v.c. Beaucoup de coupons de tapis. Vente de feu: $2.79 v.c. ex.: 6' x 12' peut faire escalier. Rég.: $72. pour $22.32

Tapis Shag vert, fini velours avec jute. Val.: $19.95 (était spécial $15.95) Vente feu: $5.95

9 x 12 Tapis comemrcial. Rég.: $108. pour $36.

Tapis gris usagé. à 50¢ la v.ca.

Le tout sera vendu dès ce matin et jusqu'à écoulement du stock
Venez voir, vous n'en croirez pas vos yeux!!!

Grimard Electronique Enr.
(autrefois Nationale Electronique)
Service de télécouleurs — Agent autorisé Zenith et aussi Electrohome — Vente et installation d'antennes
Léopold Grimard, prop.
378-5121
245 St-Charles Sud, local 2, GRANBY

Programme d'aide aux municipalités

$337,620 pour l'hôtel de ville

GRANBY (par Ginette LAURIN) -Les fonds provenant du Programme de subvention d'encouragement aux municipalités (PSEM), depuis 1977, ont été utilisés par la ville de Granby dans la construction de l'agrandissement et de la rénovation extérieure de l'hôtel de ville.

Une somme totale de $337,620 a été nécessaire dans cette construction nouvelle qui coûtera pas moins de $511,144, supplément autorisés y compris.

Un premier solde au montant de $154,620.87 sur la subvention reçue en 1977 a été employé ainsi que la somme de $183,000 reçue en 1978 de la Société centrale d'hypothèque et de logement.

Cette aide financière s'inscrit dans le cadre des subventions aux municipalités qui aménagement des terrains pour la construction d'habitations de dimension modeste.

Aux termes de ce programme, les municipalités reçoivent $1,000 par logement admissible qui est construit. Granby a obtenu, cette année, un montant de $37,000 qu'elle pourra utiliser, comme toutes les autres subventions d'ailleurs, à des fins communautaires. La seule exigence du programme s'avère en un rapport annuel que la ville doit envoyer à la Direction générale de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire, au ministère des Affaires municipales du Québec.

Jusqu'à maintenant, la municipalité de Granby s'est vu remettre un montant total de $526,000 en vertu du programme en question. Avec Saint-Georges de Beauce, elle se classe, après Montréal et Québec, parmi les villes qui ont bénéficié le plus de ce programme de subventions aux municipalités.

Hôtel de ville

L'agrandissement de l'hôtel de ville et sa rénovation extérieure coûteront en tout et partout $511,144, alors que le montant original était de $477,350. Un calcul rapide de nous permet de constater qu'il y a eu $33,794 de suppléments autorisés par le conseil municipal.

Ces suppléments consistent surtout en l'achat de matériel de bureau et en augmentation des coûts des matériaux. Quelques changements ont également été inscrits dans ces suppléments, mais rien de vraiment majeur.

Grâce aux subventions du PSEM $337,620) et au PACEM ($165,000), il en coûtera peut-être aux environs de $20,000 aux contribuables de la municipalité. Toutefois, les chiffres ne sont pas encore officiels, même s'ils nous viennent du bureau du gérant, M. Robert Duval.

Il a fait comprendre qu'on sera en mesure d'ici quelque temps seulement de connaître le montant réel qu'aura à verser Granby pour l'agrandissement de l'hôtel de ville.

Ce matin

Enquête présidée par le commissaire Delage

GRANBY - Le commissaire aux incendies du Québec, Me Cyrille Delage, présidera, ce matin, au Palais de justice de Granby, une enquête relativement à un incendie suspect qui avait éclaté le 13 juin 1978 à l'intérieur d'un entrepôt de tissus propriété de Ouellet Textiles.

Il était environ 22 heures, ce jour-là, lorsque les sapeurs de la ville de Granby étaient appelés à se rendre au 501 du Boulevard Leclerc où un incendie faisait rage. Les flammes s'attaquaient alors à du tissu entreposé dans une remise située à quelques pieds à peine du magasin de détail.

Les sapeurs avaient eu beaucoup de peine à maîtriser l'élément destructeur qui avait déjà une bonne emprise dans les milliers de verges de tissus qui s'y trouvaient. Après deux heures de travail, ils avaient finalement réussi à circonscrire complètement l'incendie et à éviter qu'il ne se communique au magasin de détail.

Personne n'avait été blessé, mais un chien de race Dobberman qui était à l'intérieur de la bâtisse avait péri par suffocation.

L'enquête policière qui avait suivi permettait au responsable de l'enquête, l'agent Michel Duchesne, de l'Escouade des crimnes contre la propriété de la Sûreté du Québec, qui était alors assisté du détective Fernand Laliberté, de la Sûreté municipale, de conclure en la possibilité d'un incendie d'origine criminelle.

Comment cet incendie a-t-il été allumé? C'est ce que tentera de déterminer le commissaire Delage à la lumière des témoignages qu'il entendra dans le cadre de cette enquête.

Le sommet de Montbello

L'exécutif du STEHY souhaitait la participation

GRANBY (LL) -L'exécutif du Syndicat des travailleurs de l'enseignement de la Haute Yamaska (STEHY) s'était prononcé en faveur de la participation de la CEQ au sommet économique convoqué par le gouvernement Lévesque, avant que le conseil général de la centrale ne décide, la semaine dernière, de ne pas y prendre part.

C'est ce qu'a indiqué le président du STEHY, M. Ovila Perreault, soulignant toutefois que l'exécutif s'est rallié à la position mise de l'avant par la CEQ.

Selon M. Perreault, la question de la participation au sommet économique n'a pas fait l'objet d'un débat à la base, de sorte qu'on ne peut pas savoir qu'elle est la tendance majoritaire au sein du syndicat. Quoi qu'il en soit, le président du STEHY a laissé entendre que les membres de son syndicat sont divisés sur cette question.

M. Perreault a indiqué que les arguments du conseil général n'étaient pas connus lorsque l'exécutif du STEHY a approuvé la participation au sommet de Montébello.

A son avis, le meilleur argument de la non-participation est la structure même du fonctionnement du sommet, laquelle limiterait sérieusement la possibilité de s'exprimer.

En outre, toujours selon M. Perreault, le fait de participer présenterait le danger de faire du sommet une sorte de pré-négociation alors que, pour lui, il serait inconcevable qu'on établisse des concensus avant même que la négociation ne débute.

Par ailleurs, au sujet de la déclaration de la CEQ à l'effet que le sommet constitue une "stratégie gouvernementale dont l'objectif est de laisser croire à tout prix que les acteurs sociaux, parce qu'ils sont Québécois, ont des intérêts convergents", M. Perreault a souligné que la négociation est un rapport de forces et que les enseignants n'ont pas intérêt à se compromettre en participant à cette rencontre au sommet.

Cégep

Du côté du cégep, la présidente du syndicat des professeurs, Mlle Diane Cardin, nous a indiqué que la question du sommet économique n'avait pas été étudiée par les membres du syndicat, ni à l'exécutif, ni à l'assemblée générale.

Selon elle, le syndicat s'est employé ces derniers temps à régler des questions plus importantes que les questions politiques.

Soulignons que le STEHY et le syndicat des enseignants du cégep devaient rencontrer, hier soir, des représentants du bureau national de la CEQ, dans le cadre d'une tournée organisée notamment pour expliquer directement la décision prise par le conseil général concernant le sommet économique.

Porte-monnaie volé sous la menace d'un couteau

GRANBY (GV) - Un citoyen qui sortait d'un bar salon de la rue St-Charles nord a eu la surprise de sa vie, mardi soir, lorsqu'il a été "accosté" par deux individus qui en voulaient à son argent.

Menacé d'un couteau, il a préféré se défaire de son porte-monnaie qui contenanti une certaine somme d'argent et des papiers plutôt que de risquer de subir un mauvais sort.

La police a aussitôt été saisie de l'affaire. L'enquête a été confiée au détective Omer Quintal, de la Section des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale.

Porte-monnaie

Cette affaire de vol qualifié est survenue un peu avant minuit en face du 38 de la rue St-Charles nord. M. Florian Rivard, de Granby, venait de sortir du bar salon Double FF et se dirigeait vers son véhicule qu'il avait stationné à proximité.

Il ne porta que très peu d'attention à deux individus qui discutaient ensemble non loin de là. A peine venait-il de les croiser que l'un des deux l'empoigna par le cou dans le but de l'immobiliser.

La victime résista tant bien que mal à cet assaut subit mais tomba bientôt à la renverse avec son agresseur par dessus lui. C'est à ce moment-là que le complice entra en scène en lançant: "bouges plus ou je te pique!"

Lorsque M. Rivard aperçut le couteau qu'il tenait à la main, il n'opposa aucune résistance, préférant leur abandonner son porte-monnaie qui était tombé par terre durant l'échange.

Les deux malfaiteurs prirent ensuite la fuite en empruntant l'avenue Du Parc. Quelques secondes plus tard, ils avaient disparu de sa vue.

Il rencontrait par la suite l'agent Jacques Beaudry qui a rédigé le rapport de constation. L'enquête sur ce vol qualifié a été confiée au détective Omer Quintal, de la SEC.

Pas espionnés?

GRANBY (LL) -Le Syndicat des travailleurs de l'enseignement de la Haute Yamaska aurait été espionné par la Sûreté du Québec qu'il ne le saurait probablement même pas.

C'est du moins l'avis du président du STEHY, M. Ovila Perreault, au sujet des révélations du journal La Presse concernant la section spéciale de la Sûreté du Québec créée en 1975 pour surveiller les syndicats.

M. Perreault a indiqué que jamais, au STEHY, on avait été témoin d'une présence policière mais, a-t-il fait remarquer, "si la police "tape" le téléphone ou le télex, quel moyen a-t-on de le vérifier?"

Par ailleurs, à son avis, la SQ fait plus que se procurer certaines informations, elle vise à instaurer un État policier.

M. Perreault s'interroge en outre à savoir "qui" contrôle de telles opérations. Il a rappelé que l'enquête sur les activités de la GRC a démontré que le gouvernement, après l'avoir nié, était au courant de certains agissementss de la police montée.

"Si le gouvernement du Québec se sert de la SQ contre les syndicats, là on ne marche plus", a lancé le président du STEHY, en ajoutant qu'il appartient au gouvernement de faire la lumière sur cette affaire, puisque, selon lui, les syndicats n'ont aucun moyen de se défendre contre les méthodes policières autre que celui de dénoncer de tels actes.

"La vérité là-dedans, on ne la saura pas tant qu'une enquête ne sera pas déclenchée", a conclut le président du STEHY.

Affaire de possession d'arme

Trois mois de prison pour Gaston Duchaine

GRANBY (GV) -Le juge Gérard Normandin a imposé une peine d'emprisonnement de 90 jours à Gaston Duchaine, de Waterloo, qui a plaidé coupable à une accusation réduite de possession d'arme dans un dessein dangereux pour la paix publique alors qu'il devait subir son procès pour tentative de meurtre.

Duchaine et deux autres personnes avaient été reliés, en novembre 1977, à une affaire survenue dans un immeuble de la rue St-Antoine. Un homme avait alors été atteint d'une balle de revolver tirée à travers la porte du logement où il se trouvait. Le projectile n'avait heureusement atteint aucune partie vitale.

L'enquête policière qui avait suivi permettait d'établir la participation de Gaston Duchaine, de même que celles de René Pépin et d'une femme, à cette affaire qui, somme toute, n'était pas censée se terminer ainsi.

Selon les explications fournies par le procureur de Duchaine, ce dernier avait accompagné l'autre individu jusqu'à la porte du logement en question pour "donner une leçon" à une personne qui était supposée s'y trouver. Le "contrat" passé auparavant ne stipulait toutefois pas l'utilisation d'une arme à feu.

Selon Me Pierre Gibeau, la seule vue de l'arme que l'autre a brandi lorsqu'ils se sont tous deux présentés au logement en question a fait fuir Duchaine qui ne voulait plus être mêlé à tout cela. "De plus, mon client était en état de boisson à ce moment-là", a expliqué l'avocat pour minimiser son rôle.

Devaient suivre les coups de feu et la fuite à bord d'un véhicule stationné à proximité. On se débarassait ensuite de l'arme en le jetant dans la rivière Yamaska, près du pont de la rue Robinson.

Procès

C'est par la voie de son avocat que Gaston Duchaine a fait savoir au tribunal des Sessions qu'il était prêt à reconnaître sa culpabilité sous une accusation réduite de possession d'arme dans un dessein dangereux, à la condition que le ministère public retire l'accusation de tentative de meurtre portée contre lui.

Le procureur de la Couronne n'a posé aucune objection à cette offre, mais il a réclamé une sentence similaire à celle imposée à un de ses complices le 5 octobre 1978, soit 90 jours continus de prison et une probation de deux années.

Suite à l'approbation du procureur de l'accusé, le juge Normandin a condamné Duchaine à trois mois de prison et l'a soumis à une probation de deux ans qui prendra effet lorsqu'il aura purgé sa peine.

Le référendum

Une opération truquée et piégée

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Parti québécois, par toutes ses manoeuvres de propagande et de publicité auxquelles il se livre depuis deux ans, est en train de préparer ni plus ni moins qu'une opération référendaire truquée et piégée mais tout cela ne change en rien la détermination des Québécois de demeurer des Canadiens à part entière.

C'est ce qu'a affirmé, hier à l'Assemblée nationale, le chef de l'Opposition officielle, M. Gérard D. Lévesque, dans une longue allocution de 100 minutes en réponse au discours inaugural du premier ministre René Lévesque.

Tantôt ironique, tantôt cinglant et agressif, le chef libéral a fait un tour d'horizon des principaux problèmes de l'heure au Québec en rendant le gouvernement péquiste responsable en bonne partie des difficultés autant économiques que sociales que connait le Québec à cause surtout de "la confusion et l'incertitude" qu'il entretient autour de la question constitutionnelle.

A la fin de son intervention, M. Lévesque a soumis une motion de censure à l'effet que "cette Assemblée adresse un blâme sévère au gouvernement pour son manque de franchise, de droiture et de clarté sur tout ce qui concerne son option indépendantiste et déplore vivement que la présente obsession référendaire du gouvernement fasse passer au second rang la solution des problèmes économiques et sociaux des Québécois".

Par ailleurs, le député de Bonaventure ne croit pas du tout à la priorité économique que veut mettre de l'avant le gouvernement cette année, selon les nombreuses mesures contenues dans le discours inaugural.

M. Lévesque s'est rappelé les promesses du genre faites en 1977 et 1978 et, aujourd'hui, a-t-il dit, le Québec connait un des taux les plus élevés, beaucoup d'usines ont fermé leurs portes et plusieurs sièges sociaux ont quitté le Québec.

"Ce que nous croyons, a-t-il enchainé, c'est qu'on va se servir de ces slogans, de cette propagande massive pour essayer d'infiltrer toujours cette même option indépendantiste, de séparation du Québec.

"Nous avons devant nous un gouvernement d'images, un gouvernement de mythes. Le gouvernement péquiste cherche encore à vendre son produit, soit l'indépendance et il n'a qu'une idée en tête: il cherche désespérément par la propagande, le verbe, les slogans, à accroitre sa prétendue clientèle indépendantiste.

M. Lévesque a fait porter ses attaques les plus dures sur l'option souverainiste du gouvernement du PQ, principales sources des maux au Québec tant à cause de la crainte qu'elle suscite dans le monde des affaires qu'en raison de cette "obsession" qu'elle engendre chez le gouvernement au détriment des besoins des Québécois, selon le chef libéral.

Coup d'oeil

Partie de sucre

GRANBY -les Chevaliers de Colomb de Granby organisent une partie de sucre qui aura lieu le dimanche 8 avril, au Chalet de l'Erable, à Saint-Paul d'Abbotsford. Les personnes intéressées sont priées de prendre note de l'heure du repas: 11 heures. Pour plus d'information, communiquer avec M. Jacques Duriez, tél.: 375-1010.

Danse pour les CBers

GRANBY -Une grande soirée de danse, organisée par le club de radio Satellite de Granby aura lieu le samedi, 17 mars, à la salle Idéale. L'orchestre Les Impacts fera les frais de la musique, et les rafraichissements seront gratuits. La soirée débutera à 20 heures. On peut se procurer des billets en communiquant avec Lyne, à 372-0369 ou avec Claude, à 372-8782.

POUR UN
VÊTEMENT DE CUIR
Le meilleur endroit:
Le salon du Cuir
Le plus grand choix de prêt-à-porter de la région
• Style alluré
• Cuir souple
• Prix imbattable
MANTEAU DE CUIR COURT $99.
à partir de:
Salon Du Cuir
328, Principale
Granby
378-8484

AUBERGE NID CONDOR
pour vous remercier de votre appui de la semaine dernière, RAYMOND GAGNON, vous présente cette semaine 2 VEDETTES.
EN VEDETTE CETTE SEMAINE
LISE LEGAULT
Chanteuse
PIERRE
Ventriloque
et la POUPÉE PIONIK
SPECTACLE: Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche, 10h.30 p.m. et 1h. a.m.
INVITATION TOUS LES MERCREDIS
SOIREE DES DAMES
VENEZ ADMIRER
CLAUDE CHARRON
A L'ORGUE POUR VOUS
TOUJOURS DU PLAISIR POUR TOUS.

cinéma PALACE
GRANBY, QUE. votre cinéma Centre-ville
Hooper, le roi des Cascadeurs! Sa vie n'est qu'un enjeu... L'enjeu? Défier la Mort!
POUR TOUS
BURT REYNOLDS
"La Fureur du Danger"
VERSION FRANÇAISE DE "HOOPER"
St Ives

éditorial

Un discours inaugural trop chargé et à forte saveur pré-référendaire

Le gouvernement Lévesque entend donner priorité au développement économique au cours de la session qui commence. Le discours inaugural en traite avec ampleur sans pour autant négliger d'autres préoccupations reliées à la qualité de la vie et à la démocratie des institutions.

Il annonce pas moins d'une quarantaine de législations et mesures destinées à créer des emplois, stimuler l'investissement dans le secteur privé, développer l'industrie de la pêche, favoriser le tourisme, économiser et répartir l'énergie, promouvoir l'exportation, restructurer et rentabiliser les sociétés d'Etat, moderniser les équipements vieillots, exploiter le potentiel du secteur coopératif, aider au financement des entreprises, développer les industries culturelles, etc...

Ce programme serait à lui seul bien suffisant pour occuper nos législateurs pendant toute une année, surtout que sa réalisation complète exigerait bien plus que les quelques dizaines de millions dont le gouvernement peut disposer, la marge de manoeuvre restant toujours assez mince.

On a l'impression, en scrutant l'ensemble des voeux exprimés, que le gouvernement aborde les questions économiques comme s'il était tout aussi simple de les résoudre que de conclure que deux et deux font quatre. S'il veut vraiment passer à travers le reste du programme établi pour la session qui commence, il devra se contenter de les aborder superficiellement, ce qui risque de provoquer des étincelles et de nous donner des mesures et lois qui seront encore incohérentes, quelque chose comme les lois 45 et 116.

Il y a, dans ce programme, des points qui ne passeront pas comme une lettre à la poste. Le premier ministre y parle de l'association économique, donc du référendum et de l'option souverainiste, sujet qui provoquera probablement les plus virulentes engueulades jamais entendues au salon de la race. Il est aussi question d'une forme de canalisation de l'épargne pour l'investir dans la moyenne et la grosse entreprise québécoise, un autre sujet délicat bien que l'objectif soit louable.

Au chapitre de la qualité de la vie, l'attention des législateurs sera centrée sur une politique du revenu, l'amélioration du statut de la femme, le droit de la famille, l'aide aux personnes âgées ou handicapées, l'adoption, le logement, la santé et la sécurité au travail, l'aménagement du territoire et l'environnement, l'amélioration du réseau éducatif à partir de la maternelle jusqu'à l'université. Encore là, il y aurait du travail pour toute une session et de quoi engloutir tous les millions disponibles.

Et, à tout cela, il faut encore ajouter des projets concernant la réforme fiscale municipale, les instances à créer en fonction de la décentralisation, la démocratie municipale de même que la révision de la carte ainsi que des diverses lois se rapportant aux élections. Comme ces derniers projets risquent de chambarder pas mal nos habitudes, il serait de la plus haute importance de leur accorder le plus de temps possible.

C'est donc un discours si chargé et si peu détaillé qu'on a envie de croire à une longue énumération de voeux pieux. Le gouvernement n'a ni le temps ni les ressources nécessaires pour réaliser tout ce qu'il annonce. Mais vaut mieux avoir beaucoup de projets en tête et en réaliser quelques-uns ou la moitié seulement que de ne pas en avoir et ne rien faire du tout.

C'est sans doute la perspective du référendum qui nous vaut un menu aussi garni. Ce gouvernement ne peut pas négliger les objectifs sociaux qu'il a toujours défendus en raison des engagements qu'il a pris. Mais il ne peut non plus négliger le secteur économique s'il veut tirer les revenus nécessaires à la concrétisation de ses objectifs et prouver qu'il est un bon gestionnaire, ce qui est essentiel à la veille d'un événement aussi important que le référendum. En ce sens, le discours inaugural de la session est à saveur pré-référendaire.

Chef de l'Opposition, Gérard-D. Lévesque n'y voit qu'un verbiage décevant reflétant un esprit d'essoufflement alors que Rodrigue Biron craint que l'Etat, par les interventions proposées, accentue sa main-mise sur l'économie québécoise et le monde ordinaire. Au moment de coucher ce commentaire sur papier, nous n'avions pas encore eu droit à leur réplique officielle, laquelle devrait être mieux articulée que les quelques opinions recueillies dans les minutes suivant le discours de René Lévesque. Car il faut dire que leurs réflexions sentaient le réchauffé qu'ils cherchaient eux-mêmes à déplorer.

Valère Audy

Convention d'orientation nationale des Acadiens

MONCTON (PC) — La première convention d'orientation nationale des Acadiens du Nouveau-Brunswick aura lieu au début d'octobre, à Edmundston. Cette convention aura pour objectif de discuter d'un projet collectif acadien sans pour autant définir les diverses options politiques qui permettraient sa réalisation. La convention pourra aussi choisir un nouvel hymne national.

C'est l'annonce faite à Moncton, par la Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick. Celle-ci a repris en main, en août 1978, le mandat de convoquer les Etats généraux de l'Acadie après que le Conseil des Etats généraux ne soit pas parvenu à "réunir les fonds nécessaires pour donner suite à son projet".

La présidente du comité organisateur de la convention, Mme Marie Allard, a fait savoir, lors d'une conférence de presse, que la SANB tentera de recruter environ 1,700 participants (âgés de plus de 15 ans) dans chacune des localités francophones de la province.

Rejetant tout système formel de délégation, préférant ainsi laisser de côté un système de participation officielle des divers organismes acadiens et partis politiques, la SANB cherchera à inciter un engagement individuel de la part des Acadiens.

Le recrutement des participants reposera en majeure partie sur le bénévolat à partir de la création d'équipes mise sur pied au niveau paroissial. Cependant, dans les régions à faible concentration francophone, on s'adressera plutôt aux organismes existants.

Des spécialistes en droit, science politique, histoire, économie, sociologie, philosophie et dans le domaine culturel ont été approchés pour préparer une documentation de base. Celle-ci traitera des conventions antérieures, du projet collectif acadien, du projet collectif acadien par rapport au pouvoir politique, et, finalement, de l'avenir de ce projet collectif. La documentation sera distribuée au préalable.

De plus, par le biais d'un questionnaire qui sera distribué au plus tard à la convention même, les participants à la convention seront invités à clarifier leur volonté sur le plan politique. Le questionnaire n'a pas encore été rédigé.

Le programme général comprendra trois ateliers, le troisième étant réservé à la discussion des questions majeures et secondaires formulées dans le questionnaire.

L'annonce des questions majeures se fera au cours de la dernière séance plénière de la convention. Dans les semaines qui suivront la convention, la SANB entreprendra le dépouillement et l'étude des sous-questions. L'assemblée ne sera pas appelée à ratifier de résolution.

Mme Gilbert Jean, présidente de la SANB, a noté qu'il était impossible de dire à quel point la société se sentira engagée par quelque consensus que ce soit qui pourrait se dégager des délibérations.

Aussi, et seulement si les participants se rallient de façon générale autour du choix, la convention pourra éventuellement choisir un nouvel hymne national en remplacement de l'"Ave Marie Stella".

Le comité d'organisation se propose d'organiser un concours permettant aux Acadiens de soumettre paroles et musique, les compositions retenues pouvant être entendues dans le cadre d'une des deux soirées sociales prévues au programme.

Le comité d'organisation n'a pas encore réglé la question du financement de la convention, dont le budget devrait se chiffrer à quelque $50,000.

La question sera abordée avec M. Hatfield à Fredericton par M. Gérard Snow, secrétaire général de la SANB. Le dégré de participation financière du gouvernement provincial reste à déterminer.

Il n'est pas certain que le gouvernement provincial accepte de subventionner la convention, surtout si l'on permet de discuter de la création éventuelle d'une province acadienne.

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée

136, Principale Granby 372-5433

Président et directeur général: **Jean-Louis GROULX**
Sec.-trés. et dir. du personnel: **Claudette GOSSELIN**
Chef éditorialiste: **Valère AUDY**
Directeur de la rédaction: **Alain DIONNE**
Directeur du tirage: **Jean-Nil LAPLANTE**
Directeur de la publicité: **Gilles GAGNON**

ABC
Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.

de la langue et de l'unité

Certificats de francisation

SEPT-ILES (PC) — Des certificats provisoires de francisation ont été décernés à toutes les grandes compagnies minières et papetières de la Côte-Nord employant 500 personnes et plus, ces mois derniers, celles-ci s'étant conformées aux premières dispositions de la Charte de la langue française.

Ces sociétés implantées à Baie-Comeau, Port-Cartier et Sept-Iles, devront toutefois adopter selon les cas, des programmes complets pour généraliser l'utilisation du français à tous les niveaux de l'entreprise pour obtenir un certificat permanent à l'automne de 1981.

C'est au Cercle de presse de Sept-Iles, que M. François Drolet, animateur à l'Office de la langue française au bureau régional de la Côte Nord et de l'Est du Québec, a fourni ces informations.

Interrogé sur le degré de francisation du principal employeur du territoire, la compagnie minière Iron Ore, M. Drolet fut plutôt réservé. Il a toutefois semblé trouver incorrect que la compagnie se présente sous le nom anglais "Iron Ore Company of Canada", dans différents cahiers économiques publiés à la fin de janvier.

M. Drolet a toutefois fait observer que l'article 85 de la charte stipule que "les raisons sociales qui ne sont pas en langue française doivent être modifiées avant le 31 décembre 1980, à moins que la loi en vertu de laquelle l'entreprise est constituée ne le permette pas."

Le responsable des relations publiques de l'Iron Ore, M. Jean-Pierre Maltais, a répondu à cela qu'il fallait tenir compte que l'entreprise s'étend sur deux provinces, Québec et Terre-Neuve, cette particularité compliquant le travail.

Un sommet à Québec

OTTAWA (PC) — Le ministre d'Etat aux relations fédérales-provinciales, M. John Reid, a indiqué hier aux Communes qu'il aimerait que la prochaine rencontre constitutionnelle se tienne à Québec l'automne prochain.

M. Reid a affirmé en effet au cours d'un débat au Parlement fédéral que ce sommet entre le premier ministre Trudeau et ses homologues des provinces devrait être tenu à Québec dans huit mois, tout en précisant qu'aucune date n'a encore été arrêtée.

Les 11 premiers ministres se sont quittés à Ottawa après s'être entendus sur seulement deux des 14 points qui apparaissaient à l'ordre du jour. Les autres points seront étudiés entre-temps par le comité fédéral-provincial sur la réforme constitutionnelle.

M. Reid a fait ces commentaires durant un débat aux Communes sur une motion présentée par le Crédit Social du Canada.

Dans l'Ile du Prince-Edouard

SUMMERSIDE, Ile du P.-E. (PC) — La collectivité acadienne de l'Ile du Prince-Edouard a demandé au gouvernement de cette province une loi qui reconnaîtrait les écoles françaises, a annoncé le Père Pierre Arsenault, président de la Société Saint-Thomas-d'Aquin.

Il a dit que la demande avait été faite lors d'une assemblée publique.

La société veut aussi une école française homogène, de même qu'un bureau français à l'intérieur du gouvernement.

Premiers colonisateurs blancs de l'Ile, les Acadiens ont le droit d'apprendre leur langue maternelle.

Le français n'a aucun statut juridique comme langue d'enseignement dans l'Ile du Prince-Edouard.

Ni stop, ni arrêt

TORONTO (PC) — Que les panneaux routiers portent la mention STOP ou ARRET importe peu. De toute façon, les automobilistes montréalais semblent n'en tenir aucun compte.

Une enquête menée par les Jeunes automobilistes du Canada, à l'occasion de la semaine de la sécurité routière, du 1er au 7 décembre 1978, révèle qu'à 100 p.c. les automobilistes du West Island, en banlieue de Montréal, ne s'arrêtent ou ne stoppent jamais devant ces panneaux.

L'enquête a été faite auprès de 11,438 automobilistes, de 27 agglomérations à travers tout le Canada. Sur ce total, 5,543 ou 48.5 p.c., ne s'arrêtent jamais devant ces panneaux.

La deuxième place, après Montréal, revient à la région de Richmond-Delta, près de Vancouver, avec 86 p.c. et la troisième à Maple Ridge, toujours près de Vancouver, avec 70 p.c. CK:

Une chanson qui fera bien du mal

VICTORIA (PC) — Selon le chef communiste québécois Sam Walsh, la chanson du ministre des Affaires municipales Bill Vander Zalm présentant le premier ministe René Lévesque comme un frog fera plus de mal à l'unité nationale que tout le bien qui pourrait sortir de toutes les discussions constitutionnelles.

M. Walsh a affirmé que le premier ministre Bill Bennett devrait renier la chanson de M. Vander Zalm.

Selon lui, le tour de chant du ministre a semblé coincider avec la dernière conférence constitutionnelle à Ottawa et il est étrange que M. Bennett ait été disposé à s'y rendre en traînant une image de René Levesque. Ce dernier a esquivé les questions sur le sujet.

"Je n'aime pas les distractions, je veux qu'on se concentre sur les politiques positives de notre gouvernement."

Une caricature choque Jones

MONCTON, N.-B. (PC) — M. Leonard Jones, député indépendant de Moncton au Parlement, a intenté une action judiciaire contre la société qui publie "l'Evangéline", son rédacteur en chef, M. Claude Bourque, et son caricaturiste, M. Sylvain Arsenault.

Il les accuse de libelle diffamatoire pour avoir publié, le 24 novembre 1978, une caricature sur le suicide collectif des fidèles de la secte de Jim Jones. La légende disait: "Nous avons aussi au Canada notre propre Jones et notre protre secte".

Le journal a publié ses excuses pour toute injure, diffamation ou insinuation contre la personnalité ou la conduite de M. Jones.

Certaines écoles enseignent la haine

OTTAWA (PC) — Certaines écoles du Québec enseignent à leurs élèves à hair le premier ministre Trudeau et le régime fédéral du Canada, selon M. Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

"Ils soulignent tout ce qui ne va pas dans ce pays et en attribuent le blâme au régime" a ajouté le ministre, qui a poursuivi en disant que les déclarations qu'il a faites cette semaine à une réunion des libéraux de l'Alberta, à Edmonton, ont été rapportées hors de leur contexte. On lui avait attribué la déclaration suivante: "Le Québec enseigne la haine, la haine, la haine dans les écoles. C'est tout ce qu'ils enseignent: haïr Trudeau, haïr le gouvernement."

M. Whelan a déclaré que dans un nombre croissant d'écoles au Québec on prodigue aux enfants un enseignement sur le reste du pays. Et, les écoles dans les neuf autres provinces n'enseignent pas assez sur le reste du pays.

Aux Etats-Unis, les enfants apprennent leur pays avant d'apprendre l'Etat dans lequel ils vivent, dit-il. "Depuis qu'il commence à aller à l'école, l'enfant agite le drapeau américain".

M. Whelan a précisé que ses informations sur le Québec proviennent de rapports non officiels soumis au conseil des ministres.

Une crise difficile à surmonter

PARIS (AFP) — Une crise constitutionnelle, qui sera très difficile à surmonter, existe au Canada, a déclaré, à Paris M. Christian Philip, professeur de droit et président de l'Association France-Québec, dans une conférence à la Maison d'Amérique.

Selon M. Philip, l'Acte de 1867, qui tient lieu de constitution au Canada, a institué un fédéralisme trop centralisateur qui n'a pas su régler la question de la l'existence des deux ethnies francophone et anglophone.

Ce fédéralisme, de l'avis de l'orateur, n'est pas authentique. Déjà à l'origine, il est né d'une loi promulguée par le Parlement anglais sans aucun mécanisme de révision, celui-ci devant d'ailleurs être aujourd'hui encore autorisé par le gouvernement de Londres.

Le partage des compétences imprécis est du type "résiduel", c'est-à-dire que le pouvoir dans tous les domaines qui n'ont pu être prévus dans l'Acte de 1867 revient de droit au gouvernement fédéral.

Le Sénat ne représente pas, comme il le devrait, les provinces.

Selon l'orateur, la Cour suprême qui devrait trancher entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux, est apparue comme étant au service du pouvoir central.

Ainsi le fédéralisme qui doit se fonder sur le double principe de la participation et de l'autonomie des parties contractantes, n'est pas appliqué dans le cas canadien.

Les provinces désarmées, divisées, se sentent insuffisamment représentées tandis que le gouvernement fédéral impose sa prééminence.

Dans ce contexte, la population francophone du Québec s'est plus particulièrement sentie minorisée d'autant qu'il lui est apparu que la majorité n'acceptera jamais que le Québec puisse déterminer la politique canadienne.

Ainsi, a conclu M. Philip, le Canada doit se réformer s'il veut survivre et sur la base d'une égalité pleine et entière. Mais peut-être a-t-il déjà tardé.

En tout état de cause, il faut espérer qu'un statut de coexistence parviendra à être dégagé par la voie de la négociation.

Une question ennuyeuse?

KINGSTON, Ontario (PC) — Dans d'autres pays, on n'oserait pas penser qu'une menace à l'unité nationale puisse être une question ennuyeuse, a déclaré le ministre du Multiculturalisme Norman Cafik.

"Nous en sommes peut-être las, mais la menace est toujours là... nous avons dans le pays un gouvernement qui s'est engagé à se séparer du reste du pays", a-t-il déclaré devant des partisans libéraux de 95 comtés ontariens.

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord, M. Hugh Faulkner, a déclaré de son côté qu'il fallait dire aux électeurs: "Si vous êtes fatigués d'en entendre parler c'est que vous ne comprenez pas la question."

Des formulaires en anglais

MONTREAL (PC) — Le Bureau des véhicules moteurs (BVM) vient d'annoncer que 200,000 formulaires anglais de renouvellement des plaques d'immatriculation seraient bientôt disponibles dans les bureaux du ministère des Transports à Montréal, Hull, Québec et Sherbrooke.

Le ministère avait d'abord révélé que, conformément à la loi 101 et contrairement à la coutume au Québec, seuls des formulaires français seraient disponibles, quitte à fournir un mode d'emploi en anglais pour remplir le formulaire.

Un porte-parole du BVM devait cependant déclarer que, si la demande le justifiait, le ministère ferait imprimer des formulaires anglais.

C'est alors que le quotidien The Gazette demanda aux lecteurs intéressés d'envoyer leurs nom et adresse au journal, qui en reçut finalement plus de 52,000, au rythme de 6,000 par jour.

Bon! C'est la faute des provinces

OTTAWA (PC) — Selon M. Marc Lalonde, ministre de la Justice, ce sont les divergences de vues entre les provinces et non l'inflexibilité du gouvernement fédéral qui sont la pierre d'achoppement de la revision constitutionnelle.

Dans une interview enregistrée pour CTV, il disait que ce n'est pas le gouvernement fédéral qui refuse de collaborer avec les provinces mais que ces dernières ont des vues divergentes.

Si les provinces insistent pour l'unanimité sur la division des pouvoirs et une formule de canadianisation de la constitution, il y a grand risque que rien ne se fasse.

Les taxes à St-Césaire

Une assemblée orageuse où le maire s'est expliqué

Par Geneviève MILLOT

SAINT -CESAIRE -Il y a eu de l'action au conseil municipal de Saint-Césaire lors de l'assemblée régulière de mars. Si, généralement, les conseillers siègent devant une salle vide... ou presque, l'assistance se composant de quatre à cinq contribuables venant chercher une réponse à une demande, cette fois-ci, ce n'était pas le cas: la salle était comble et on a même dû aller chercher dans le hall des sièges manquant afin que tout le monde soit assis!

Cependant, le maire, M. Guy Nadeau, a décidé que l'assemblée se déroulerait selon l'ordre du jour et ce n'est qu'après les travaux du conseil qu'il a donné la parole à ceux des contribuables qui la voulait. La raison de cette affluence a alors été vite révélée: les augmentations des comptes de taxes de certains contribuables à la suite de l'adoption et de l'application du nouveau rôle d'évaluation foncière. Ceux qui ont, au contraire, constaté une diminution de leurs dûs ne se sont pas présentés au conseil pour demander les raisons de la baisse, évidemment.

Le maire s'attendait à la levée de bouclier de la population. Il a, une fois de plus, rappelé à l'assistance que s'il est bon de venir en masse à l'hôtel de ville lorsqu'on est mécontent, il serait plus bénéfique pour tous, administrateurs et administrés, que l'assistance aux assemblées du conseil soit constante: rien ne peut être décidé, dans une ville, sans l'assentiment de la population puis l'acceptation du ministère des Affaires municipales.

Cependant, comme l'a souligné le maire Nadeau, si lors des procédures d'affichage et d'enregistrement des règlements personne ne se manifeste, ceux-ci sont adoptés et exécutés entrainant des dépenses que tous les contribuables sont appelés à payer. Il en est ainsi pour les travaux de construction des services et des rues, il en a été ainsi pour l'aréna il y a maintenant quelques années et, plus récemment, pour le club de golf, propriété municipale administrée par la municipalité et qui ne sera rentable que dans quatre ou cinq saisons.

Mais ces dépenses majeures, le maire les a aussi justifiées devant les contribuables: quand Saint-Césaire a tenté, il y a quelques années, de faire de la promotion industrielle, la première question des personnes approchées a été "quelles sont vos structures de loisirs, qu'offrez-vous aux employés après les heures de travail?" A cette époque, le conseil devait avouer le dénuement de Saint-Césaire.

Avec la construction et la mise en activité de l'aréna, la ville avait, pour l'hiver, tout au moins, une réponse satisfaisante à faire. Avec la construction et l'ouverture du golf, même à la belle saison, la population présente et future de Saint-Césaire, trouvera une structure de loisir. Et, depuis l'an dernier, déjà deux industries se sont implantées (dans la confection, soit, mais qui emploient plus d'une centaine de personnes) implantées (dans la confection, soit, mais qui emploient plus d'une centaine de personnes) une autre se fait construire un bâtiment, qui, au début emploiera une quinzaine d'ouvriers mais qui, dans quelque temps pourra donner du travail à plus d'une centaine.

Pour Guy Nadeau, la preuve est faite que ce n'est qu'en investissant qu'on peut attirer des bénéfices et ces bénénices sont tout d'abord l'arrivée d'industries annulant les risques de chômage pour la population actuelle de Saint-Césaire, puis l'arrivée de nouveaux venus à la suite des industries, apportant leurs beoins de se loger, de se nourrir, de s'habiller et de se distraire, donc une dynamique économique au bénéfice de la communauté.

Le maire de Saint-Césaire dit voir loin. Il refuse de se laisser comparer à un certain maire des environs dont la ville a connu un vedettariat de mauvais aloi. Peut-être certains trouvent-ils que les taxes sont plus lourdes cette année que les années antérieures? C'est, il le reconnait le fait. Mais cependant à Saint-Césaire les taxes sont moins élevées que dans bien d'autres municipalités et il n'y a pas d e taxes spéciales: un seul taux pour tout le monde, ce qui évite les mauvaises surprises pour les nouveaux propriétaires.

Qu'elles sont les taxes à payer à la ville de Saint-Césaire? Pour tous les propriétaires, une taxe générale de $1.05 par cent dollars d'évaluation foncière; une répartition locale de $0.0017934; l'eau, à raison de $60 par logement et le ramassage des vidanges à raison de $27 par unité. La valeur moyenne d'une résidence unifamiliale, au rôle d'évaluation est de $28,000.

Et le maire conclut en soulignant que, vraisemblablement, dans les municipalités alentour, bien des contribuables aimeraient recevoir les services que la population de Saint-Césaire reçoit à un coût aussi bas.

Citoyen retrouvé sans vie

Mort violente accidentelle

FARNHAM (GV) -Un verdict de mort violente accidentelle a été rendu par le coroner de St-Jean, le Dr Gérard Landry, dans le cas du décès du citoyen de Farnham qui était retrouvé sans vie, le 24 janvier dernier, près de la rivière Yamaska.

C'est le rapport du pathologiste chargé de pratiquer une autopsie sur le corps de M. Jean-René Larivière, 43 ans, peu après sa découverte, qui a permis au coroner Landry de rendre un tel verdict, la cause du décès ayant été attribuée à de l'épuisement.

24 janvier

Le 24 janvier dernier, la Sûreté municipale de Farnham était avisée par la famille de M. Larivière de sa disparition. A peine les recherches venaient-elles de débuter qu'on découvrait son corps près de la rivière Yamaska, au bout du Boulevard Normandie, artère sur laquelle il habitait.

Même si, à première vue, aucune marque de violence n'apparaissait sur son corps, les responsables de l'enquête, les agents Deschamps et Fournier, trouvèrent pour le moins suspect le fait que M. Larivière soit allé dans l'eau à un endroit précis, et qu'il en soit ressorti un peu plus loin. Ils venaient alors de relever des traces de pas.

Saisi de la chose, le coroner Landry demandait qu'une autopsie soit pratiquée. Un pathologiste de l'Institut médico-légal de Montréal s'en chargea.

Le rapport de ce dernier était très clair. L'autopsie a révélé que M. Larivière était mort d'épuisement après avoir vraisemblablement tout tenté pour sortir de l'eau, allant même jusqu'à s'infliger des blessures aux mains et aux poignets.

Enfin, en prononçant le verdict que l'on sait, le coroner Landry a par le fait même écarté la possibilité d'une affaire criminelle, mettant ainsi un terme à l'enquête policière.

Les mécontents peuvent demander une révision

par Geneviève MILLOT

SAINT-CESAIRE -"Ce n'est pas moi qui décide. Le gouvernement a fait une loi obligeant les municipalités à faire reconfectionner un rôle d'évaluation foncière scientifique et les comptes de taxes que les contribuables ont reçu ont été calculés selon la nouvelle évaluation".

Le maire Nadeau, de Saint-Césaire, a répondu aux questions de l'assistance, insistant sur le mécanisme employé par les évaluateurs pour fixer les valeurs des propriétés, et ceci, à travers tout le territoire de la belle province.

C'est ainsi que M. Guy Nadeau a indiqué que chaque détail de la construction est codifié: tapis sur les planchers, céramique dans les salles de bain, cloisons dans les caves, plafonds finis des sous-sols, dimension des pièces et nombre de pièces, finition intérieure et extérieure de bâtiments, système de chauffage, services ou non donnés par la municipalité etc...

Les augmentations d'évaluation subies par certaines maisons semblent, à leur propriétaire, disproportionnées avec l'évaluation antérieure et celle de leurs voisins parfois ni mieux ni plus mal logés.

Cependant des formules de réclamation sont à la disposition de tous ceux qui croient être lésés. Il leur suffit d'aller à l'hôtel de ville et de remplir une de ces formules pour que leur cas soit analysé puis vienne ensuite devant le bureau de révision de l'évaluation. Un juge statuera alors du bien fondé de la réclamation et apportera les correctifs nécessaires s'il y a lieu.

Policiers de Waterloo

La plaidoirie de la ville sera faite par écrit

Par Fernand BELANGER

GRANBY - L'audition de l'appel de la ville de Waterloo relativement à trois articles de la sentence arbitrale décrétant la convention collective des policiers de l'endroit aura été de courte durée.

En effet, l'avocat représentant la municipalité, Me Guy Arsenault, a indiqué hier matin lors de l'audience présidée par le juge Carrier Fortin, de la Cour supérieure du district de Bedford, que compte-tenu du fait que sa plaidoirie s'appuiera sur de nombreux points de jurisprudence, celle-ci sera transmise par écrit au magistrat ainsi qu'au procureur de la Fraternité des policiers, Me André Antonuk.

Il devrait donc s'écouler un délai de plusieurs semaines avant qu'une décision soit rendue dans ce dossier qui a déjà fait couler beaucoup d'encre.

Rappelons que la contestation de la ville porte sur le nombre de policiers entre 16 heures et 8 heures, le fait que le directeur de police ne peut faire en aucun temps le travail assigné à un officier ou un constable patrouilleur et enfin sur la sécurité d'emploi.

Tentative d'effraction et vol dans un bar, à Bromont

BROMONT (GT) - La Sûreté municipale de Bromont enquête actuellement sur une tentative d'introduction par effraction et un vol survenus au cours de la nuit de lundi à mardi. Si, dans le premier cas, le ou les malfaiteurs ont rebroussé chemin après avoir causé des dommages évalués à $200 environ, ils ont fait preeuve de plus d'audace au deuxième endroit, puisqu'ils ont subtilisé quelque $500 en argent, cigarettes et boissons.

Vers deux heures mardi, c'est Le Dépanneur, situé au 52 boulevard Bromont qui était visité. Un ou des individus ont d'abord pénéteé dans un hangar situé à l'arrière du commerce, propriété de M. Bob McCulloch, puis ils se sont mis en train d'enfoncer la porte menant directement au dépanneur. Il semble cependant que le déclenchement d'un système d'alarme n'était pas prévu au programme, puisque les malfaiteurs ont finalement opté pour la retraite sans avoir réussi à pénétrer à l'intérieur.

Au Poste Amqui

Plus tard dans la nuit, c'est le bar Poste Amqui, au 22 du boulevard Bromont, qui recevait la visite des voleurs. Ceux-ci ont enfoncé une distributrice à cigarettes pour s'emparer de son contenu, soit $200 en argent et en cigarettes. Par la même occasion, ils ont fait leurs provisions de boisson, emportant pour $300 d'alcools de toutes sortes et de vins.

Selon les premières constatations, aucune effraction ne semble avoir eu lieu à cet endroit, mais les dommages causés à l'intérieur sont évalués à $150. Le méfait a été découvert au moment de l'ouverture du bar, mardi matin.

L'enquête, dans les deux cas, a été confiée au sergent Pierre Henri, de la Sûreté municipale de Bromont. Même si, à première vue, rien ne permet de relier entre eux ces deux méfaits, on n'écarte pas la possibilité que la solution de l'un amène la solution de l'autre, les deux établissements étant situés dans le voisinage l'un de l'autre.

Electricité coupée le 11

WATERLOO (FB) -La ville de Waterloo ainsi qu'une partie des municipalités de St-Joachim et du Canton de Shefford seront touchées par une interruption du courant électrique le dimanche 11 mars, de sept heures à midi.

Cette coupure de courant touchera 3,000 abonnés et a pour but de permettre aux employés de l'Hydro-Québec de procéder à des travaux de conservation portant le voltage de 4,000 à 13,800 volts sur ce réseau.

Un porte de l'Hydro-Québec, M. Yvon Choquette, a indiqué que ces travaux s'inscrivent dans le cadre d'un programme à moyen terme de travaux d'entretien et auront pour effet d'améliorer le service offert aux abonnées.

Mentionnons enfin que si la température est trop inclémente le 11 mars pour permettre la réalisation de ces travaux, ceux-ci seront effectués le dimanche suivant au cours de la même période.

(Photo C-Line Jobin)

Une contribution appréciée

Le rallye organisé par le club des motoneigistes de Waterloo au profit de Léphémi a rapporté une somme de $850. Dans l'ordre habituel: Michèle Denault, monitrice de Léphémi; Gerry Groulx, président du club des motoneigistes de Waterloo; M. Ron Tryhorn, Tryhorn Jr., président de Léphémi; France Royer et Suzie Pion, monitrices de Léphémi.

LA CROIX-ROUGE
EST TOUJOURS À L'OEUVRE

SPECTACLE
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
Cette semaine
DONNA WELSH

Pour informations: 539-2443
HOTEL WATERLOO
6167, rue Foster Waterloo

Coup d'oeil

Un appui moral

ACTON VALE -Faute de bénéficier d'un support monétaire, la Fédération québécoise des chefs de pompiers (FQCP) pourra néanmoins profiter de l'appui moral de la ville d'Acton Vale face au projet d'une école québécoise de pompiers. En effet, une résolution en ce sens a été adopté au cours de l'assemblée régulière de mars.

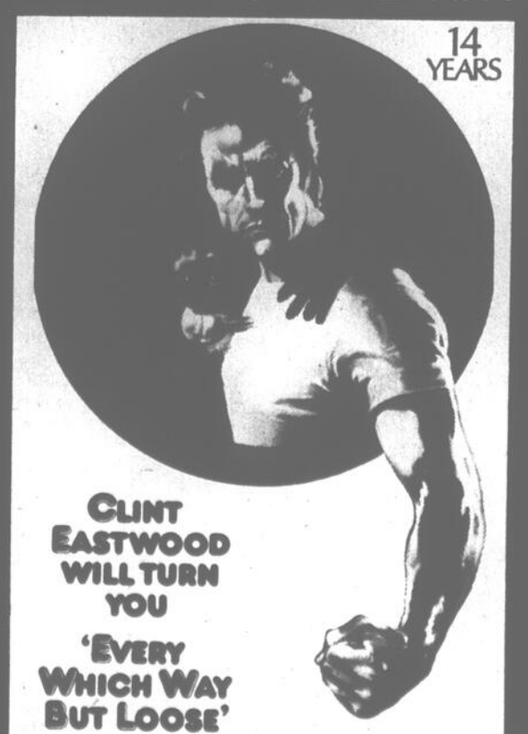
Beaucoup de rues à paver

ACTON VALE -Au cours de cette même réunion, les membres du conseil ont pris connaissance d'un rapport du conseiller Gaston Giguère indiquant qu'il en coûterait environ $76,000 pour réaliser tous les travaux de réfection ou de pavage des rues de cette municipalité, plus particulièrement dans les quartiers nord et sud. Face à ce total assez élevé, les élus ont convenu de solliciter l'appui du député de Johnson, M. Maurice Bellemare, afin que la subvention versée à la ville dans ce domaine, laquelle se chiffre habituellement aux alentours de $20,000, soit haussée de façon sensible.

MOTEL BERNARD
Chemin St-Paul
EN VEDETTE CETTE SEMAINE
SANDY SHAW
Stripteaseuse
SPECTACLES: JEUDI, VENDREDI, SAMEDI
9h.30 — 12h.30 — 1h.30 A.M.
DANSEUSES TOPLESS TOUS LES JOURS
1h. P.M. à la fermeture

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
40-74 EVANGELINE 378-4623

PIERRE DAVID Présente
Eclair au Chocolat
Le nouveau film de
JEAN-CLAUDE LORD
LISE THOUIN JEAN BELZIL GASCON
JEAN LOUIS ROUX COLIN FOX DANIELLE PANNETON
AUBERT PALLASCIO OLIVIER FILLION VALERIE DELTOUR
2E FILM NOUS IRONS TOUS AU PARADIS
DES VENDREDI
Eclair... Sam. et Dim.: 1.25 - 5.20 - 9.15 Sem.: 9.15
Nous irons tous: Sam. et Dim.: 3.20 - 7.15 Sem.: 7.15
CINEMA 1



CLINT EASTWOOD WILL TURN YOU
'EVERY WHICH WAY BUT LOOSE'
VERSION ANGLAISE
Sam. et Dim.: 1.00 - 3.00 - 5.00 - 7.00 - 9.00
Sem.: 7.00 - 9.00
DÈS VENDREDI
CINEMA 2

Un monde adulte vu par les yeux d'un enfant!
La Petite
2E FILM PRÉPAREZ VOS MOUCHOIRS
avec
Gérard Depardieu - Carole Laure
Patrick Deware
La petite: Sam. et Dim.: 1.10 - 5.10 - 9.10 Sem.: 9.10
Préparez vos mouchoirs: Sam. et Dim.: 3.10 - 7.10 Sem.: 7.10
DES VENDREDI
CINEMA 3

Assemblée spéciale de la CS de Bedford

COWANSVILLE (JdB) - La Commission scolaire régionale protestante du District de Bedford tiendra une assemblée spéciale, le mardio 13 mars prochain, à 20 heures, à l'auditorium de l'école polyvalente Massey-Vanier. Cette réunion s'adresse à tous les agents d'éducation du milieu, qui seront, à cette occasion, invités à exprimer leurs aspirations et priorités en matière scolaire, pour les prochaines années à venir.

La Commission scolaire régionale protestante du District de Bedford est confrontée, comme plusieurs de ses semblables à travers le Québec, à une diminution de ses effectifs. En effet, dans les cinq prochaines années, elle aura à faire face à une baisse de sa clientèle scolaire, évaluée à 5 ou 6% par année, ce qui signifie qu'en 1984, la Commission aura, approximativement, 1,000 étudiants de moins qu'aujourd'hui et en conséquence, elle devra prévoir une réduction de son budget d'opération de l'ordre de $500,000.

Face à ce manque à recevoir d'un demi-million de dollars, les commissaires d'école, les administrateurs et le personnel ont donc un important travail de planification à réaliser; ils doivent analyser les différentes solutions qui se présentent à eux, comme par exemple, une augmentation de taxes, la fermeture d'écoles, ou la réduction des services présentement offerts aux étudiants du District de Bedford.

Dans l'analyse qu'ils ont à effectuer, commissaires, administrateurs et personnel ont voulu s'assurer la participation du public, d'où l'organisation de cette assemblée spéciale au cours de laquelle tous les secteurs de la communauté scolaire seront appelés à faire connaître leur point de vue. A la lumière des concensus qui seront appelés à se dégager de cette rencontre, la Commission scolaire du District de Bedford sera en mesure de mieux planifier ses ressources financières face aux priorités identifiées par le milieu.

GM-Canada le fera aussi

OSHAWA, Ont. (PC) — Suivant l'exemple de la société-mère aux Etats-Unis, General Motors du Canada a annoncé qu'elle remplacerait, sans frais pour les clients, les assemblages de noyau d'évaporateur dans les systèmes de climatisation installés en usine susceptibles de faire défaut à cause de la corrosion

La mesure s'applique aux modèles 1977, 1978 et du début 1979 des voitures de tourisme et des camions GM.

Là où la nécessité se présentera, le remplacement pourra se faire n'importe où au Canada et aux Etats-Unis, pendant une période de 36 mois ou 80,000 km à compter de la date d'achat de la voiture.

A l'Académie Knowlton

Les activités ne manquent pas

LAC BROME (JdB) - Pour les 394 étudiants, les 22 professeurs à temps plein, les parents et les membres des différents comités, les activités ne manquent guère, cette année, à l'Académie Knowlton.

Au niveau des cours, de nouveaux programmes de mathématiques et d'anglais, langue maternelle, ont été mis sur pied dans les écoles élémentaires, et l'Académie Knowlton, grâce à un don de $2,000 du Fisher Trust Fund a pu acheter de nouvelles encyclopédies et du matériel complémentaire au programme de mathématiques.

Le programme de français, langue seconde, est maitenant bien établi; aux niveaux primaires, chaque classe reçoit 300 minutes de cours par semaine. Deux autres cours sont aussi en marche, comme l'art culinaire, offert aux jeunes filles de secondaire I et arts et métiers disponible pour les garçons de même niveau.

Au niveau culturel, les étudiants bénéficient d'un programme des plus complets: théâtre, musique, pièces musicales; voyages de formation à Ottawa, au village du Haut Canada pour les étuiants de secondaire I et semaine annuelle de plein air à Québec Lodge pour les élèves et professeurs de 6e année.

Quant au programme des sports, il se divise, à l'Académie Knowlton, en trois sections reliées entre elles: instruction dans les classes régulières, activités durant la période du dîner et activités après les heures de classe. De 60 à 70% des étudiants participent au programme de la période du dîner: exploration du mouvement physique en utilisant l'équipement de gymnase pour les élèves du primaire, notamment.

Quant aux sports accessibles après l'école, ils sont des plus variés du ski alpin au ballon panier, en passant par le soccer, la raquette. Et on espère y inclure, très prochainement, la pêche sur glace.

Le comité d'école, présidé par M. B. Timmins, consacre une part importante de ses efforts à recueillir de l'argent afin d'acheter du matériel complémentaire au nouveau programme de français, de l'équipement éducatif et des livres pour la bibliothèque. En outre, les membres du comité d'école consacrent une autre part de leur temps pour venir travailler comme bénévoles à l'école: programme de jeux, d'histoires et d'artisanat, à la période du dîner trois fois par semaine, activités qui remportent d'ailleurs un succès éclatant.

Un tremplin pour Québec

A l'instar de Québec, l'école J.B. Larocque de Cowansville a organisé, dans le cadre de son carnaval '79, une présentation et un concours de monuments de glace. Aussi a-t-on décidé de croquer les meilleurs pièces, avant qu'elles ne succombent à la température trop clémente ainsi que ceux qui les ont construit, en collaboration, bien sûr, avec papa et maman. Un trophée a été remis par le directeur, M. Richard Jeanson à Nancy Schmeler, de 2e année, pour son Schtroumpf et un autre à Pascale Salois, 3e année pour son château. Par contre, des brevets ont été décernés à Alexandre Leduc et Jean-Sébastien Lasnier, de maternelle, ainsi qu'à Nicolas Bachand et Gaston Roy, de 3e année. Pour la petite histoire, mentionnons que la photo de Schtroumpf prise, celui-ci s'écroulait aussitôt après.

Un libéral chez les conservateurs

OTTAWA (PC) — Le député de Cochrane aux Communes, M. Ralph Stewart, a quitté hier la majorité libérale pour se joindre à l'opposition conservatrice, se disant prêt à combattre le régime Trudeau, qui, a-t-il dit, mène le pays sur la voie du socialisme et de la dissension linguistique.

M. Stewart, qui représente cette circonscription du nord-ouest de l'Ontario depuis 1968, a traversé le parquet de la Chambre sous les applaudissements des conservateurs et des libéraux après avoir lu sa lettre de démission au premier ministre Trudeau, qui s'était esquivé quelques instants auparavant.

Il a dit renoncer à une nomination à la Commission canadienne des transports, qu'on lui avait offert après qu'il eut annoncé de se retirer de la vie politique l'an dernier.

M. Stewart a dit qu'il allait solliciter l'investiture

Au cours d'une conférence de presse, M. Stewart a expliqué qu'il s'était retiré pour favoriser la candidature de son ''copain'' Keith Penner, qui brigue les suffrages sous la bannière libérale et qui deviendra ainsi son opposant s'il gagne l'investiture conservatrice.

Dans sa lettre de démission, M. Stewart a affirmé être fortement préoccupé par la détermination du premier ministre Trudeau ''d'accroître le rôle et l'ingérence du gouvernement dans la vie des Canadiens''.

Autre signe du printemps

Et oui, l'arrivée des beaux jours ne se fait pas sentir que la température plus douce et le soleil plus radieux, les animaux aussi sentent le renouveau et par instincts, ils se reproduisent. Cette période clémente est propice aux naissances et cette grosse brebis sympathique en est un exemple vivant. La scène ne manque pas de charme.

Sur les conservateurs

Les libéraux du Canada prennent de la vitesse

OTTAWA (PC) — Un récent sondage indique que le Parti Libéral du Canada a pris les devants sur le Parti Progressiste-Conservateur auprès de l'électorat.

Les libéraux remportaient en effet, en février, les suffrages de 39 pour cent des électeurs qui se sont prononcés, soit le même pourcentage qu'en janvier, alors que les conservateurs perdaient deux points de pourcentage, durant la même période, pour ne plus s'adjuger que 38 pour cent des votes possibles.

Cette faible avance est la première enregistrée par les libéraux depuis juillet dernier.

Le sondage de l'ICOP, réalisé auprès de 1,026 électeurs les 3 et 4 février derniers, démontre également que le Nouveau Parti Démocratique a augmenté son pourcentage de popularité de deux points de pourcentage en passant de 17 à 19 pour cent de janvier à février. Transférés en mai ou juin, dates prévues pour une élection générale, ces pourcentages donneraient un gouvernement minoritaire et un gouvernement dans lequel le NPD détiendrait la balance du pouvoir.

Les électeurs canadiens ne sont que quatre pour cent à appuyer d'autres formations politiques, tandis que le pourcentage des indicis est passé de 29 à 33 pour cent.

Les indicis ont augmenté en nombre et les pourcentages de vote recueillis rendent impossible toute prévision en ce qui concerne le résultat définitif d'un scrutin.

Le dernier sondage ICOP est le premier réalisé depuis que M. Joe Clark a terminé son périple autour du monde.

Les principaux appuis libéraux demeurent au Québec alors que les conservateurs demeurent puissants dans les Prairies. Dans le Québec, les libéraux ont la faveur de six électeurs sur dix alors que les conservateurs possèdent une légère avance dans l'Ouest.

Les conservateurs maintiennent la pluralité mais non pas une majorité du vote en Ontario et dans les provinces Atlantique.

Pour les libéraux

Un espoir, mais du travail à faire...

OTTAWA (PC) — Les résultats du sondage Gallup du début du mois de février font dire aux Libéraux qu'ils devront travailler encore plus fort afin d'assurer leur victoire lors de la prochaine campagne électorale que ne saurait tarder.

"L'écart entre les deux partis s'est amoindri, c'est encourageant", a fait savoir le président de la campagne des libéraux, le sénateur Keith Davey, mercredi matin.

En effet, selon les résultats du sondage Gallup, les libéraux se sont maintenus par rapport au mois de janvier et obtiennent 39 pour cent de la faveur populaire contre 37 pour cent pour les conservateurs qui ont perdu deux pour cent au profit du Nouveau Parti démocratique qui recueille désormais 19 pour cent.

Le sénateur Davey et d'autres stratèges libéraux s'entendent pour dire qu'ils devront travailler très fort afin de remonter la pente.

Le président du Parti libéral du Canada le sénateur Al Graham estime que la performance des chefs de parti au cours de la campagne déterminera le vainqueur.

"Ca va être très serré", a-t-il dû avouer. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration Bud Cullen a dit partager cet avis, en précisant que la personnalité des chefs sera un facteur important tout au long de la campagne.

Quelque 33 pour cent des personnes interrogées au début du mois de février dans le cadre de ce sondage ont indiqué qu'ils n'avaient pas encore décidé pour qui ils voteraient si les élections avaient lieu en mai ou juin.

Pour le leader du Parti conservateur, Joe Clark il est temps de déclencher ces élections. Il a ajouté qu'il n'y a qu'un sondage et c'est celui des élections.

Il a affirmé que le premier ministre devrait cesser de tergiverser et l'a exhorté à fixer une date le plus tôt possible.

M. Clark estime cependant que les conservateurs remporteront la victoire.

D'autre part, le premier ministre Trudeau a refusé de commenter les résultats du sondage. Interrogé à savoir s'il s'apprêtait à déclencher les élections, il a répondu par la négative.

Le président du Parti, Al Graham a précisé pour sa part qu'il ignorait quand le premier ministre annoncerait la date des élections. Quelque soit la date, a-t-il fait savoir, les travailleurs du parti sont prêts.

Nouvelles structures pour le NPD-Québec...

MONTREAL (PC) — Le Nouveau-parti démocratique, qui n'est jamais parvenu à faire élire un seul candidat au Québec, s'efforce à l'heure actuelle de se donner des associations de comté structurées en dehors des grands centres urbains. C'est ainsi que la section québécoise du NPD espère-t-elle réaliser des gains, notamment dans les régions des Bois-Francs et du Saguenay-Lac-Saint-Jean lors du prochain scrutin fédéral qui devrait avoir lieu en mai, selon toute vraisemblance.

Le NPD-Québec s'est toujours concentré dans les régions urbaines de Montréal, Québec et Hull. Ses succès électoraux y ont été plutôt minces. Les dirigeants du parti expliquent que le parti n'a pas assez d'ascendant en soi pour entraîner les citoyens à voter pour ses candidats dans les villes. C'est pourquoi on a cherché, au cours des derniers mois, à faire des percées hors des grands centres, notamment dans des régions où un petit parti fédéral pourrait miser sur une portion significative du vote de protestation à l'endroit des partis plus traditionnels.

Au Lac-Saint-Jean, le NPD ne sera pourtant pas seul à chercher à cueillir ces fruits de l'amertume: l'Union populaire et le Crédit social seront aussi de la partie.

Congrès général

A Victoriaville, au coeur des Bois-Francs, on mettra les bouchées doubles. D'abord, le congrès général du parti y sera tenu les 16, 17 et 18 mars, au cours duquel celui-ci se donnera un nouveau leader.

L'un des deux candidats qui sont sur les rangs pour succéder à M. Henri-François Gautrin, démissionnaire après avoir été six ans à la tête du parti, est précisément originaire des Bois-Francs. Il s'agit de M. Jean-Denis Lavigne, un enseignant de Victoriaville qui a déjà été candidat député du NPD. L'autre candidat à la direction de la formation est M. Normand Labri, citoyen de Terrebonne et président du syndicat des Travailleurs unis de l'automobile (FTQ) à l'usine de General Motors de Sainte-Thérèse.

M. Gautrin abandonne la présidence après l'avoir assumée depuis 1973. Il veut "laisser sa place à des figures nouvelles". Depuis 1972, M. Gautrin s'est porté candidat NPD en vain, au provincial et au fédéral, dans de nombreux comtés. Il n'a pas encore décidé s'il sera de nouveau candidat ce printemps.

Augmentation du prix de la bière

MONTREAL (PC) — Les trois grandes brasseries québécoises, Molson, Labatt et O'Keefe ont majoré leurs prix de neuf pour cent en moyenne et la hausse devrait se faire sentir dès aujourd'hui dans les épiceries.

Selon les brasseurs, l'augmentation des coûts de production les a obligés à majorer leurs prix.

Si l'on ajoute à la hausse des prix des brasseurs, celle des épiciers, la moyenne de l'augmentation sera en moyenne de 65 cents pour une caisse de 24.

Le prix de la bière Molson, soit la Molson Export, la Laurentide, la Canadienne et la Brador vendue en bouteille a été majoré de 28 cents la douzaine et de 55 cents pour deux douzaines. Les mêmes produits en canettes coûteront 40 et 80 cents de plus suivant que vendus en caisses d'une ou de deux douzaines.

Les produits Labatt se vendront 55 cents de plus pour 24 bouteilles et entre 70 et 80 cents pour le même nombre de canettes.

Chez O'Keefe, la majoration des prix est de 28 cents pour une douzaine de bouteilles et 55 cents pour une caisse de 24 bouteilles. Pour les mêmes produits en canettes, les hausses sont respectivement de 40 et de 80 cents.

Il s'agit là des prix chargés par les brasseurs aux détaillants. C'est donc dire que les clients devront débourser encore davantage pour se procurer leur bière favorite chez l'épicier du coin. En effet, l'Association des épiciers détaillants vient d'écrire à ses 2,000 membres leur conseillant de majorer de 18 pour cent les prix exigés par les brasseurs.

"La hausse maximum sera de 20 pour cent", a dit un porte-parole de l'association des détaillants. "Tout dépend des coûts d'administration du magasin. En général, la majoration sera de 18 pour cent."

Un non-fumeur en a assez...

MONTREAL (PC) — David Ross, un non fumeur qui fait la navette matin et soir entre Saint-Bruno et Montréal à bord des autobus Métropolitain Sud, est furieux contre la compagnie d'autobus parce qu'il doit respirer de l'air pollué.

Aussi a-t-il décidé de prendre les grands moyens pour forcer la compagnie à respecter le droit des voyageurs à respirer de l'air pur. Pour ce faire, il a traduit la compagnie Métropolitain Sud devant les tribunaux.

Ca faisait déjà quatre ans que M. Ross se battait seul contre la compagnie et sa lutte a pris une tournure épique en décembre dernier quand un chauffeur a refusé de le prendre à bord de son autobus.

C'est ainsi que M. Ross s'est retrouvé devant la Cour des petites créances, mardi, pour réclamer de la compagnie une somme de $200 à titre de dommages pour avoir refusé de le transporter.

Le juge Jean-Pierre Langis a provoqué l'hilarité parmi l'audience quand il a fait remarquer à un témoin que "vous semblez offrir aux clients le choix douteux d'attraper une pneumonie ou le cancer". Le témoin venait de dire que M. Ross pourrait ouvrir la fenêtre lui-même.

Le juge Langis a mis l'affaire en délibéré et il rendra jugement dans deux semaines.

C'EST FACILE D'ÉCONOMISER

SIGNALEZ

372-5433

Nos téléphonistes se feront un plaisir de prendre le texte de votre annonce, qui passera le lendemain dans La Voix de l'Est, et ce pour un coût minime.

Vous économiserez temps et argent.

LES ANNONCES CLASSÉES DE LA VOIX DE L'EST C'EST PRATIQUE.

La Voix de l'Est

En '79...

VOYAGEZ avec Dionite

SERIE Bonneville

SPECIAL DE 3 JOURS

8-9-10 mars

Modèle	Prix Rég.	SPÉCIAL
±5111	$ 26.	21.79
±5114	$ 37.	29.79
±5116	$ 45.	37.79
±5121	$ 58.	47.79
±5325	$ 87.	72.79
±5327	$ 97.	79.79
±5330	$107.	89.79
±5150	$ 55.	44.79
±5219	$ 45.	37.79
±5221	$ 50.	39.79
±5240X	$ 50.	39.79

Ces spéciaux sont sur marchandises en magasin seulement

Cuirs Q.ten.tik

143 PRINCIPALE
GRANBY — 372-4844

BONS PRIX!

Dodge Aspen: boîte de vitesses automatique SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES.

GROUPE "AUTOMATIQUE" ASPEN

Le groupe "boîte de vitesses automatique" Dodge Aspen comprend: boîte de vitesses torqueflite, servodirection, servofreins à disque à l'avant, pneus à flanc blanc grandeur standard, radio AM, haut-parleur arrière, butoirs et bandes protectrices de pare-chocs avant et arrière, montre numérique électronique, enjoliveurs de luxe, essuie-glaces de luxe avec système intermittent.

*Le prix de catalogue suggéré par le manufacturier pour ces options sur les modèles 2 et 4 portes est de $1 043.85 lorsque commandées séparément, mais vous obtenez $368.20 de rabais chez les concessionnaires Dodge participants. Le même rabais s'applique aussi au groupe d'options pour la familiale Dodge Aspen. En choisissant le groupe "boîte de vitesses automatique" Aspen, vous obtenez une boîte de vitesses automatique sans frais supplémentaires. Vous avez jusqu'au 30 avril 79 pour profiter de cette aubaine. Le concessionnaire peut consentir un rabais plus élevé.

$368 DE RABAIS *

GROUPE "CLIMATISATION" DIPLOMAT

Disponible avec les modèles 2 portes et induant: climatisation, toit landau en vinyle, vitres, pare-brise et lunette arrière en verre teinté, insonorisation spéciale du capot, pare-soleil avec miroir et éclairage, groupe éclairage, carpettes, dégivreur arrière électrique, montre numérique électronique, radio AM à boutons poussoirs, haut-parleur arrière, pneus à flanc blanc grandeur standard, butoirs et bandes protectrices de pare-chocs avant et arrière, garniture de pédale, rétroviseur gauche chromé réglable de l'intérieur, centures de sécurité assorties, essuie-glaces de luxe avec système intermittent.

*Le prix de catalogue suggéré par le manufacturier pour ces options lorsque commandées séparément est de $1 673.10, mais vous obtenez $251.05 de rabais chez les concessionnaires Dodge participants. Des groupes d'options semblables sont disponibles avec les modèles sedan 4 portes et familiale. Le concessionnaire peut consentir un rabais plus élevé.

$251 DE RABAIS *

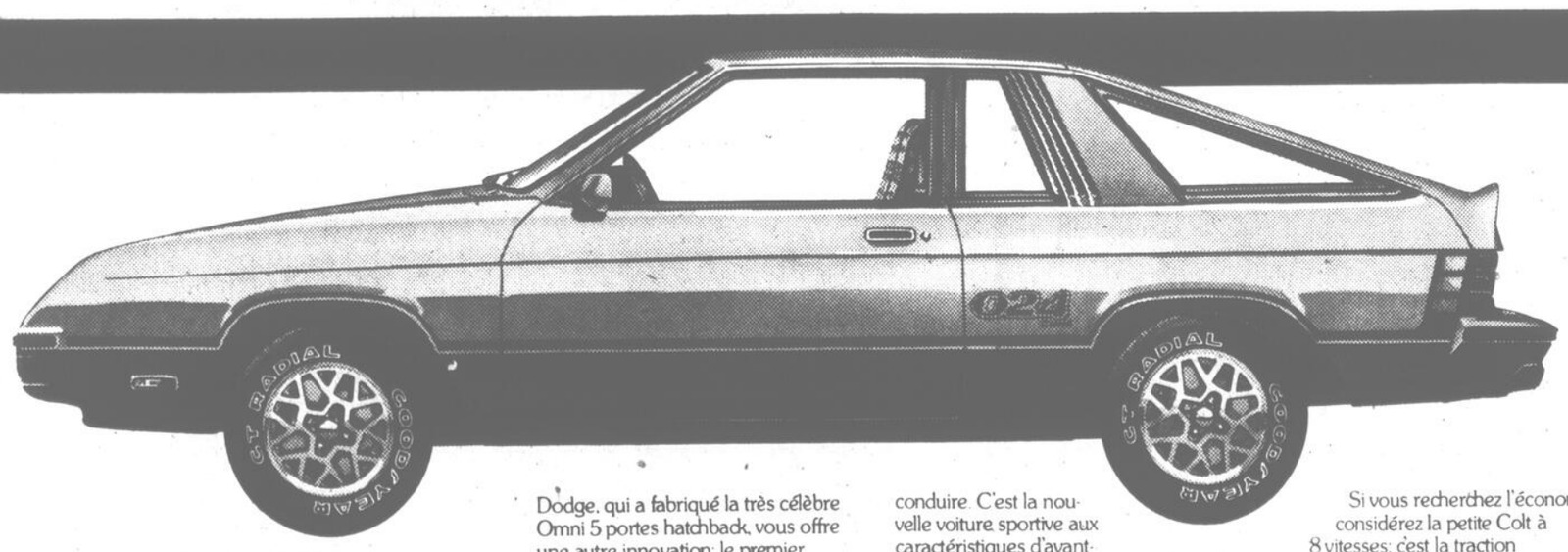
GROUPE "CLIMATISATION" MAGNUM XE

Incluant: climatisation, toit landau en vinyle, rétroviseur gauche chromé réglable de l'intérieur, groupe éclairage, vitres, pare-brise et lunette arrière en verre teinté, groupe essuie-glaces lave-glace de luxe, dégivreur arrière électrique, radio AM à boutons poussoirs, haut-parleur arrière, carpettes, bandes protectrices de pare-chocs, montre numérique électronique, pneus à flanc blanc grandeur standard, ceintures de sécurité assorties, garniture de pédale, insonorisation spéciale du capot et contrôle de vitesse automatique.

*Le prix de catalogue suggéré par le manufacturier pour ces options lorsque commandées séparément est de $1 657.65, mais vous obtenez $188.30 de rabais chez les concessionnaires Dodge participants. Le concessionnaire peut consentir un rabais plus élevé.

$188 DE RABAIS *

BEAU CHOIX!



OMNI 024

La sportive d'un nouveau style!

Dodge, qui a fabriqué la très célèbre Omni 5 portes hatchback, vous offre une autre innovation: le premier coupé sport à traction avant et moteur transversal construit en Amérique du Nord.

Elle est fougueuse et agréable à conduire. C'est la nouvelle voiture sportive aux caractéristiques d'avant-garde. Omni 024...une nouveauté à voir dès aujourd'hui chez les concessionnaires Dodge qui vous offrent toujours de nouveaux concepts et un choix exceptionnel.

La Dodge Challenger est un autre beau choix. C'est la superbe voiture sport importée, de type GT qui défie la route.

Si vous recherchez l'économie, considérez la petite Colt à 8 vitesses; c'est la traction avant qui vous offre la consommation d'essence la plus avantageuse (d'après les résultats de tests sur la consommation d'essence effectués par Transport Canada).

La Fire Arrow, élégante et sportive, est un autre excellent choix pour ceux qui désirent de bonnes performances et un rendement économique.

DODGE

CHAQUE VOITURE CHRYSLER EST PROTÉGÉE PAR UNE GARANTIE ANTI-CORROSION DE 36 MOIS.

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

VENTE OU LOCATION

Une employée de l'Otan passe en RDA

BERLIN-EST (Reuter) — Une employée du siège de l'Organisation du traité de l'Atlantique-Nord à Bruxelles est passée à l'Allemagne de l'Est.

Selon l'agence ADN, Mme Ursel Lorenzen, qui est arrivée lundi en RDA, était employée du secrétariat général de l'OTAN.

Allusion sans doute aux informations données par la fugitive, dont la nationalité n'est pas précisée, l'agence de presse est-allemande ajoute: "Le plan de guerre de l'OTAN et l'attitude des responsables de l'OTAN seront portés en temps utile à la connaissance du public."

Toujours selon ADN, Mme Lorenzen avait eu récemment "connaissance de remarques cyniques sur la guerre d'agression chinoise contre la République socialiste du Vietnam."

Ce sont des informations de presse relatant que M. Joseph Luns, secrétaire général de l'OTAN, avait été membre d'une organisation "fasciste" au cours des années 1930 qui ont finalement décidé Mme Lorenzen à faire défection en Allemagne de l'Est, ajoute ADN.

Elle s'était également rendue compte que l'OTAN intensifiait ses préparatifs de guerre et que des manoeuvres de l'OTAN en cours comportaient un simulacre d'attaque nucléaire contre le camp socialiste, affirme l'agence.

A Bonn, un porte-parole du ministère ouest-allemand de la Défense s'est refusé à tout commentaire. De source informée occidentale, on précise que Mme Lorenzen était originaire de Hambourg.

Le mois dernier, une secrétaire de la mission ouest-allemande auprès de l'OTAN, Ingrid Garde, a été arrêtée, soupçonnée d'espionnage pour le compte de la RDA.

De source militaire à Bonn, on indiquait que Mme Lorenzen était la secrétaire du chef de la direction du Conseil des opérations de l'OTAN, M. Briton Terence Moran. Elle n'est pas venue à son bureau ce matin, précisait-on.

Mme Lorenzen vient d'une famille de commerçants de Hambourg et avait commencé à travailler pour l'Otan à Paris il y a plus d'une dizaine d'années. A Bruxelles, elle n'avait pas accès à "des informations nucléaires de premier ordre", indiquait-on.

A Bruxelles, des responsables de l'Otan n'ont pu confirmer que Mme Lorenzen soit passée à l'Allemagne de l'Est. On confirmait toutefois qu'elle travaillait pour l'OTAN et qu'elle ne s'était pas présentée à son bureau cette semaine. Elle était chargée d'organiser les réunions et de prêter main-forte au personnel des sessions du Conseil atlantique.

De source informée, on estime que son passage à l'Est pourrait être grave pour l'Alliance atlantique. Elle n'aurait pas toutefois un emploi d'ordre politique, ce qui pourrait limiter les atteintes à la sécurité, poursuit-on.

Très bientôt

La première encyclique du pape...

VATICAN (AP) — Le porte-parole du Saint-Siège a laissé entendre mercredi que la première encyclique du pape Jean-Paul II pourrait être publiée dans un proche avenir, et peut-être même dès la semaine prochaine.

Aux journalistes qui l'interrogeaient sur les bruits persistants selon lesquels la rédaction de l'encyclique serait pratiquement achevée, le père Romeo Panciroli a répondu: "La semaine prochaine, je serai certainement en mesure de vous dire quelque chose, peut-être mardi."

Selon des sources vaticanes, le document qui sera le premier du règne de Jean-Paul II traiterait du rôle de l'Evangile dans le monde moderne et un large passage serait consacré aux droits de l'homme. On estime généralement que le Souverain Pontife définira à cette occasion les grandes lignes de l'attitude qu'il entend observer durant son pontificat.

D'après ces mêmes sources, le pape préparerait un second document, une exhortation apostolique adressée au clergé et traitant notamment du célibat des prêtres et de leur rôle dans la société.

Grève de la laitue et de la banane...

OXNARD, Calif. (AFP) — La grève de la laitue déclenchée depuis la fin du mois de janvier en Californie par le Syndicat des Ouvriers agricoles de M. Cesar Chavez (United Farm Workers) pourrait bien devenir maintenant une grève de la banane.

M. Cesar Chavez a en effet demandé à plusieurs centrales syndicales (AFL-CIO américaine, Labour Congress à Ottawa et CISL-Confédération internationale des Syndicats libres, à Bruxelles) d'instituer un boycott international des bananes Chiquita. Chiquita appartient à la compagnie américaine United Brands Inc., qui est également propriétaire d'exploitations touchées en Californie par la grève de la laitue.

D'autre part, M. Cesar Chavez a annoncé que la grève californienne pourrait s'étendre rapidement à des exploitations non encore touchées, notamment parce que la récolte de laitue arrive maintenant à sa fin. Les producteurs de primeurs en Californie estiment leurs pertes dans la récolte d'hiver à environ 40 pour cent depuis le début du mouvement. L'UFW demande une augmentation de 40 pour cent des salaires des ouvriers agricoles californiens, en majorité d'origine mexicaine.

De nouvelles dimensions et plus de confort que jamais

votre Chrysler Newport 1979 est arrivée chez

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

MAHEU
auto inc.
997 Principale 378-7474
Granby 378-0178

Pour mes bicyclettes l'endroit c'est
FORAND SPORTS
Vente — service réparations toutes marques
L'ENDROIT LE PLUS COMPLET POUR LES SPORTIFS DANS LA RÉGION.
Route 112 ST-CESAIRE — 469-2875

Avec un bilan de dix victoires de suite en main

Les Vics veulent en finir ce soir

GRANBY (BB) -"Nous allons finir ça jeudi soir à St-Hyacinthe. Toute série doit avoir une fin et la nôtre connaîtra son dénouement jeudi".

Les instructeurs Marc Courtemanche et Roger Vachon des Vics de Granby ont été catégoriques mardi soir, après la brillante victoire des Vics, 9 à 2, sur les Maskas de St-Hyacinthe. Les Vics décrochaient ainsi leur troisième victoire de la présente série 4 de 7, contre aucune pour St-Hyacinthe. Un autre gain et les Vics auront atteint la semi-finale contre le gagnant de la série Valleyfield-Beloeil. Dans cette dernière classique, Valleyfield mène 2 à 1 et les deux rivaux jouent aussi ce soir, à Beloeil.

Dix de suite

La victoire des Vics mardi soir étaient leur 10e d'affilée, ayant terminé le calendrier avec sept gains consécutifs, plus les trois dans la présente série.

Une seule autre équipe a fait mieux cette saison dans la ligue Richelieu. En effet, les Sieurs de Longueuil, dans la seconde moitié du calendrier, avaient connu une série de 17 victoires consécutives. Donc, on peut dire que les Vics font partie des grandes équipes de la ligue Richelieu, cette saison. Dix victoires de suite, c'est quant même quelque chose, pas vrai!

Pour revenir au match de mardi soir à Granby, Roger Vachon a fait remarquer que le but des Maskas au début de la seconde période avait définitivement fouetté ses Vics. Les Maskas égalisaient alors le compte 1 à 1. Granby avait réussi le seul but de la première période malgré 22 lancers sur les filets de Renaud, contre neuf pour les Maskas.

Au dire de Marc Courtemanche: "Nous avons encore une fois tombé dans le piège des adversaires en première période. Il est vrai que nous avons eu 22 lancers, mais peu ont été dangereux. Nous tentions d'être trop parfaits devant les filets et nous avons raté de belles chances de compter. Je suis d'avis aussi que le but égalisateur des Maskas au tout début du second vingt nous a fouettés", a souligné Courtemanche.

Les instructeurs ont aussi fait mention de la belle tenue du cerbère Mike Malouin qui s'est même permis de récolter une assistance sur l'avant dernier but du match. "Mike a su bloquer les lancers difficiles dans les moments difficiles", a fait remarquer Vachon. Roger et Marc n'ont pas caché qu'ils avaient craint le pire après la première période. "Nous suivons leur tempo et lancer aussi souvent sans compter plus d'un but est une raison d'avoir peur".

Le fait demeure que les Vics y sont allés de trois buts en 1:03 minute de jeu, après le point égalisateur des Maskas en deuxième période. Ce chapeau à trois a brisé les reins des Maskas. Les Vics en ont compté trois autres par la suite pour terminer la seconde période avec une avance insurmontable de 7 à 1.

En dernière période, les Maskas ont tenté de faire perdre la tête aux joueurs des Vics. On a bien failli assister à une échauffourée générale. Les Vics devront se surveiller ce soir à St-Hyacinthe, surtout s'ils prennent une forte avance sur St-Hyacinthe, dans le match. Les Maskas tenteront à nouveau de faire perdre la tête aux Vics qui pourraient écoper de suspensions inutiles et rater l'autre série.

A ce sujet, Marc Courtemanche et Roger Vachon se promettent bien de mettre leurs joueurs en garde.

Demain à Granby

Advenant une défaite des Vics ce soir à St-Hyacinthe, la cinquième partie de la série aura lieu à Granby vendredi soir, à 21 heures. Les sportifs sont priés d'en prendre note.

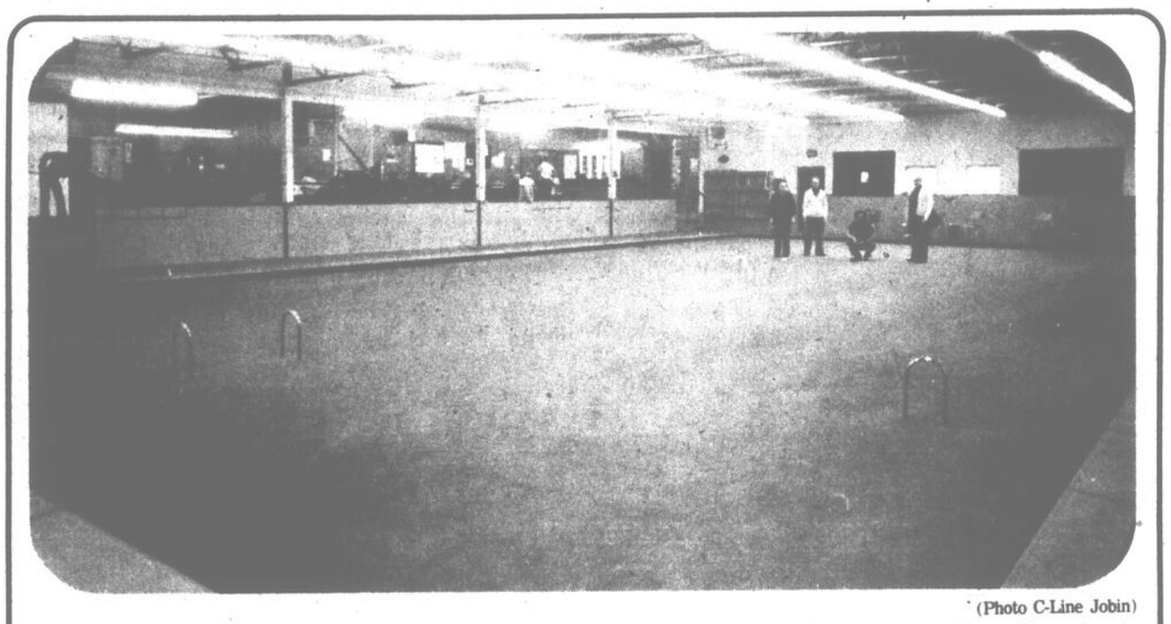
Mardi, nous avons fait mention du travail du trio de Yves Courtemanche, Michael Holmes et Guy Blanchard. Ces trois joueurs ont encore bafoué les Maskas mardi soir, alors qu'ils ont récolté neuf autres points. En trois parties, ces trois joueurs ont accumulé 20 points.

Mardi, Holmes et Blanchard ont dirigé l'attaque avec deux buts et une passe chacun. Quant à Courtemanche, il a récolté un but et deux passes.

Les autres compteurs des Vics ont été Yves Parcel, André Hébert, Michel Racine et Alain Tétreault.

Mike Malouin sera de nouveau devant la cage des Vics ce soir, Maynard étant toujours handicapé par une blessure à une cheville. Mardi, Malouin avait comme substitut le jeune Ronald Beauchamp des Vics midgets. Beauchamp pourrait être de la relève ce soir. Réal Surprenant, Pierre Gauthier et Marc Ducharme étaient absents. Gauthier est blessé tandis que Surprenant était retenu à l'Université de Trois-Rivières par des examens. Les instructeurs des Vics ont fait savoir que Surprenant jouera à St-Hyacnthe. Les Vics manqueront ce soir Constant Boyer qui a écopé d'une punition majeure. Quant aux Maskas, privés de Mario Beauregard mardi, suite à une fracture à un poignet, ils manqueront le gardien Patrick Renaud ce soir. Renaud a été le troisième homme dans une bataille mardi.

Enfin, soulignons qu'une très belle foule de 1,423 spectateurs a été témoin du match de mardi soir à Granby, ce qui a fait dire au président Roger Légaré: "Les amateurs sont derrière les joueurs et derrière nous. Nous irons loin".



(Photo C-Line Jobin)

Une vue d'ensemble de tout le club de croquet de Granby. A l'avant-plan, le terrain de croquet d'une dimension de 40 pieds par 70 pieds; en haut à gauche on retrouve la table de billard; un peu plus loin ce sont les tables de cartes et au fond tout à fait, une salle de repos avec un téléviseur.

Celui de croquet de Granby

Un club qui a fait son bonhomme de chemin...

Par Gaétan Roy

GRANBY -Comment l'appelera-t-on? Le club de croquet de Granby, l'Oasis, le manège militaire ou "les p'tits vieux"? Le vrai nom du club, du moins celui qu'on emploiera, est le club de croquet de Granby, mais les autres surnoms sont fréquemment employés. Il faut cependant faire attention avant de se servir du nom de "p'tits vieux" car le club est loin de ressembler à un rendez-vous des 70 ans et plus...

Le club de croquet de Granby prend ses origines dans un rassemblement de joueurs de croquet, qui se retrouvaient, il y a plusieurs années, à l'école située au coin des rues Dufferin et Avenue du Parc. Par la suite, ce groupe a pris sa destinée en main en construisant le terrain de croquet qu'on retrouvait à l'arrière du bloc des Chevaliers de Colomb, sur la rue Dufferin, A partir de là, les événements se sont bousculés.

Un comité de croquet a été formé pour structurer davantage les activités. On jouait intensivement pendant l'été alors qu'en hiver, plusieurs joueurs s'inscrivaient dans des clubs de croquet intérieur, que l'on retrouve dans quelques villes environnantes. C'est alors que, voyant la popularité de ce jeu, le comité de croquet a intensifié ses demandes au conseil municipal afin d'obtenir un terrain de croquet pratiquable été comme hiver.

Après quelque cinq ans de pressions, les dirigeants de la ville ont cédé aux demandes des joueurs et ont décidé de la construction d'un jeu de croquet intérieur. Ce n'était pas une primeur en province puisqu'on retrouvait une vingtaine de clubs semblables, On a donc procédé à la construction d'une ralonge dans l'ancien bâtiment du manège militaire, au 25 de la rue Fairfield.

A l'époque, c'est à dire en 1970, on retrouvait environ 75 membres au club; car le club est né dans cette période où on venait à peine de déménager dans le nouveau local pratiquable 12 mois par année. Aujourd'hui, Guy Leclerc est le président. Au début, Paul Charbonneau était en place et Lucien Jodoin, Bertrand Duhamel et Gilbert Gauthier se sont succédés à la tête du club.

Mais le club ne s'est pas limité au simple croquet. On est allé de l'avant en se dotant d'une table de billard, de quelques tables de cartes et d'une salle de repos où l'on peut relaxer en jasant ou en écoutant la télévision. Il est à noter que les loisirs de Granby inc. sont derrière tous ces projets.

Pour quelques membres du club, le croquet n'est pas un sport aussi facile qu'il en a l'air. Les principales qualités d'un bon joueur de croquet sont l'adresse, la précision, une bonne vue, une bonne conduite du jeu et plusieurs années de pratique avec un maillet entre les mains. De plus, la forme physique joue un rôle dans le jeu puisque le terrain est grand de 40 pieds par 70 pieds et un joueur peut avoir à parcourir plusieurs fois ce terrain durant une joute. Il aura également à se pencher à plusieurs reprises. Ce n'est cependant pas un sport violent, ni un sport de vitesse.

Les joueurs granbyens se sont formé une ligue locale, comme à chaque année. Ce qui est différent cette saison, c'est que Granby fait partie d'une toute nouvelle ligue provinciale de croquet, qui en est évidemment à sa première année. Sorel, Beloeil et Drummondville complètent les cadres du circuit.

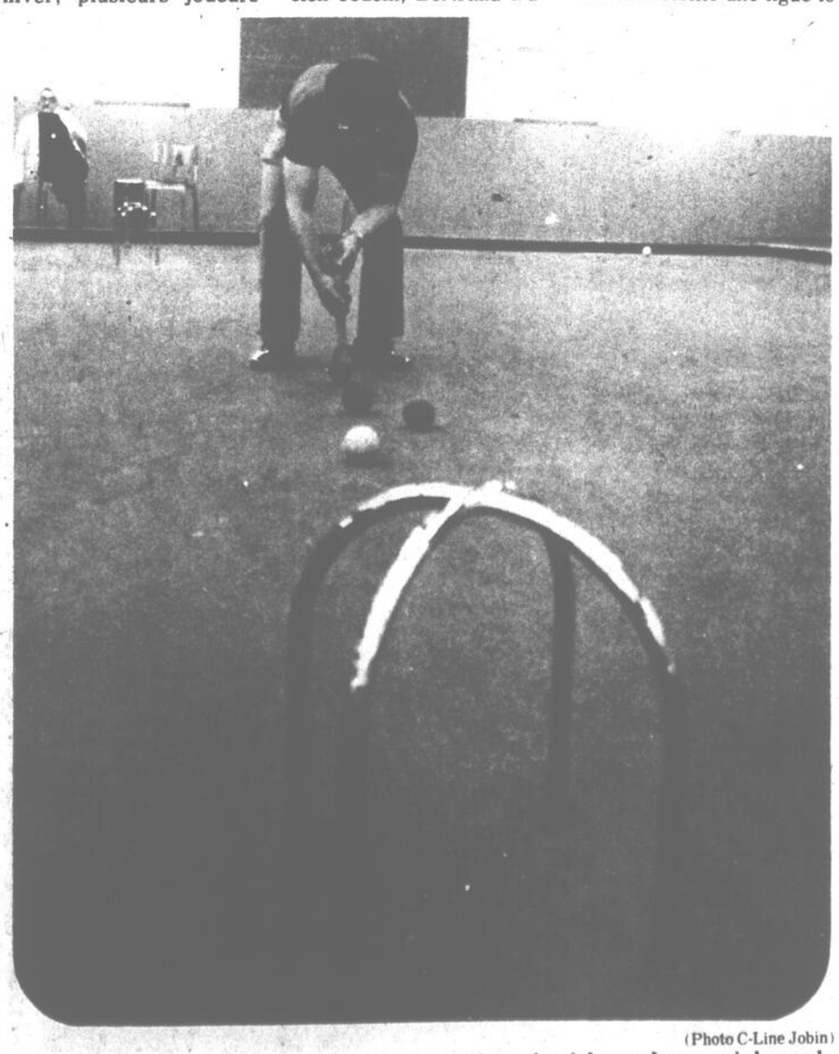
Pour cette première expérience, les formations avaient 12 rencontres à disputer, six à Granby et autant à l'étranger. L'équipe de Granby se compose d'une liste de 20 noms, dont six seulement sont invités à participer à chacune des rencontres. Pour l'instant, Granby est installée en deuxième place et comme le calendrier tire à sa fin, il est probable, à moins d'une surprise, qu'il termine l'année à cette position.

Mais pour le président Guy Leclerc, la participation des Granbyens au club de croquet est plus importante que cela. C'est ainsi qu'il invite tous ceux qui le désire à se joindre au club. Tout le monde est invité: présentement, on note la présence d'un membre de 16 ans et un autre de 80 ans; il y a des jeunes, des vieux, des personnes seules et des couples.

Le club est ouvert sept jours par semaine. Il ouvre à midi et ferme à 22 heures les lundis et les mardis, à 23 heures les mercredis, jeudis et dimanches, et à minuit les vendredis et les samedis. Les cartes de membre sont renouvelables à tous les mois de janvier, mais les personnes qui se greffent au club ne payent que pour la période restante de l'année. Le club, en fait, est fermé seulement deux jours pendant l'année, soit à Noël et au Jour de l'An.

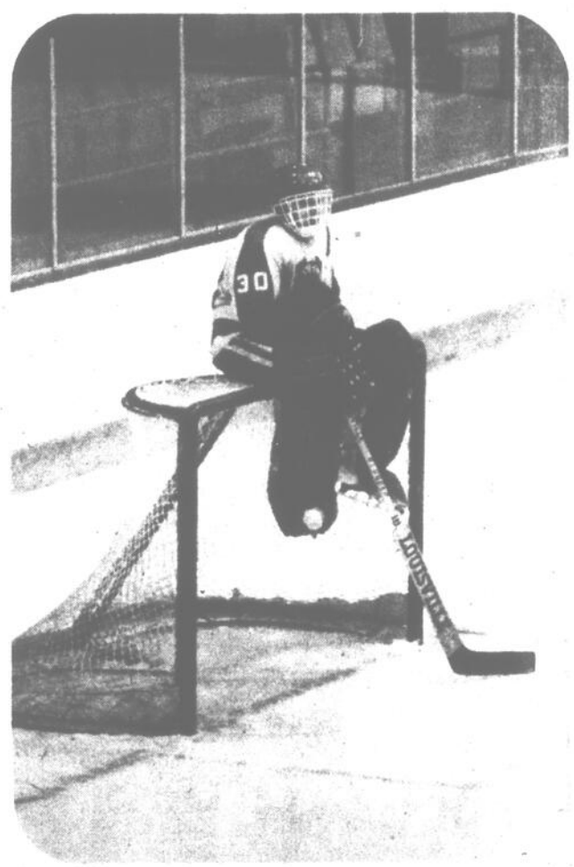
Plusieurs activités sont mises sur pied pour les membres, en plus des divertissements disponibles au club. Ainsi, on organise des épluchettes de blé d'inde, des voyages au théâtre, d'autres pour aller voir les Expos et d'autres pour les Alouettes. On ne s'ennuie donc pas avec le groupe.

Enfin, on peut signaler que le club se donne un exécutif à chaque année. Pour cette saison, les personnes en place sont Guy Leclerc comme président, le vice-président est Raymond Côté, le secrétaire est Conrad St-Jean, Robert Lecours agit à titre de trésorier et Lucien Fontaine, Réal Langlois et Pierre Chassé sont les directeurs. Pour obtenir d'autres renseignements on peut rejoindre l'une de ces personnes au club, à 372-7414.



(Photo C-Line Jobin)

Le croquet est un sport, d'après quelques membres du club granbyen, qui demande de l'adresse, de la précision, une bonne vue, une bonne conduite du jeu et plusieurs années de pratique avant d'être vraiment bon.



avec
andré cyr

Un mot qui n'a pas pesé lourd

Que doit-on retenjir du Grand Prix automobile d'Afrique du Sud? La brillante victoire de notre compatriote Gilles Villeneuve? Sa troisième place au classement mondial des conducteurs? Ses chances de décrocher le championnat du monde? L'incroyable performance de sa T-4? La supériorité de l'écurie Ferrari sur les hauteurs de Kyalami, à quelques kilomètres de Johannesburg?

Les mordus du sport automobile garderont tous ces éléments de discussion. Les fans de Villeneuve raconteront longtemps l'exploit de leur favori, au-delà même des prochaines épreuves de Long Beach et des autres.

Mais n'y a-t-il pas une différente version de cette victoire, un autre côté de la médaille?

A mon avis, les coureurs automobiles se doivent d'être des athlètes accomplis. Des types chevronnés qui ont deux buts dans la vie, (finir la course au meilleur rang et en vie), ont droit à la sympathie de leur clientèle sportive. Mais il n'en demeure pas moins que pour ces coureurs, il y a un mot qui ne pèse pas lourd dans la balance: apartheid.

Ce petit mot, cantonné quelques pages après la frontispice de votre dictionnaire, est d'origine afrikaans et définit la ségrégation systématique des gens de couleur qui sont séparés des Blancs en toutes circonstances.

Depuis déjà une couple d'années, les colonnes des journaux ont souventes fois fait mention du problème des Noirs en pays africains. L'apartheid a toujours pris une place de choix dans l'information, faisant la une plus souvent qu'à son tour. En un mot, l'apartheid a comme on dit, fait couleur beaucoup d'encre.

Les Jeux Olympiques ont déjà été boycottés de certains pays africains parce que la Nouvelle-Zélande y avait expédié une cargaison d'athlètes. La Nouvelle-Zélange avait auparavant participé à des compétitions de soccer en Afrique du Sud. Ce qui n'avait pas plu aux autorités des absents olympiens bien entendu.

S'absenter d'un événement pour se montrer en désaccord avec une situation qui n'a pas sa raison d'être: qu'y a-t-il de mal à ça? A l'époque, j'avais approuvé la décision des pays africains (de certains, devrait-on écrire) de se montrer réticents à se pointer à Montréal. Pour dénoncer l'apartheid, aux yeux du monde, ils avaient choisi les moyens du bord. Boycotter les Jeux devenaient pour eux une publicité dénonciatrice.

Puis voilà que quelques années plus tard, une poignée d'athlètes se retrouvent à bord de leur bolide à profil aérodynamique, en plein pays d'Afrique du Sud, histoire d'y récolter quelques points au classement mondial des conducteurs automobiles.

Pas histoire de vitupérer. Mais on peut se poser la question à tout hasard. Pourquoi les pilotes n'ont-ils pas dénoncer à leur façon l'apartheid. En disant non, par exemple, aux gros bonnets de la télévision et des écuries, qui leur demandaient d'y aller à fond. En demeurant tout simplement à la maison...

Une histoire qui demeurera sans réponse évidemment. Et même si ces fous du volant avaient fait front commun pour boycotter la course d'Afrique du Sud, il s'en serait trouver probablement un qui aurait apposé son véto.

Comme Jody Scheckter, par exemple, qui est de nationalité sud-africaine...

(Photos C-Line Jobin)

Deux piliers des Vics juniors: en haut, Mike Malouin, superbe devant sa cage dans la série contre les Maskas de St-Hyacinthe. En bas, Yves Parcel, (8), un vétéran qui joue au hockey à son meilleur malgré une blessure à l'épaule gauche.

ECOLE DE GOLF
CLUB DE GOLF GRANBY ST-PAUL
Cours donnés par:
ROCH HENRI
ET
GILLES ROUSSEAU
10 leçons dont
8 intérieure et 2 extérieure
Coût: $75.00
Jours disponibles:
Lundi de 7h00 P.M. à 11h00 P.M.
Mercredi de 7h30 P.M. à 11h00 P.M.
Samedi de 9h00 A.M. à Midi
Pour informations:
378-9846
Gilles Rousseau

Les Inouk du hand-ball féminin à Sherbrooke à 20 heures

Quand les éternelles rivales se rencontrent...

GRANBY (André CYR) -Quatorze victoires en quinze rencontres. Voilà la fiche d'une formation de classe: c'est le bilan des Inouk du hand-ball féminin intercollégial jusqu'à ce jour.

Et ce soir, histoire de mettre un peu de piquant à la routine, les filles de Claude Génier se rendront au CAP de Sherbrooke y disputer les honneurs d'une rencontre face aux Volontaires de l'endroit. Les Volontaires sont les seules à opposer un peu de résistance aux Granbyennes dans ce circuit. Le match est prévu pour 20 heures.

A ce jour, trois rencontres ont été disputées entre ces deux formations de classe, qui ont fait les frais des Championnats provinciaux intercollégiaux au cours des deux dernières années. Ces trois rencontres ont toutes été à l'avantage des Inouk, qui l'ont emporté par des comptes de 16 à 10 et 13 à 11 à Granby et de 12 à 9, à Sherbrooke.

Et il ne faudrait pas se surprendre de voir les locales y aller d'un autre gain face à cette éternelle rivale et perdante qu'est Sherbrooke.

Le senior

De fait, Claude Chénier mise les efforts des siennes d'une façon accentuée vers la ligue senior. Dimanche, les Granbyennes revenaient d'un tournoi senior avec un revers et une nulle en poche, ce qui est peu potable compte tenu du potentiel qu'on retrouve dans l'équipe.

''Il ne faut quand même pas paniquer pour si peu. Il reste encore six joutes au programme et notre fiche indique deux victoires et une nulle en six matches. De fait, si on jette un coup d'oeil au classement, on s'aperçoit que toutes les formations ont encore des chances de faire les séries et par le fait même, de représenter le Québec au Championnat canadien en Colombie-Britannique. Il s'agira de mettre un peu plus de jeu la prochaine fois. Mais il ne faut quand même pas avoir honte de perdre par la marque de 14 à 12 et de faire match nul 13 à 13 contre des formations de bon calibre''.

C'est vrai qu'il ne faut pas avoir honte. Mais la fierté ne donne pas accès aux séries!

A venir

Suité au duel de ce soir, il restera quatre rencontres au Inouk en saison régulières.

Ces quatre matches seront répartis en deux tournois. Tout d'abord, les Inouk évolueront à deux reprises le 17 mars à Sherbrooke, soit contre les clubs de Limoilou et Thetford Mines. Puis, pour couronner l'année, les filles de Claude Génier seront opposées aux formations de Ste-Foy et Thetford Mines, le 24 mars, à Ste-Foy.

Et comme ces dites équipes sont renommées pour être les risées du circuit, il est dans la possibilité que les filles de Claude Génier se retrouvent avec une rangée de victoires consécutives et un autre accès à la finale provinciale...

Hockey sous-marin

GRANBY -L'équipe de hockey sous-marin de Granby y est allée d'une autre victoire vendredi.

Granby recevait alors l'Université de Montréal pour une joute à la piscine Miner et l'a emporté par la marque de 5 à 2. Les buts ont été comptés par Yvon Vachon, Yvon Vachon, François Toth, Guy St-Onge et François Ostiguy.

Le hockey sous-marin combine les astuces du hockey sur glace à l'habilité de la natation...

Au hockey-balle

GRANBY -La Ligue de hockey-balle O'Keefe a entrepris sa grande finale cette semaine.

Mardi, la Taverne des Loisirs l'emportait 1 à 0 sur Sauquoit. Puis hier, Sauquoit revenait à la charge avec une éclatante victoire de 7 à 5.

C'est grâce à cinq buts et deux passes de Sylvain Croteau que Sauquoit a annulé la série une victoire à une. Alain Choquette et Michel Coutu ont également récolté chacun un filet et une passe pour les vainqueurs. Bernard Senneville y est allé de deux buts et trois passes pour les vaincus, Jacques Legris a capitalisé deux fois et Réal Archambault a complété avec un but et une passe.

Les prochaines parties seront disputées mardi et mercredi.

Tournoi de hockey

Les hockeyeuses: bienvenue à Acton

ACTON VALE -Acton Vale vient de se doter d'un deuxième tournoi de hockey. Après le populaire tournoi provincial pour hockey midget, Acton Vale accueillera des équipes féminines de hockey pour la présentation du premier tournoi de hockey féminin Molson d'Acton Vale. L'événement aura lieu du 2 au 25 mars prochain.

En effet, 24 formations seront sur place pour la première édition de ce tournoi qu'on voudra certainement répéter d'année en année. Le tournoi en sera un à double élimination et deux classes seront du tournoi. C'est la première partie du tournoi pour chaque équipe qui déterminera la classe de la formation; les gagnants seront dans la classe A et les perdants se retrouvent en classe B.

Des équipes d'un peu partout en province seront à Acton Vale. Ainsi, de la région, on note des équipes de Granby (Grand Bazar), Valcourt, St-Césaire, St-Hyacinthe et bien sûr Acton Vale. Des équipes de Montréal, Québec, Sorel, Trois-Rivières, Magog, Richmond, Sherbrooke, Valleyfield et plusieurs autres complètent le tableau des formations.

Les meilleures formations se partageront $500 en bourses et plusieurs trophées seront remis. Un joueur d'orgue viendra distraire les spectateurs jeudi et dimanche. Il y aura d'ailleurs la journée des Survenants de Sorel le samedi 24 mars. Une personnalité de la ligue Nationale sera également de la partie.

L'ouverture officielle aura lieu le jeudi à 19 heures, avant le match entre les Citoyennes d'Acton Vale et les Canadiennes de Montréal. Granby jouera à 20 heures contre Richmond jeudi.

A Rosemère-Lorraine

Les Inouk: autre belle performance

STE-THERESE - Dans le cadre du championnat provincial de la FASCQ (Fédération des Associations Sportives Collégiales du Québec), les Inouk du ski de fond de l'entraîneur Pierre Dugas se sont une fois de plus fort bien classés, à la Forêt Rosemère-Lorraine de Ste-Thérèse dans les Laurentides.

La compétition regroupait une vingtaine de Cegep de la province et mettait un terme au calendrier des rencontres intercollégiales des sections Nord-Est et Sud-Ouest. Une centaine de fondeurs collégiaux se sont inscrits à la classique annuelle.

Diane Gosselin, après avoir gagné le championnat de la division Nord-Est, a terminé première au classement individuel féminin à l'épreuve du 5 km avec un record de 18m58s. Mentionnons quelques autres performances sur une trentaine de participantes:

Rang et nom	Cegep	Temps
2. Louise Martineau	Rimouski	19m49s
3. Mireille Belzil	Rimouski	20m00s
4. Michelle Pépin	Drummondville	21m49s
5. Marthe Leblanc	St-Jean	22m07s
6. France Bélanger	La Pocatière	22m20s

Au 10 km individuel masculin, Pierre Bégin, membre de l'équipe du Québec et étudiant au Cegep de Montmorency, a remporté l'or avec un chrono de 27m29s. Une soixantaine de compétiteurs se sont faits la lutte acharnée. Voici quelques temps:

Rang et nom	Cegep	Temps
2. Gaétan Rheault	Lionel-Groulx	28m42s
3. Jean Laganière	Rosemont	29m31s
4. Guy Chénier	Lionel-Groulx	29m32s
5. Pierre Dion	Granby	29m54s
6. Daniel Morrier	Lionel-Groulx	29m57s
7. Gilles Corriveau	Granby	30m15s
8. André Laforêt	Drummondville	30m17s
9. Patrice Beaumont	Granby	30m22s
10. Yves Larouche	St-Félicien	30m36s
11. Yves Précourt	Drummondville	31m14s
12. Denis Mailloux	Granby	31m16s
21. François Charland	Granby	32m27s
23. Sylvain Riel	Granby	32m46s
34. Guy Hébert	Granby	38m06s

Au relais masculin trois fois trois kilomètres, l'équipe composée de Pierre Dion, Gilles Corriveau et Patrice Beaumont a pris la troisième position tandis que la formation de Denis Mailloux, Sylvain Riel et Bernard Tétreault s'assurait la huitième place sur un total de 21 formations provinciales.

Au combiné, Granby a pris le troisième échelon. Pierre Dugas se dit très heureux du rendement de ses athlètes. A ne pas oublier également l'assistance en coaching fort profitable de Daniel Thibeault.

L'équipe de compétition de ski de fond du Cegep de Granby terminera son calendrier de saison à Québec, le 11 mars, alors qu'elle participera à une course chronométrée de 70 km au Grand Fond 1979 du Mont Ste-Anne...

(Photo Anita Paquette)

L'équipe Avidec d'Iberville a remporté le championnat de la classe "A" au tournoi O'Keefe de ballon sur glace, à St-Césaire. Les champions acceptent ici le trophée emblématique. Nous remarquons les organisateurs Jean-Claude Gaudreau et Jeannot Tremblay ainsi que Réjean Armstrong entourant le représentant des vainqueurs.

(Photo Anita Paquette)

C'est l'équipe Clin d'Oeil-de St-Jacques des Mineurs, à Iberville, qui a râflé les honneurs de la classe "B" au tournoi de ballon sur glace de St-Césaire. L'équipe est ici photographiée en compagnie des organisateurs Jean-Claude Gaudreault et Jeannot Tremblay ainsi que Michel Lemonde, représentant du commanditaire. Enfin, soulignons que le Normandin de St-Damase a été désigné l'équipe la plus sportive du tournoi.

(Photo C-Line Jobin)

Le club motoneige de Waterloo, qui a rendu d'immenses services lors de la Coupe du Monde Labatt de style libre, et représenté par la secrétaire et le président, Johanne Willy et Gerry Groulx, à droite, a reçu un chèque des mains des commanditaires Normand et Jacques Lacoste...

Victoire locale!

GRANBY - Le club de natation Nataskouach de Granby a difficilement disposé du club de natation de Ville Lasalle dimanche dernier, dans une rencontre qui a eu lieu à la piscine intérieure Miner.

Dans une compétition des plus enlevantes, Granby a triomphé par le pointage de 211 à 187. Le gagnant s'est fait connaître à la toute fin, soit dans les relais. Une excellente performance a été réalisée par l'équipe de relais des garçons de 15-17 ans de Granby, alors qu'elle a nagé le 200 mètres style libre en 1 minute 55.4 secondes.

Le club Nataskouach se prépare activement pour la compétition triangulaire, qui aura lieu à Granby le 18 mars. Les clubs de Tracy et Cowansville seront alors à Granby.

Gardiens étoiles...

GRANBY - Lors de la première rencontre, Clément Jodoin, le gardien de but du Charles Hubert, a fourni une excellente performance pour aider son équipe à vaincre décisivement la Banque d'Epargne par le compte de 10 à 3, dans la ligue de hockey Laurentide de l'Estrie.

Pour le Charles Hubert, Jacques Boily s'est distingué avec trois buts, Louis Boulais et Gilles Faucher en ont compté deux chacun tandis que Alain Racine, Michel Thomas et Claude Robitaille complétaient. André Huot, Jean-Guy Massé et Jean-Luc Adam marquaient pour la Banque d'Epargne.

Dans la seconde partie, c'est Gaétan Ferland, le cerbère du Ovila Bernard, qui était l'étoile du match et qui permettait aux siens de battre le Héroux Sport par le compte de 4 à 1.

Pour le Ovila, Jean-Guy Gonthier, Pierre Trudel, Daniel Coiteux et Réal Piché ont trouvé le fond du filet. Pour le Héroux, c'est Réjean Tremblay qui a compté pour éviter le blanchissage.

Les premières joutes des éliminatoires débuteront lundi le 12 mars, à 20:30 heures à Bromont.

Villageois

GRANBY - Les séries éliminatoires débutaient cette semaine dans la ligue de hockey des Villageois.

Dans la catégorie bantam, Ghislain Fontaine a brillé avec trois buts, conduisant Milton à un gain de 4 à 1 aux dépens de St-Paul. André Tardif a complété. Harold Clavel donnait la répliquel Milton prend donc les devants un à zéro dans cette série "A".

Dans la série "B" du bantam, écrasante victoire du Roxton devant St-Valérien, 9 à 1. Jean Daigle a été le héros avec trois buts et deux passes, Mario Meunier et Alain Sylvestre y sont allés de deux buts chacun, Sylvain Gareau et Claude Gagné ont ajouté un filet à leur fiche. Max Daviault évitait le blanchissage aux siens.

Chez les pee-wees, St-Paul a également pris les devants 1 à 0 dans la série "B" en disposant de la faible équipe de Milton par la marque de 11 à 1. Denis Borduas avec quatre buts, Steve Poulin avec deux et Dominique Bouffard, Jérôme Fortier, Daniel Choquette, Eric Langevin et Michel Poulin ont compté pour les gagnants tandis que Pascal Casavant était seul à s'inscrire au pointage de l'autre clan.

Dans la série "A", Roxton a également pris les devants en série, suite à un gain de 4 à 0 sur St-Valérien. Francis Larivière a dirigé l'attaque avec deux filets, les autres allant à Mario Sorel et Patrice Lague.

Du côté des atomes, St-Paul a disposé du Milton par défaut, cette dernière formation n'alignant que huit joueurs. Dans l'autre joute, Roxton a disposé du St-Valérien 2 à 1 grâce à des filets de Patrick Larivière. Serge Harnois a répliqué.

Dimanche, à 9 heures, Roxton rencontrera St-Valérien et à 12 heures, il y aura rencontre entre Milton et St-Paul. Ces deux matches sont de catégorie bantam.

DISCOTHÈQUE
Shop 27
ANCIENNEMENT IMPERIAL TOBACCO
164 RUE COWIE - GRANBY

SOIRÉE
DE LA
FEMME

Tous les
JEUDIS SOIRS
DÉFILÉ DE MODE
AVEC VOTRE ANIMATEUR

JACQUES LEPAGE

Le jeudi soir
LE SOIR DES RENCONTRES
AUCUNS FRAIS D'ADMISSION

19 EXCLUSIF 79
Les réputés
GENEVA JETS TRIO
sont en ville!

OU?
à LA TOURELLE
de l'HÔTEL
Le Castel
de l'Estrie
901 Principale, Granby
Du lundi au samedi
ENTRÉE LIBRE

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage – éviter d'inhaler
Moyenne par cigarette: goudron 1 mg nicotine 0.1 mg

Badminton aux finales régionales

Les Granbyens: encore # uns!

SOREL -Samedi se déroulait à la polyvalente Fernand Lefebvre de Sorel, les finales régionales des Jeux du Québec en badminton. Plusieurs Granbiens s'y sont distingués.

En effet, Pierre Larouche a remporté le simple masculin sénior 'A' en battant en finale, Christian Lalonde de St-Hyacinthe, par le pointage serré de 15-10, 1-15, 15-12. Lalonde avait auparavant causé toute une surprise en éliminant en demi-finale, Pierre Blouin de Granby, par le pointage de 15-13, 12-15, 15-9. Larouche avait éprouvé certaines difficultés face à Louis-Emile Fortin, également de Granby, le battant difficilement 15-10, 10-15, 15-11.

Chez les dames, Guylaine Lafrance de Cowansville s'est imposé en élimination successivement Carole Chicoine, 11-5, 11-6 et Carmen Dion, en finale, 11-5, 12-11, toutes deux venant de St-Hyacinthe.

En double masculin, Pierre Blouin et Pierre Larouche ont remporté une éclatante victoire en finale face aux Maskoutains Guy Godin et Christian Lalonde par 15-14, 12-15 et 15-6. On se souviendra que Lalonde et Gouin avaient triomphé de Larouche-Blouin en finale du tournoi de Granby. En double féminin, le duo Chicoine-Dion a triomphé de Josée Couture et Louise-Marie Tremblay de Granby 15-1 et 15-3. Guylaine Lafrance et Rolland Brouillard ont remporté le double mixte en battant en finale Francine Steadworthy et Robert Mandeville de Sorel au compte de 15-9, 15-3. Louise-Marie Tremblay et Louis-Emile Fortin se sont illustrés en perdant en quart de finale devant Daniel Mercier et Elise Robidoux de Sorel par le pointage serré de 8-15, 17-14 et 15-11.

Chez les juniors, Maryse Lafrance a causé une certaine surprise en triomphant de Diane Héroux au compte de 11-5, 3-11, 11-9, toutes deux sont de Cowansville. Une autre Granbyenne, Chantal Larose, s'est inclinée en demi-finale devant Héroux 11-1 et 11-2. En double féminin, France Camiré et Line Savard ont surpris en battant le duo de Lafrance-Héroux en finale par 15-8, 4-15 et 15-8. Les Maskoutaines avait battu en demi-finale Lynda Parent et Chantal Larose de Granby 21-6. En double masculin, Sylvain St-Onge et François Blanchard de Granby ont atteint la ronde demi-finale ne s'inclinant, qu'après un match serré comme l'indique bien le pointage de 21-19, devant Alain Rivard et Patrice Paré de St-Hyacinthe.

Chez les juvéniles, Lynda Parent de Granby a joué un excellent tournoi et a causé toute une surprise en remportant le simple féminin contre la favorite Marie-Anne Lemieux de St-Hyacithe par le pointage de 11-4, 11-2. Elle avait facilement défait en demi-finale Johanne Lafrance de Cowansville 11-4, 11-2. Chez les garçons, Guy Blanchet de St-Hilaire a triomphé de Claude Nadeau de Granby dans le match le plus excitant du tournoi, au compte de 15-2, 16-18 et 15-8. En demi-finale, Blanchet avait éliminé un autre Granbyen, Mario Bachand, par 15-8, 15-8. En double féminin, le duo Johanne Lafrance -Hélène Paquette de Cowansville a remporté la palme face à Lucie Puize et Brigitte Belleau de Tracy par le pointage de 15-8 et 15-2. En double masculin, Nadeau-Bachand ont triomphé face à Jean-Claude Pagé et Guy Blanchet de St-Hilaire 15-6, 15-12.

Le premier champion canadien?

Villeneuve idolâtre Stewart

MONTREAL (PC) — Le Canada n'a jamais eu de champion du monde des conducteurs, mais la tenue de Gilles Villeneuve dans chaque grand prix de formule un laisse entrevoir pour les amateurs de courses automobiles du pays la réalisation d'un rêve.

Villeneuve, vainqueur samedi du Grand Prix d'Afrique du Sud, a confié hier au cours d'une conférence de presse qu'il s'était fixé un objectif d'envergure. "Mon but est de battre Jackie Stewart", a-t-il dit. "J'ai encore 25 courses à gagner."

Stewart, champion du monde en 1969, 1971 et 1973, a remporté 27 grands prix au cours de sa carrière de 13 ans.

Villeneuve a mérité une première victoire l'an dernier à Montréal à l'occasion du Grand Prix du Canada. En 16 courses en 1978, il a accumulé 17 points au classement du championnat du monde des conducteurs pour une neuvième position, ex aequo avec le Brésilien et ex-champion du monde Emerson Fittipaldi. Sa victoire en Afrique du Sud et sa cinquième place au Grand Prix du Brésil le mois dernier lui valent déjà 11 points.

"Après la deuxième victoire c'est encore mieux", a dit Villeneuve. "A ce stade de ma carrière, une deuxième victoire est très importante et tout le monde a grande confiance en moi."

Villeneuve et son coéquipier Jody Scheckter, d'Afrique du Sud, ont entrepris la saison au volant de Ferrari T-3, lesquelles n'ont pu l'an dernier rivaliser de vitesse avec l'aérodynamisme des Lotus de l'Américain Mario Andretti, champion en titre, et du Suédois Ronnie Peterson.

En Afrique du Sud, Villeneuve et Scheckter ont pris les deux premières places au volant des nouvelles T-4.

"Il y avait beaucoup d'éléments en jeu, comme la pluie, mais je pense que c'est (la T-4) une très bonne voiture parce que dès les qualificatons elle s'est montrée une des plus rapides."

"Elle est très rapide en ligne droite, elle est très stable dans des conditions de freinage et elle est beaucoup plus stable dans les virages à grande et moyenne vitesse. En tout et partout, c'est une bien meilleure voiture que la T-3.

C'est en ligne droite et dans les virages à grande vitesse que la Lotus damait le pion à la Ferrari en 1978, mais Villeneuve estime que les améliorations apportées à la T-4 ont éliminé toute inégalité.

Le prochain test pour Villeneuve, Scheckter et les T-4 aura lieu le 8 avril à Long Beach.

Gilles Villeneuve pourrait devenir le premier Canadien à remporter le championnat mondial des conducteurs automobiles avec sa nouvelle Ferrari T-4. Mais il vise plus loin: battre Jackie Stewart. Il ne lui manque que 25 courses pour ce faire, lui qui en a deux.

La ligue des Monts: ça continue ce soir

GRANBY -Les activités des Monts Labatt se continuent ce soir. D'une part, les Plazas de Marieville seront à St-Césaire à 20 heures et d'autre part, les Cannonniers de St-Césaire seront à Farnham à 21 heures.

Dans la série "A" les Plazas de Marieville mènent le bal 1 à 0 avec leur victoire en surtemps. Cette série connait un départ serré et les deux adversaires se redoutent depuis longtemps. Les Cobras de St-Pie, qui ont malmené les Plazas cette saison, ne semblent pas vouloir capituler encore avec seulement une défaite. Aucun des instructeurs en liste ne veut faire de prédictions sur le match de ce soir. On sait par contre que les deux équipes sont au complet.

Dans la série "B", les chances sont maintenant égales. On recommence ce soir une série 3 de 5. Un fait à remarquer dans les deux séries, il y a trois matches de disputés et tous ont connu le même résultat soit de 4 à 3, ce qui prouve que les quatre équipes en liste sont bien balancées. Pour en revenir à cette série, les Cannonniers de St-Césaire sont très opportunistes pour la rencontre de ce soir, il suffit de tenir Bernard Harbec en respect. Dans le camp du Farnham, même si ils sont favoris, il va falloir travailler dur.

Daniel Lehoux a mené les Cannonniers de St-Césaire en marquant trois buts pour ainsi égaliser les chances dans la série "B" 4 de 7 des Monts Labatt contre les Jets de Farnham.

Au premier vingt, chacune des équipes a réussi à s'inscrire au pointage. Les premiers furent les Cannonniers de St-Césaire avec le premier but de Daniel Lehoux, Serge Thériault était le grand instigateur sur ce jeu réussi à 7:56. Moins de quatre minutes plus tard, Farnham riposta avec un but de Michel Pigeon avec des assistances de Robert Lapointe et Bernard Harbec. Une minute plus tard St-Césaire revint à la charge et Daniel Lehoux compta son deuxième avec cette fois l'aide de Serge Thériault. Et finalement, Daniel Lehoux, marqua son troisième sur une assistance de René Bégin.

A la deuxième, Farnham a marqué deux fois pour égaliser les chances. Le premier, Bernard Harbec aidé de Gaétan Halde et Jocelyn Harbec, et Jocelyn Harbec, le deuxième de la période avec la participation de Jacques Pelletier.

Dans un troisième vingt frustrant pour les Jets de Farnham qui ne parviennent pas à passer Pierre Chagnon du St-Césaire dans ses filets, les Cannonniers parviennent à réussir l'exploit et ce fut Mario Jubainville qui brise l'égalité à 8:02. Yves Girard et Denis Ducharme ont des assistances sur ce but. Le reste de la période, les Cannonniers ont joué en protégeant leur mince avance d'un but pour la victoire.

Bill Lee fume du pot régulièrement

LYNN, Massachusetts --Le lanceur Bill Lee, récemment acquis par les Expos de Montréal, a admis qu'il fumait régulièrement de la marijuana depuis le début de sa carrière dans le baseball professionnel.

Le vétéran lanceur de 32 ans a tenu à préciser que cela ne lui était jamais arrivé sur un terrain de baseball et qu'il n'avait jamais eu maille à partir avec la police.

Lee avait été obtenu des Red Sox de Bostoon par les Expos à la fin de la saison 1978 en retour du joueur d'utilité Stan Papi.

La saison dernière, il avait fini la saison avec une fiche de 10-10 et avait porté sa fiche à vie à 94-68

— O —

DAYTONA BEACH, Floride —— Le gérant Dick Williams a été incapable de faire disputer le match intra-équipe prévu pour hier après-midi à Daytona Beach à cause du mauvais temps.

Les averses tombées la veille avaient transformé le terrain du City Island Park en un véritable bourbier.

Le match aura lieu aujourd'hui alors que les Expos seront au grand complet avec l'arrivée du receveur Duffy Dyer, retenu chez lui à Phoenix par un mal de dos.

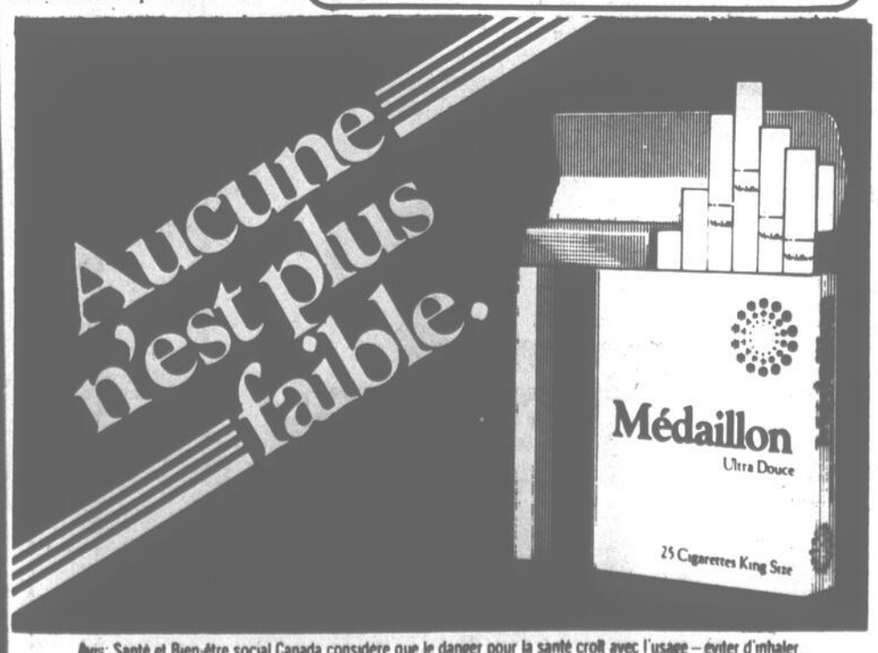
Le premier match des Expos dans la ligue des Pamplemousses aura lieu vendredi à Clearwater contre les Phillies de Philadelphie.

— O —

CLEARWATER, Floride —— Les Phillies de Philadelphie, de la Ligue nationale de baseball, ont annoncé que le lanceur droitier Dick Ruthven avait signé un contrat de cinq ans, que l'on estime à $1.5 million.

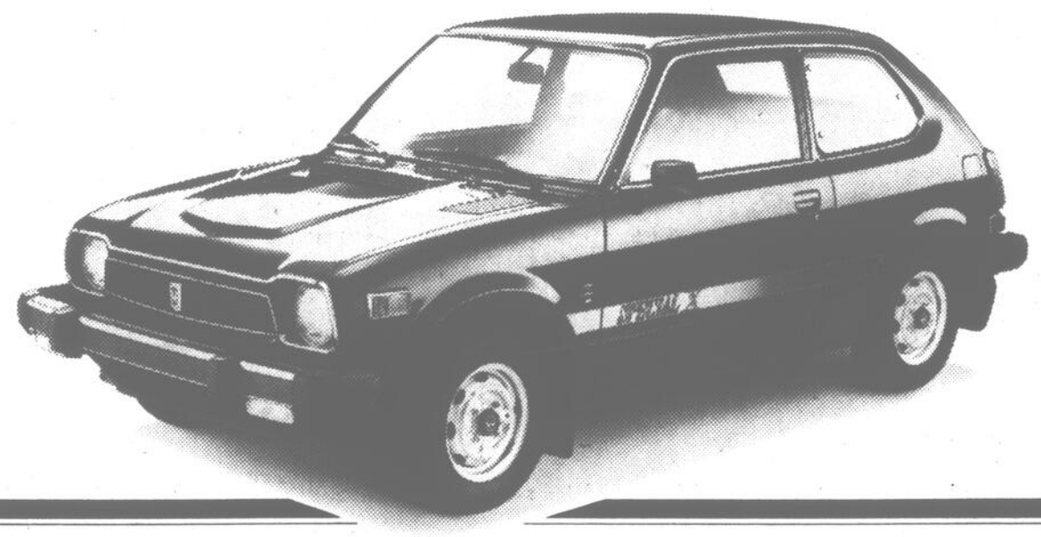
Ruthven avait été obtenu des Braves d'Atlanta le 15 juin dernier, en retour du lanceur de relève Gene Garber.

Avec les Phillies, il avait remporté 13 victoires et subi cinq revers avec une moyenne de 2.00 points mérités alors que, pour la saison entière, il avait enregisttré 15 victoires et subi 11 revers avec une moyenne de 3.38 points mérités.



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage – éviter d'inhaler
Moyenne par cigarette: "goudron" 1 mg. nicotine 0.1 mg

1,490 À VENDRE. 10 À DONNER.



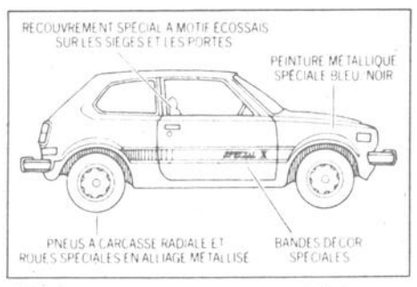
LA HONDA SPECIAL X.

La Special X, c'est une Honda Civic spéciale, produite spécialement pour célébrer le 10e anniversaire de la Canadian Honda Motor Limited. Nous vous avisons, cependant, que c'est une voiture de série limitée. Seulement 1,500 Special X circuleront sur nos routes. Là-dessus, seulement 1,490 seront mises en vente. Pourquoi? Tout simplement parce qu'afin de bien célébrer notre anniversaire, nous en ferons tirer une par semaine pendant 10 semaines consécutives.

LA SPECIAL X. QU'A-T-ELLE DE SI SPÉCIAL?

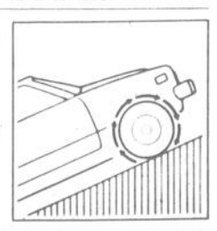
C'est un peu comme les diamants. Ils ne courent pas les rues. Même chose pour la Special X. Seulement 1,500 seront produites. Cela signifie que sur 200 Honda qui passent sur la chaîne de montage, une seule est une Special X. (Evidemment, si tout le monde en possédait une, elle ne serait plus si spéciale.)

Mais ce qui rend la Special X si spéciale, ce sont surtout ses caractéristiques: peinture métallique spéciale bleu/noir, recouvrement spécial de tissu à motif écossais sur les sièges et les portes, bandes décor spéciales, volant similibois, transmission à 5 vitesses, pneus à carcasse radiale, radio et plusieurs autres caractéristiques spéciales.



AVEC SA TRACTION AVANT, HONDA MÈNE DE L'AVANT

Comme toutes les Honda, la Special X est équipée d'une traction avant. Une idée qui a fait son chemin ici. Si bien que, depuis 3 ans,* la petite voiture la plus vendue au pays, c'est la Honda Civic.



Alors que la traction avant mettait la Civic en tête, son équipement standard l'y maintenait: direction à crémaillère, suspension entièrement indépendante à jambe de force MacPherson, moquette, glaces teintées et sièges anatomiques entièrement inclinables. Et ajoutez à tout cela la réputation d'être la petite voiture la plus agréable à conduire au pays.

*Source: R.L. Polk, ventes de voitures neuves en 1978.

GAGNEZ UNE HONDA DURANT NOTRE ANNIVERSAIRE.

Les concessionnaires Honda célèbrent avec brio le 10e anniversaire de la Canadian Honda Motor Limited. C'est vous qui en profitez car vous courez la chance de gagner une des 10 Special X tirées à raison d'une par semaine, ou encore une Honda Accord Hatchback, une Honda Accord 4 portes, une toute nouvelle Prelude, la GT réinventée, ou l'une des 100 mini-motos Z-50 de Honda. Et si vous faites un essai sur route, on vous remettra une casquette* 10e anniversaire Honda. Participez dès maintenant. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Honda. Le concours se termine le 31 mai 1979.

*Quantité limitée.

ESSAYEZ-VOUS EN HONDA. PARTICIPEZ AU CONCOURS 10e ANNIVERSAIRE.

Garage Les Cantons Ltée

1711 Rue Principale Granby, Québec

Une histoire déjà vieille de 25 ans.

MONTREAL (PC) — La menace de l'Europe de l'Est à la domination canadienne de hockey n'est pas un produit des années 1970.

Elle a commencé sur une patinoire extérieure à Stockholm il y a 25 ans aujourd'hui, lorsque les Dynamos de Moscou ont vaincu les Lyndhursts de Toronto-York East 7-2 dans la partie finale des championnats mondiaux.

Le revers des Lyndhursts a surpris les stratégistes du hockey amateur de l'époque qui ont alors réalisé que les Canadiens ne devaient pas désormais se contenter de se présenter aux championnats mondiaux pour remporter la médaille d'or.

Les professionnels ont réalisé la même situation en 1972 lorsque, seul, le but de Paul Henderson, dans les dernières secondes, a permis aux étoiles de la LNH de l'emporter dans une série de huit matches avec les étoiles soviétiques.

Et les cris et huées entendus à la mi-février, lorsque les Soviétiques ont blanchi les étoiles de la LNH 6-0 dans le 3e match de la série de trois parties, ont rappelé des souvenirs amers aux membres des Lyndhursts.

Comme leurs collègues professionnels d'une génération suivante, les représentants canadiens à Stockholm avaient été handicapés défensivement et, comme Moe Galand le notait cette semaine: "Le succès de tout club contre les Soviétiques repose sur son habileté à la défensive...

"Je m'en rappelle comme si c'était hier," a déclaré le pompier torntois de 48 ans, facilement le CAnadien par excellence et probablement le meilleur joueur du tournoi cette année-là.

Le souvenir actuel, c'est qu'il s'agissait d'un groupe de gars sans souci d'une petite ligue intermédiaire peu connue qui représentait le prestige canadien au hockey dans un match final avec les Soviétiques.

"Il y avait beaucup de tension dans le vestiaire avant le match. Je n'étais pas affecté personnellement, car j'avais déjà joué au baseball professionnel, mais les autres gars travaillaient pour gagner leur vie et jouaient au hocky pour le plaisir..."

Inquiétude

Il ne semblait avoir aucune raison de s'inquiééter. Les Lyndhursts n'avaient guère rencontré de résistance au cours des six premiers matches, affichant une marge de 57-5, y compris un blanchissage de 8-0 aux dépens des champions actuels de Suède, car le Canada n'avait pas été représenté en 1953.

"Mais nous étions victimes de blessures, a dit Galand. Deux de nos défenseurs réguliers, Ben Chapman et Harold Fiskari, ont été incapables de jouer tandis que Tom Jamieson était aussi blessé, si bien qu'on a été obligé d'utiliser l'ailier George Sayliss à la ligne bleue."

Le pilote des Canadiens de Montréal, Scotty Bowman, connaît bien cette situation. Il a dirigé les étoiles de la LNH dans la Coupe-Défi avec deux défenseurs blessés, Guy Lapointe et Denis Potvin, et, en dernière analyse, le jeu défensif a été la cause du revérs nord-américain dans cette série, 2 de 3.

Blessures

Chapman avait subi une fracture à la mâchoire dans le match contre l'Allemagne et avait dû servir sa pénalité sur le banc tandis que Fiskari s'éétait étiré des ligaments à un genou.

De plus, comme les professionnels des années 1970 devaient l'apprendre, les arbitres européens étaient complètement différents de ceux qui dirigeaient nos matches au Canada.

"Les arbitres ont été réellement pourris", a dit Galand, lui-même un adepte de la finesse qui a permis aux clubs soviétiques de dominer le hockey amateur depuis le milieu des années 1950, alors qu'ils ont fait leur marque en mettant en pratique les principes énoncés dans un livre publié par l'expert canadien du conditonnement physique Lloyd Percival, livre ignoré par l'Association canadienne de hockey amateur.

Les critiques qui ont suivi chaque rencontre entre l'URSS et les professionnels canadiens au cours des récents années ont trouvé leur racine à la suite du tournoi de 1954.

Etoiles

Un directeur amateur avait alors dééclaré qu'aucune autre équipe hétéroclite ne représenterait désormais le Canada au niveau mondial.

L'année suivante, les Vs de Penticton, C.-B., ont relevé le prestige du hockey canadien en blanchissant les Soviétiques 5-0.

Mais, à l'exception des J.O. 1960, remportés de façon surprenante par les U.S.A., et les championnats mondiaux 1961, remportés par les Smoke Eaters de Trail, C.-B., la scène amateur a été complètement dominée par les représentants européens, notamment l'URSS et la Tchécoslovaquie.

"Je cerois sincèrement que, dans des conditions idéales et sans nos blessures, nous aurions vaincu alors l'URRS, Gland insiste encore, mais il mouillait et il y avait des mares d'eau derrière les deux filets.

"Ces gars-là étaient des bons joueurs de soccer qui poussaient la rondelle avec leurs patins pour en prendre le contrôle."

Galand conclut toutefois qu'il était apparent même alors que les Soviétiques étudiant l'aspect scientifique du hockey.

"A la suite de ce que j'ai vu récemment, ils l'ont maîtrisé."

LES COMPTEURS

LNH

	B	A	P
Lafleur, Mon	46	58	104
Trottier, Isl	39	62	101
Dionne, LA	46	51	97
Bossy, Isl	51	45	96
MacMillan, Atl	33	59	92
Federko, Stl	28	60	88
Chouinard, Atl	36	47	83
Gillies, Isl	31	50	81
Potvin, Isl	23	53	76
Middleton, Bos	31	44	75

AMH

	B	A	P
Cloutier, Qué	57	41	98
FtorekCin	32	62	94
Mark Howe, NA	36	52	88
Nilsson, Win	29	58	87
Tardif, Qué	36	41	77
Lukowich, Win	50	24	74
Gretzky, Edm	32	42	74
Lacroix, NA	29	45	74
Bernier, Qué	31	41	72
Sullivan, Win	36	28	64

SOMMAIRE...SOMMAIRE...

MARDI

Granby 9
St-Hyacinthe 2

Première Période

1-**Granby:** Michael Holmes (Blanchard-Courtemanche) 6:33

Punition: Bessette 13:54

Deuxième période

2-**St-Hyacinthe:** Pierre Pelletier (Boisvert) 2:49

3-**Granby:** Michael Holmes (sans aide) 5:51

4-**Granby:** Yves Parcel (Forand-S. Maheu) 6:20

5-**Granby:** André Hébert (Bob Maheux-Tétreault) 6:54

6-**Granby:** Guy Blanchard (Holmes-Courtemanche) 13:49

7-**Granby:** Yves Courtemanche (sans aide) 19:15

8-**Granby:** Michel Racine (Forand-Parcel) 19:34

Punitions: Ruel: 47, Gazaille 3:48, Forand 8:56, Bessette 11:26, Pineault 20:00.

Troisième période

9-**Granby:** Alain Tétreault (B.Maheux-S. Maheu) 2:52

10-**Granby:** Guy Blanchard (Striganuk-Malouin) 17:59

11-**St-Hyacinthe:** Pierre Bisson (Pelletier-Collard) 19:36

Punitions: Chauvin 2:30 et 7:06, Dufresne 13:04, Parcel 13:46, Courtemanche et Marquis 15:52, Bessette (double mineure), Gaulin, Ruel Boyer (mineures majeures et extrême inconduites), Guimond 16:07, Racine 19:08.

Lancers:

St-Hyacinthe: 9 16 12-37

Granby: 22 15 12-49

Buffalo 3
Islanders 2

Première période

Aucun but.

Pénalités—Boland Buf 12:05, Nystrom Isl mineure, majeure, Playfair Buf majeure 14:22.

Deuxième période

1. Buffalo, Perreault 20 (Dudley, Fogolin) 3:25

2. Buffalo, Seiling 18 (Luce) 12:08

3. Islanders, Bourne 24 (Trottier, Bossy) 16:08

Pénalités—Schoenfeld Buf 4:46, Dudley Buf 14:47.

Troisième période

4. Islanders, Persson 8 (Trottier) 11:47

5. Buffalo, Seiling 19 (Luce, Schoenfeld) 13:24

Pénalités—Schoenfeld Buf 9:10, Seiling Buf, Howatt Isl majeures 16:25.

Tirs aux buts:

Buffalo . . . 18 11 4—33

Islanders . . . 6 19 9—34

Gardiens—Edwards, Buffalo; Resch, Islanders.

A—14,995.

Philadelphie 5
Colorado 0

Première période

1. Philadelphie, Bridgman 19 (Lapointe, Kelly) :51

Pénalité—Watson Phi 15:56.

Deuxième période

2. Philadelphie, Holmgren 10 (MacLeish, Hoyda) 4:03

Pénalité—Dailey Phi 13:03.

Troisième période

3. Philadelphie, Holmgren 11 (Dailey, MacLeish) 8:27

4. Philadelphie, Linseman 1 (Lapointe, Dunlop) 11:33

5. Philadlephie, Hill 5 (Linseman, Holmgren) 16:42

Pénalités—Holmgren Phi, Oleschuk Col 8:27, Kelly Phi 12:15, Beverley Col 15:07.

Tirs aux buts:

Colorado . . . .6 8 8—22

Philadelphie . 17 16 11—44

Gardiens—Oleschuk, Colorado; Moore, Philadelphie.

A—17,077.

Québec 4
Edmonton 3

Première période

1. Edmonton, Gretzky 32 (Sobchuk, Micheletti) 6:35

Pénalités—Hunter Edm 7:59, Tardif Que 8:22, Hamilton Edm 17:47.

Deuxième période

2. Edmonton, Callighen 16 (MacDonald, Gretzky) 3:29

3. Québec, Cloutier 56 (Bernier, Tardif) 5:10

4. Edmonton, Shmyr 6 (Flett) 6:55

Pénalités—Micheletti Edm, Geoffrion Qué majeures 19:47.

Troisième période

5. Québec, Cloutier 57 (Bernier, Hoganson) 4:08

6. Québec, Brackenbury 10 (Fitchner) 15:14

7. Québec, Brackenbury 11 (Fitchner, Baxter) 18:19

Pénalités—Hunter Edm 3:53, Fitchner Qué 6:24, Cloutier Qué 19:07.

Tirs aux buts:

Edmonton . . 5 15 10—30

Québec . . . 9 10 9—28

Gardiens—Dryden, Edmonton; Brodeur, Québec.

A—9,330.

Des nouveaux qui épatent

DAYTONA BEACH PC - Dick Williams, pilote des Expos de Montréal, est épaté pour l'attitude et l'ardeur à l'ouvrage des nouveaux venus Elias Sosa et Dill Lee au camp d'entraînement.

"Avant de me rapporter au camp des Expos, racontait Sosa dans le vestiaire, hier matin, j'avais lu dans les journaux que Dick Williams projettait d'être plus sévère, plus exigeant avec ses joueurs, cette année. Il a tenu promesse jusqu'ici, croyez-moi. Je n'ai jamais trimé aussi dur à un camp d'entraînement".

Sosa s'est entraîné avec cinq équipes différentes depuis le début de sa carrière, soit avec les Giants de San Francisco, les Braves d'Atlanta, les Dodgers de Los Angeles, les Pirates de Pittsburgh et les Athlétics d'Oakland.

"Ce camp n'a rien de comparable avec celui des Dodgers ou des Giants, qui se contentant de pratiquer les jeux de routine et de tenir des exercices au bâton.

"Ici, on met beaucoup d'emphase sur les exercices physiques et la technique. Aussi, je n'ai jamais autant couru de ma vie. J'aime bien l'atmosphère qui anime ce camp. D'ailleurs, j'ai la nette impression que l'équipe connaîtra une excellente saison. Un bon camp, bien souvent, se veut un gage de succès," a souligné le releveur droitier qui, à titre d'agent libre, a paraphé un contrat de cinq ans estimé à $1.2 million avec les Expos.

Victoires protégées

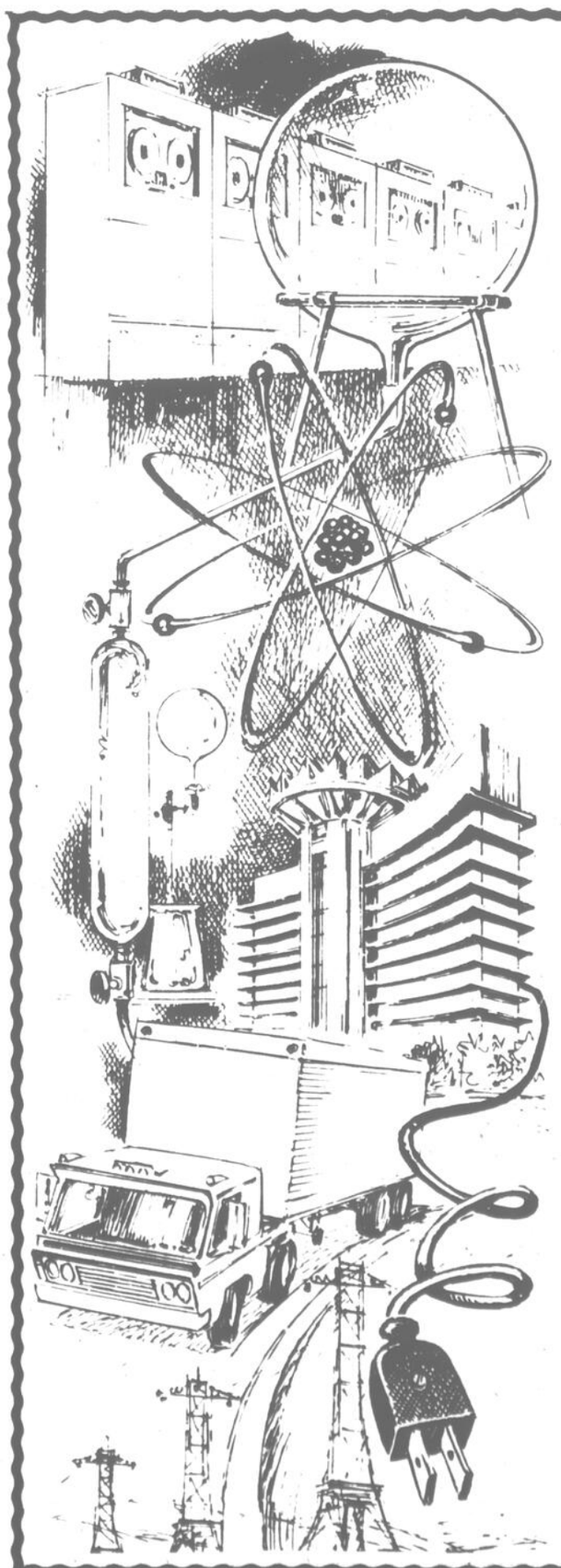
La dernière fois que les Expos ont misé sur un releveur de classe, c'était à l'époque de Mike Marshall. Sosa n'est pas un Marshall, ni un Bruce Sutter, mais il a acquis une certaine crédibilité au cours de sa carrière. Chose certaine, c'est sûrement mieux qu'un Wayne Twitchell ou un Jerry Pirtle, les "chaudrons" par excellence des Expos l'année dernière.

"Je vise 20 parties sauvées en 1979. J'en ai obtenu 14, l'an passé, avec un club Oakland qui était l'équivalent ou presque d'une formation AAA. J'ai atteint un sommet personnel en préservant 18 victoires avec les Giants de San Francisco en 73. Sans compter mon bilan de 10-4. Je serais content de répéter cette performance avec les Expos", a dit Sosa qui, l'an dernier, a contribué à 32 pour cent des 69 victoires du Oakland.

Sosa, d'autre part, rejoint la pensée de bien d'autres joueurs en soutenant que la Ligue nationale est supérieure à la Ligue américaine.

Encouragez nos annonceurs

Evitez la fumée
Pour mieux respirer



Au coeur d'une région prospère

La Voix de l'Est

le medium publicitaire
No 1

HOCKEY

LIGUE RICHELIEU
(Séries ¼ de finale 4 de 7)
Mercredi
Drummondville à Laprairie
Jeudi
Granby à St-Hyacinthe (20h.15)
Longueuil à St-Jean
Valleyfield à Beloeil

SERIE A

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Longueuil	3	3	0	0	21	7	6
St-Jean	3	0	3	0	7	21	0

SERIE B

Valleyfield	3	2	1	0	20	17	4
Beloeil	3	1	2	0	17	20	2

SERIE C

Drummondville	3	3	0	0	14	7	6
Laprairie	3	0	3	0	7	14	0

SERIE D

Granby	3	3	0	0	24	12	6
St-Hyacinthe	3	0	3	0	12	24	0

LIGUE DES MONTS LABATT
(Séries ½ finale 4 de 7)
Jeudi
Marieville vs St-Pie, à St-Césaire 20h

SERIE "A"

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Marieville	1	1	0	0	4	3	2
St-Pie	1	0	1	0	3	4	0

"SERIE "B"

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Farnham	2	1	1	0	7	7	2
St-Césaire	2	1	1	0	7	7	2

LIGUE NATIONALE
Conférence Prince-de-Galles
Division Norris

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	64	43	12	9	273	163	95
Los Angeles	64	28	27	9	229	226	65
Pittsburgh	62	27	26	9	220	228	63
Washington	65	20	34	11	225	276	51
Detroit	63	15	34	14	206	242	44

Division Adams

Boston	64	38	17	11	255	200	83
Buffalo	62	25	24	13	201	204	63
Toronto	64	26	27	11	204	203	63
Minnesota	63	23	29	11	209	216	57

Conférence Clarence-Campbell
Division Patrick

Islanders	62	40	12	10	280	165	90
Rangers	63	34	21	8	257	216	76
Atlanta	64	35	23	6	256	217	76
Philadelphie	62	28	20	14	207	192	70

Division Smythe

Chicago	63	24	27	12	194	222	60
Vancouver	64	19	35	10	185	242	48
St-Louis	64	16	40	8	197	280	40
Colorado	65	13	44	8	174	280	34

Jeudi
Chicago à Philadelphie
Boston à Atlanta
Vancouver à Montréal
Los Angeles à Buffalo

ASSOCIATION MONDIALE

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Edmonton	58	35	22	1	239	185	71
Nou.-Angl	59	31	23	8	238	215	66
Québec	59	31	23	5	219	193	67
Winnipeg	63	28	29	6	236	245	62
Cincinnati	61	25	30	6	211	221	56
Birmingham	60	24	32	4	220	240	52

Vendredi
Québec à N.-Angleterre
Edmonton à Birmingham

LIGUE JUNIOR MAJEURE
Division Robert LeBel

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Verdun	66	38	21	7	334	283	83
Montréal	67	37	23	7	364	268	81
Cornwall	66	27	35	4	324	365	58
Laval	65	20	39	5	286	410	46
Hull	67	10	51	6	240	453	26

Division Frank Dilio

Trois-Rivières	67	55	7	5	488	218	115
Sherbrooke	66	41	19	6	374	365	88
Québec	66	26	28	12	303	311	64
Chicoutimi	67	25	34	8	313	320	58
Shawinigan	67	21	41	5	271	396	47

Mercredi
Montréal à Sherbrooke
Jeudi
Cornwall à Chicoutimi
Trois-Rivières à Hull
Verdun à Laval

VIVRE EN FRANÇAIS, C'EST ÊTRE INFORMÉ EN FRANÇAIS

La Charte de la langue française assure aux Québécois le droit d'être informés et servis en français.

Désormais, les inscriptions sur les produits, les garanties, les modes d'emploi, les menus et les cartes des vins doivent être rédigés en français. Il en est de même pour les contrats, pour les catalogues, brochures, dépliants et autres publications de même nature. La Charte de la langue française n'exige cependant pas l'usage exclusif du français dans tous ces cas. Il est toujours possible d'utiliser une autre langue en plus du français.

Cependant, dans les secteurs où notre image collective est plus directement mise en cause, la Charte exige l'unilinguisme français. Ainsi les textes des affiches et la publicité commerciale sont uniquement en français depuis le 3 juillet dernier; quant aux raisons sociales, elles devront être francisées d'ici le 31 décembre 1980.

Ces mesures ont pour but d'assurer le respect de notre identité.

au Québec, on vit en français

Gouvernement du Québec
Office de la langue française

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **MIDI**

Annonces Classées

Granby: 372-5433 — Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

une insertion (maximum 20 mots)	$2.75
MOTS SUPPLEMENTAIRES	15¢
CARACTERES GRAS	80¢
LIGNE AGATE	30¢
1 POUCE x COL	$3.78
1 POUCE (1 mois) (Cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	60¢
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	$25.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	
AVIS DE DECES	$10.00 la parution
REMERCIEMENTS	$10.00 la parution

REGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SPLIT-LEVEL en pierre et brique, quartier résidentiel, terrain paysagé 70 x 120, planchers en chêne, foyer, chauffage eau chaude. prix: $49,500. Tél.: 372-4457.

IMMEUBLES **Beaudry** REALTIES COURTIERS

Canton de Granby: Terrain 230 x 132, $3,500.00. Appelez Huguette Cartier, 372-4014, rés. 379-9280

Place de campagne: Maison de 6½ pces, rénovée au complet et env. 10 arpents de terrain, très belle vue. Prix $35,000.00. Appelez Géraid Roy, 372-4014, rés. 539-1622.

Foster: Magnifique propriété de campagne, bungalow 4½ pces avec garage et grand terrain, situé dans un endroit tranquille, près autoroute et pentes de ski. Appelez Gérald Roy, 372-4014, rés. 539-1622.

St-Césaire: Maison 5 pièces, avec garage, grand terrain paysagé, près du marché d'alimentation, $26,000.00, occupation immédiate. Appelez Huguette Cartier, 372-4014, rés. 379-9280.

2 terrains 60 x 90 avec services, $2,750. chacun, résidentiel. Appelez Huguette Cartier, 372-4014, rés. 379-9280.

Quartier paisible! Triplex brique récent, 1 x 5½, 2 x 3 pièces dont un meublé, très bon achat. Appelez Huguette Cartier, 372-4014, rés. 379-9280.

Canton de l'Est: Magnifique chalet cèdre, foyer en pierre, poêle et four encastrés, air climatisé, tapis, foyer B.B.Q., non meublé, $31,000. Appelez Huguette Cartier, 372-4014, rés. 379-9280.

Granby: Grande maison avec foyer, sun deck, sous-sol fini, garage, 5 ch. à coucher, grand terrain de 12,650 pi.car., avec gros arbres, idéal pour foyer de personnes âgées. Appelez Philippe Labranche, 372-4014, 372-2218.

42, Principale, Granby
372-4014
29677

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

4 LOGIS de 4½ pièces, bonne construction, rapporte $8,520. par année. Situé rue St-Rémi. Prix: $60,000. Tél.: 372-0382.

BUNGALOW à vendre, 5½ pièces, grand garage, terrain 90 x 120, entrée asphaltée, situé dans le Canton de Granby. Tél.: 378-4717.

iR

GRANBY

BUNGALOW en déclin aluminium, 5½ pièces, 3 chambres, très beau tapis, garage pouvant être chauffé. Terrain 50 x 118. Prix: $27,000. Faut vendre rapidement. A. Loiselle 378-3009 ou 469-2839.

DOMAINE VAL MAHER

SUPERBE bungalow, 6 pièces, 3 chambres, partie sous-sol finie, foyer, piscine, terrain 106 x 190. Taxes $200. A. Loiselle, tél.: 378-3009 ou 469-2839.

A GRANBY

MAGNIFIQUE split-level, 7 pièces, carré 26 x 54, foyer, terrain 20,000 p. ca. — N.B. poêle et four encastrés inclus. Prix: $59,000. Valeur remplacement $70,000. A. Loiselle, tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY

A LA CAMPAGNE: bungalow, 5 pièces, 3 chambres, foyer, système électrique, construction 1 an. Taxes $250. par année. Tél.: 378-3009 ou 469-2839, A. Loiselle.

GRANBY

$26,500. Cottage en stucco, 6 pièces, 4 chambres, terrain 65 x 180. Taxes $309.00 annuellement. A. Loiselle, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY

332 Court: Bungalow superbe en brique, sous-sol fini, carport, terrain bien aménagé. Hypothèque 10¾ transférable. A. Loiselle, 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY

Cottage de grand luxe, construction tout brique, système électrique. Prix $40,000. Aubaine à ne ps manquer. A. Loiselle, tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY

Ch. Grande Ligne, St-Paul, bungalow brique, 6 pièces, sous-sol fini, terrain 150 x 225. Prix: $40,000. A. Loiselle, tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY

$34,000. Bungalow récent, 5½ pièces, sur le même plancher, terrain 75 x 100. Hypothèque 8½%, tél.: 378-3009 ou 469-2839. A. Loiselle.

GRANBY

SUPERBE résidence, 6 pièces, très belles divisions intérieures, tapis très luxueux. Très grandes chambres. Carré 30 x 56. A. Loiselle, tél.: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY

93 AUTHIER: Bungalow, 6 pièces, 3 chambres, garage, terrain mesurant 60 x 100. A. Loiselle, tél.: 378-3009 ou 469-2839.

STE-CECILE DE MILTON

BUNGALOW: neuf, construction de haute qualité, foyer, sous-sol fini à la grandeur. Prix: $27,000. seulement. Tél.: 378-3009 ou 469-2839. A. Loiselle.

S'adresser:
Immeubles Châtelaine
courtier
469-2839 ou
378-3009
29681

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

186 DE BIENVILLE: maison récente (1972) en brique, corniches en aluminium, 5½ pièces, chauffage électrique, avec garage et cheminée, sous-sol non fini avec caveau et garde-robe en cèdre. Terrain paysagé (70 x 110) avec potager. Plusieurs suppléments. $47,000. Faut voir! Visite sur rendez-vous: 378-3393. PAS D'AGENT.

COWANSVILLE: Bungalow avec foyer, tapis mur à mur, balayeuse centrale, abri d'auto. A proximité des industries, rue non achalandée. PAS D'AGENT. Tél.: 263-0882.

DIFFÉRENTS MODÈLES de maisons de 5½ pièces, seront disponibles pour 1er juillet dans les secteurs des rues Irwin et Simonds sud. Pour informations: GILLES MASSÉ CONSTRUCTION LTÉE., tél.: 378-1263.

KNOWLTON: joli bungalow sur grand terrain, 5½ pièces, garage, entrée asphaltée, haies de cèdres, endroit tranquille. Prix à discuter. Tél.: 243-6784.

MAISON à revenu de 3 logis, située rue Ste-Thérèse. PAS D'AGENT! Prix: $42,000. Tél.: 372-8892.

MAISON avec façade en pierre, style québécois, 5½ pièces, foyer en pierre. Terrain 200 x 432, située Rang Ostiguy, 4 milles de la ville. Echangerais pour ferme. Tél.: 375-2331.

MAISON CANADIENNE EN PIERRE DES CHAMPS, en bordure du Lac Brome à Bondville. 6 pièces, sous-sol fini, 2 chambres de bains, pla-ce pour 2 Franklin, chauffage électrique, etc. 9.500 pi.ca. de tou-te beauté! Tél.: 243-6425.

MAISON en brique à vendre, 28 x 42, avec garage 25 x 15, terrain 200 x 250. Située Canton Granby (1184 Dufferin, Granby). Tél.: 372-1084 ou 372-0485.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROXTON-FALLS: maison à vendre 7½ pièces, grange et garage, 8 à 10 acres de terrain, près d'une rivière et du village. Tél.: Roxton-Falls, à: 548-5560.

SPLIT-LEVEL, 6 pièces, sous-sol fini, 2 chambres de bains, foyer, dans Canton, construction 3 ans, terrain 52,000 pi. tout en gazon, armoires en orme. Prix: $46,000. Tél.: 378-3309.

ST-CÉSAIRE, bungalow neuf 24 x 42, 5½ pièces avec terrain 150 x 100. Tél.: 469-4160 ou 469-4537.

WATERLOO, rue Bellevue, bungalow construction récente, 5½ pièces, 3 chambres à coucher, chauffage électrique. Tél.: 539-0232.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

COWANSVILLE: propriété à revenu, 2 de 3½ et 4 de 5½ pièces. PAS D'AGENT. Demande: $46,800., meilleure offre. Tél.: 263-5949.

WATERLOO: propriété à revenus, très bien située, 8 logis de 2½ pièces, meublés, plus salle de lavage. Bâtisse 13 ans en excellente condition. Cause: transfert. PAS D'AGENT. Tél.: 539-0597, après 5h. p.m.

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

BESOIN URGENT!

De bungalows et cottages situés dans la ville de Granby et le Canton. Avons plusieurs acheteurs sérieux. S'adresser:

LES IMM. CHATELAINE
COURTIER
378-3009 ou 469-2839
Demandez A. Loiselle

IMMEUBLES REALTIES **IMPERIAL** COURTIERS

RUE DERAGON: Maison stucco, 2 logements de 5½ pces, prix $23,000

ST-CHARLES NORD: Propriété 3 logements, prix $38,500

RUE ROBINSON SUD: 8 logements très peu de comptant exigé, prendrais échange.

DOMAINE VAL MAHER: Bungalow 7 pces, 2 chambres de bains, garage fermé, foyer.

TERRASSE BELLEVUE: Bungalow 8 pces, foyer, garage fermé, très beau terrain.

RUE VITTIE: Bungalow 5½ pces, prix $33,000

A L'EXTERIEUR DE GRANBY: Bungalow 5½ pces, foyer, très beau terrain, prix $33,500

CANTON DE L'EST: Motel 16 unités avec bar salon, chiffre d'affaires app. $250,000 par année, prendrais échange à Granby, prix $220,000.

Pour informations:
Réal et Germain Poulin
Tél.: 372-2030 29678

207 CHALETS À VENDRE

A VENDRE chalet hiver-été, 2 chambres à coucher, salon, cuisinette avec terrain de 4,732 pi. ca. sur coin de rue Domaine Joyeux, St-Pie Bagot. Tél.: Montréal: 279-0651.

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAIN à vendre à $0.30 le pi. ca., situé rue Simonds sud près rue Charlevois. Financement si désiré. Inf.: 378-1263.

TERRAIN pour 27 logements ou un de 16 et un de 12 logements, entièrement desservi, asphalté, près écoles, rue Simonds Sud. Tél.: 378-2425 ou 378-4244.

TRES BEAU terrain 82 x 125, situé Terrasse Bellevue, entièrement boisé, prix très abordable. S'ad.: IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009.

210 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR à vendre avec 2 logis, bon chiffre d'affaires, très bien situé. Personnes intéressées seulement. PAS D'AGENT. Tél.: 378-3734.

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT: terrains unifamiliaux desservis ou non. Situés rue Simonds sud. Tél.: 378-2425 ou 378-4244.

ROUTE DE PAIN ET PATISSERIES avec camion, en bon état, comprenant 2 territoires: Marieville et Granby. Bon chiffre d'affaires. Tél.: 469-3950, après 5h. p.m.

Pas d'agent
Pas de commission
GROS DÉPANNEUR
à vendre
Tél.: 243-6650
29732

222 ARGENT À PRÊTER

Prêts hypothécaires
1er, 2e, 3e
(Ville ou campagne)
Taux courants
Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations.

GUY GALLANT, agent
105 Bouchard, Granby
Tél. 372-9030 ou 372-1330, Badeau & Fils, courtiers

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

JE FAIS RAPPORTS D'IMPOTS pour particuliers. Discrétion assurée. Tél.: après 6h. p.m. à 378-2586.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. à louer de 3½ pièces, meublé, situé 175, boul. Fortin, app. 1. Libre immédiatement. Tél.: 796-5701.

APP. 2½, 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Robinson et Notre-Dame et aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter, tél. 372-9443 ou 378-5973.

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, $180. par mois. Libre 1er avril. Tél.: 372-0524, après 6h. p.m.

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, très propre, libre immédiatement. S'ad. 726 Principale, tél.: 378-7874 ou 372-6034

APP. 4½ pièces, semi-meublé ou non meublé. S'adresser: 182 Bourgeois app. 9, Granby, tél.: 378-6081.

243 MAISONS À LOUER

MAISON A LOUER, le 1er avril, 5½ pièces, sous-sol fini, garage, four encastré, secteur tranquille, $275. par mois. Situé 464 Churchill. Pour visiter: 378-2056.

244 LOGEMENTS À LOUER

4½ PIECES, moderne, propre, dans 6 logis, garage, remise, balcon, aucune taxe, près parc industriel. Libre 1er avril. Personne désirant conciergerie de préférence. Tél.: 375-2070.

COWANSVILLE: libre immédiatement, 4½ pièces, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, etc... Pour inf., s'ad.: 104 des Bouleaux, app. 5, Cowansville, tél.: 263-4104.

LOGIS à louer, à Bromont, 4½ pièces, $150. par mois. Electricité fournie. Inf.: 534-3486.

LOGIS 4½ pièces, meublés ou non meublés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Inf. 372-9443 ou 378-5973.

LOGIS 4½ pièces, libre, pas de taxe d'eau, puits artésien, situé 12, rue Penelle, Roxton-Pond, 6 milles de Granby. Tél.: 372-2173.

LOGIS 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Libre 1er juin, $200. A 653 Notre-Dame. Tél.: 378-2544, après 4h.30 p.m.

LOGIS 4½ pièces, installation laveuse-sécheuse, cour déblayée, prise pour auto. Taxe d'eau payée. Situé rue Court. Tél.: 372-1478.

LOGIS 4½, 5½ pièces, meublés ou non, situés 1110-1120 Simonds, Granby. Libre 1er avril. Tél.: 534-2840 jour, et à 378-3667 après 5h. p.m.

LOGIS dans un bloc, 4½ pièces, chauffage électrique, porte-patio, tapis mur à mur, près église St-Luc, 350, rue Langlois, app. 4. Libre 1er mai. Tél.: 372-7633.

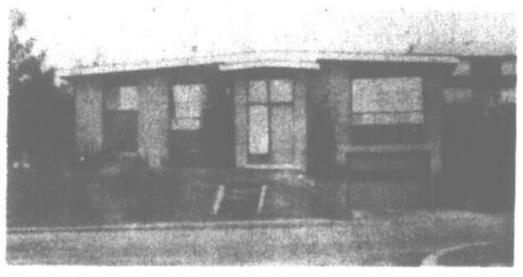
VOUS DESIREZ VENDRE, ACHETER, ECHANGER NOUS LE FERONS POUR VOUS

Alors venez nous consulter, nous avons un grand choix de propriétés à vous offrir

★ CONTACTEZ NOTRE SPÉCIALISTE DESSERVANT WATERLOO ET RÉGIONS: M. GÉRALD ROY

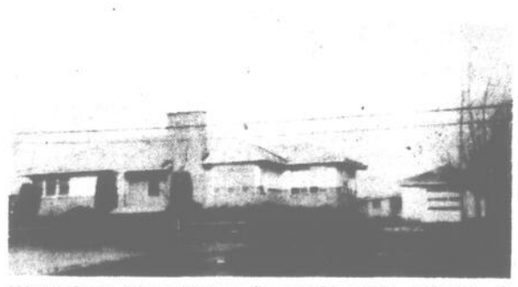
GERALD ROY
agent
539-1622

★ MEILLEUR VENDEUR POUR L'ANNÉE 1978, AVEC L'ÉQUIPE NO. 1 Les Immeubles BEAUDRY



Waterloo: Solide bungalow en brique 6½ pièces — 3 ch. à c., grand salon au sous-sol, garage, terrain paysagé. Faut voir! Appelez Gérald Roy, 372-4014, rés.: 539-1622.

Waterloo: Maison 5½ pièces, 2 ch. à c., clapboard d'alum. et masonite, sous-sol isolé, foyer franklin, chambre froide, terrassement est fait, haie de cèdres. Spécial: $22,500.00. Appelez Gérald Roy, 372-4014, rés.: 539-1622.



Waterloo: Magnifique bungalow 7½ pièces, 3 ch. à c., foyer, sous-sol fini, garde-robe cèdre, garage, site incomparable, très belle vue. Faut voir! Appelez Gérald Roy, 372-4014, rés.: 539-1622.

Foster: Magnifique propriété de campagne, bungalow 4½ pièces, avec garage et grand terrain, situé dans un endroit tranquille, près autoroute et pentes de ski. Appelez Gérald Roy, 372-4014, rés.: 539-1622.

NOUS RÉSERVONS CET ESPACE POUR VOTRE PROCHAINE MAISON

Foster: Machine shop, commerce en opération avec bâtiment de 36 x 40 et tout l'équipement de machine shop, établie depuis 25 ans, grand terrain. Prix: $33,000.00. Appelez Gérald Roy, 372-4014, rés.: 539-1622.

LES IMMEUBLES **Beaudry** INC.

42, rue PRINCIPALE
372-4014
GRANBY, Qué.

29680

Cartes d'affaires

BRASSEUR, NADEAU & ASSOCIES
comptables agréés
161 Principale, Granby, P.Q.
372-8076 Claude Brasseur C.A.
Gérard Nadeau C.A.
29497

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous
29496

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué
Édifice Centre Professionnel
Tél. (514) 372-3347 C.P. 356

G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alain CA
A. Desautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Dextradeur CA

29495

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS de 3½ pièces, situé 37 Court, meublé si désiré, électricité, eau chaude, chauffage compris. Prix à discuter. Tél. 378-6049.

ST-CESAIRE: 4½ pièces, libre immédiatement. Pour inf. le jour à: 372-2474.

WATERLOO: à louer 4½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 106 St-Joseph. Libre immédiatement. $160. par mois. Tél.: 539-2771.

251 CHAMBRES À LOUER

A BROMONT, chambre à louer dans maison privée, accès à la cuisine. Tél.: 534-2502.

201 PROPRIETES A VENDRE

IMMEUBLES
POPULAIRE
COURTIER
378-0994

GRANBY

Maison à revenus de 22 logements, rapporte $51,000.00 par année. Prix: $320,000.00. Vendeur prendrait échange.

GRANBY

Maison à revenus de 4 logements, 2 de 5 pièces, 2 de 4 pièces, rapporte $5,940.00 par année. Prix: $50,000.00. Vendeur prendrait échange.

GRANBY

Triplex en aluminium, un logis de 5 pièces pour propriétaire, grand terrain, situé sur l'avenue du Parc. Prix: $35,000.00 ou bonne offre.

CANTON

Maison mobile 76 x 14, 1975, sur son propre terrain, 101 x 235, puits artésien, fosse sceptique. Prix: $23,000.00

CANTON

Bungalow en brique de 5 pièces, garage chauffé isolé, terrain de 20,000 pieds carrés, construction de 10 ans, situé à 6 milles de Granby, direction Ste-Cécile de Milton. Prix: $33,000.00

MICHEL DUCHESNEAU
378-0994 29679

Fiducie du Québec
Courtier
378-8461

Canton de Granby: bungalow brique 5½ grandes pces, plancher marquetterie, sous-sol fini avec foyer, garage, grand terrain.
LUCIEN HEBERT, AGENT: 378-8461.

Adamsville: 123 Huot, bungalow brique 1974, 5½ pces, chauffage électrique, garage, grand terrain 200 x 238, comme neuf, transfert.
YVES DESAUTELS, AGENT: 378-8461, 378-6021.

Rue Mailloux: près St-Jacques, 2 logis stucco, 2 grands 5 pces, rénovés à l'intérieur, grand terrain de 145 x 100, taxes légères. $38,000.00.
J. GUY LOISELLE, AGENT: 378-8461, 378-3601.

Grand restaurant 50 places, équipement récent, loyer chauffé, le chiffre d'affaires peut être augmenté.
J. GUY LOISELLE, AGENT: 378-8461, 378-3601.

Très belle propriété située dans quartier résidentiel. Toit cathédrale et mur en chêne, garage double, prix très intéressant.
COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461, 372-9883.

Bâtisses commerciales avec terrain 150 x 200. Rue Principale, un bâtiment de 36 x 70 pouvant servir de magasin ainsi qu'un autre de 40 x 70' pouvant servir d'entrepôt ou atelier. La résidence du propriétaire peut être vendue séparément.
COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461, 372-9883.

Rue Jeannine: bungalow style split level, 7 pces, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, garage, grand terrain clôturé, piscine hors terre.
LOU W., BRINDLE, AGENT: 378-8461, 378-7308.

Rue Grove: bungalow suisse stucco, 6½ pces, construction 1976, foyer, grand terrain.
LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461, 378-7308.

St-Césaire: bungalow 1974, 5½ pces, pierre et brique, 2 foyers, sous-sol semi-fini, abri d'auto, grand garage comprenant 2 étages et 2 portes pour camion.
RÉMI POIRIER, AGENT: 378-8461, 293-5006.

Maison mobile P.M.C. 1977, 5½ pces, porte patio, chauffage électrique, balcons. Faites offre.
GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461, 378-4374.

Canton Granby: motel très bien situé, très bien équipé, avec bonne maison, très bon chiffre d'affaires.
GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461, 378-4374.

Triplex stucco, rapporte $325.00/mois, à un prix plus que raisonnable, peu de comptant requis.
GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461, 378-4374.

Manufacture à vendre, Canton de Granby, grand terrain 256,417 pi.ca., bâtisse 17,397 pi.ca.
ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461, 379-5893.

desjardins 29676

251 CHAMBRES À LOUER

A LOUER chambre avec cuisine, meublée, chauffée, éclairée, pour homme 30 ans et plus. Située 256 York, prix $85. par mois, tél.: 372-2082, après 4h. p.m.

CHAMBRE à louer, dans maison privée, endroit tranquille avec toutes commodités pour cuisiner, pour messieurs seulement. Tél.: 372-9920.

CHAMBRE A LOUER pour personne seule, endroit tranquille, entrée privée, cuisinière, réfrigérateur, près hôpital. Tél.: 372-9041.

252 CHAMBRES ET PENSION

MANOIR BEAUMONT: chambres et pension pour personnes âgées, infirmières aux., sur les lieux. Service d'auto gratuit pour les pensionnaires. Messe une fois par semaine. Tél.: 263-6235.

256 BUREAUX À LOUER

BUREAU situé à 12 St-Joseph, air climatisé, 1,920 pi. ca., très vaste et bien éclairé, anciennement Assurances Royale. Libre 1er mai. Tél.: 372-0659.

ESPACE
A LOUER
POUR BUREAU, 1,400 pi. ca., Edifice Carrefour 100, coin St-Jacques et Principale.
Inf.: 372-3587.

257 DEMANDE À LOUER

DÉSIRE LOUER maison ou logis de 5½ pièces, dans un bas, avec garage de préférence, pour le 1er mai. Tél.: 372-0496.

ON DEMANDE à louer logis à Cowansville, de 4½ ou 5½ pièces, dans un bas si possible, près du centre d'accueil. Tél.: 263-3144.

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE personne voyageant Granby-Cowansville, matin et soir, du lundi au vendredi. Tél.: 378-5628.

263 PERDU TROUVE

PERDU chien boxer, coin Alexandra et Boul. de l'Estrie. Récompense promise. Tél.: 372-2881.

271 DIVERS À VENDRE

VENTE DE FEU
CHEZ TAPIS YAMASKA

SERA AUSSI VENDU STOCK EN MAGASIN SEULEMENT

ANTIQUITÉS:
Ford 27 conn.
Bureaux
Machines à coudre
Devant de foyer
Plusieurs chaises
fenêtres
vaisselle
lampes
armoires
coffres en pin
bahuts
tables
cadres
Planches de grange
Attelage de chevaux
grilles de plafond

PEINTURE:
Pintes: $2.00
Gallons: $4.00

CARPETTES:
Entrées
Peaux de moutons
Tapis coco
Tapis indien
Cheminée préfab
Moulures de finition à tapis pour portes .10 le pi.

PRÉLARTS
6 pi. largeur.89 la v. ca.

MIROIRS:
Colle à tapis et carreaux
Tuile
Décapant
Poutres décoratives
Réservoir huile 100 gls.
Réservoir à Perlux
Colle "Contact" gallon $5.00

MACHINERIE:
Laveuses commerciales
Sécheuses commerciales
Nettoyeur à sec
Bureaux
Lampes
Réfrigérateur
Réfrigérateur à liqueurs
Machine à change
Distributeurs de savon
Beaucoup de pièces Ford.
Pièces de moteurs de courses
Chauffe-eau commercial
Machine à faux cadres
Moulures à faux cadres
Moulures à cadres
Sino-tube
Polisseuses, balayeuses
Golf miniature

TAPIS
Ex: En stock, tapis commercial caoutchouté avec motifs. Val. $8.95 **v.ca. Vente de feu: $3.75 v.ca.**
TAPIS commercial avec jute Val: $12.95 v.c. **Vente de feu $5.25 v.c.** Beaucoup de coupons de tapis. **Vente de feu $2.79 v.c.**
Ex: 6' x 12' peut faire escalier. Rég. $72. pour **$23.32.** Tapis Shagy vert, fini velours avec jute Val $19.95 (était en spécial $15.95 **Vente feu $5.95.** 9 x 12. Tapis commercial Rég: $108. pour **$36.** Tapis gris usagé à **$50** la v.ca.

TAPIS YAMASKA
1691 EST PRINCIPALE
FARNHAM QUÉ.
TÉL: 293-6638
29553

265 ANIMAUX À VENDRE

BERGER allemand mâle 4 mois, descendant Champion, $200. CANICHE Royal, apricot, 1 an, femelle, opérée, $150. Tél.: 263-2470.

POULES à vendre pour la chair ou pour la ponte. Tél.: 375-2234.

271 DIVERS À VENDRE

A VENDRE chaudières d'aluminium 2 gallons, pour sucrerie. Tél.: 378-6522.

A VENDRE mobilier de salon, divan-lit avec fauteuil, gros bureau genre bahut. Le tout en parfaite condition. Tél.: 378-2165.

A VENDRE: mobiliers de salon, de cuisine et de chambre à coucher, style canadien. Tél.: 378-7971.

A VENDRE: environ 400 feuilles de tôle, longueur 8 et 9 pi. et 300 morceaux de 2 x 8, 13½ pi. de long. Démolition. Tél.: 293-6536.

A VENDRE: couchettes, bassinettes, carosses, pousse-pousses, parcs, chaises hautes, ensembles stoler, change-lange, jolly-jumper; tricycles, trottinettes et autres choses se rapportant aux bébés. Tél.: 295-2397.

A VENDRE: 2 lampes modernes $50. pour les deux; 2 chaises de salon ton brun, $100; poêle et réfrigérateur $200.; Humidificateur neuf, 6 gallons, $60. Tél.: 372-5911, après 6h. p.m.

A VENDRE: 4 pneus radiaux TA, BF-Goodrich, 13", $80. AUSSI moto Suzuki GT-380, 1975, $450. S'ad.: 480 Pelletier, Granby.

A VENDRE: réfrigérateur 1 an d'usure sans givre, 2 portes Admiral. Prix à discuter. Tél.: 372-5993.

AMEUBLEMENT DE LA MONTAGNE, R.R.2, CHEMIN WATERLOO, voisin Shefford Valley (centre de ski). Achetons, vendons meubles usagés. Tél.: 372-4288.

ARTICLES de tous genres à vendre. Tél.: 372-5503, entre 9h.a.m. et 17 heures.

CERTISEUSE pour caner, presque neuve aussi une juteuse à vendre. Tél.: 375-2496.

ELECTROLUX d'un an, avec balai électrique et coffre. Le tout en parfaite condition. Prix $350. ou à discuter. Tél. l'avant-midi ou le soir à 372-2859.

EVAPORATEUR 2½ x 10, Small, 2 ans d'usure. Tél.: 378-6522.

NE LISEZ PAS CECI! Balayeuse Electrolux Super J, neuve, à très bon prix. Tél après 6h. p.m. à 372-7383.

VENTE
DE FEU!
TAPIS, PRÉLARTS, ANTIQUITÉS, équipement de buanderie, peinture et divers articles à voir sans faute. Venez voir à:
TAPIS YAMASKA
1691 Principale, Farnham
Tél.: 293-6638

273 MACHINERIE À VENDRE

A VENDRE: charrue à neige avec pompe hydraulique, boîte à gravier avec dompeuse. S'adresser: Denis Laliberté à: 858-2717.

282 VÊTEMENTS À VENDRE

A VENDRE manteau de daim, doublé, porté une fois seulement, grandeur 14 ans. Lasserais pour $100. Tél.: 372-2870.

284 TERRE DE JARDINAGE

ENGRAIS NATUREL: pour jardins et pelouses, fumier de poulet $20. du camion livré. Quantité limitée. Tél.: 263-6478.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS bijouterie dans la région de Granby. Tél.: 378-6204.

ACHETONS vieilles autos, autos accidentées de toutes sortes et aussi autos pour la ferraille 1¢ la livre. Tél.: 263-0757.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BASE-MAN demandé pouvant faire tous genres de musique pour orchestre en formation avec musiciens d'exérience. Tél.: Daniel à 469-2043.

INSTRUMENTS de musique: 1 amplificateur Traynor; Haut-parleur 2 x 15 pouvant faire basse ou gui-tare, en parfaite condition. Tél.: 469-2043.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AGENCE DE PERSONNEL EXTRA demande commis-dactylo bilingue, avec expérience, ayant facilité pour le calcul. Tél.: 372-8000.

AIMERIEZ-VOUS
GAGNER
Pour jour, $20., temps partiel et $40. à temps plein.
Appelez: 372-5743.

AVON! UN PETIT SUPPLÉMENT POUR PAYER LES PETITS EXTRA. Devenez Représentante Avon. Vendez des produits de qualité à temps partiel et faites-vous un petit supplément. Etablissez votre horaire à votre guise. Pour de plus amples renseignements, composez: 372-5906 ou 372-4116.

BARMAID et WAITRESS demandées. Tél.: 293-4962.

BOUCHER d'expérience demandé à Roxton-Pond, travail à temps plein. Belle personnalité et dynamique. Salaire à discuter. S'ad.: Normand ou Carole Bernier à (1) 473-2108.

COIFFEUR OU COIFFEUSE demandé(e) pour dames, avec expérience. Belle personnalité. Bon salaire. SALON GIGUÈRE, Centre d'achats Woolco. S'ad.: M. Yves Massé à, 375-1554 ou à Mlle Lise Gallant: 375-1395.

HOMMES ou FEMMES demandés (ées). Gagnez $6. à $8. l'heure à temps plein ou partiel. Pour inf., 372-1742, entre 9h. a.m. et 5h. p.m.

INFIRMIERS(ERES) autorisés, demandés, secteur Granby et environs pour compléter des examens para-médicaux pour compagnies d'assurances, temps partiel, voiture nécessaire, doit être bilingue. Si intéressé, s.v.p: faire parvenir curriculum vitae à: SERVICES EQUIFAX LTÉE, division P.M.I. aux soins de Monique Duval,C.P. 7428, Montréal, Qué. H3C 3N5.

MECANICIEN demandé au garage Morin Texaco, 102, rue Wiliams, Cowansville. Tél.: 263-4464.

CHAUFFEURS
DE CAMIONS
ET d'AUTOBUS
La Corporation des Routiers du Québec a besoin de vous.
Téléphonez: les 7-8-9 MARS à:
378-9071 local 298
29409

301 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUSE demandée avec expérience, 18 ans et plus. Tél.: 372-7008.

UNE COMPAGNIE importante, établié au Québec depuis plusieurs années, est à la recherche d'une personne agressive qui désire orienter sa vie vers une carrière permanente. Le candidat choisi se verra offrir: un revenu supérieur et un travail captivant; des commissions et bonis formant un revenu toujours croissant; des avantages sociaux; une formation initiale et avancée aux frais de l'employeur; des possibilités d'avancement. Pour plus de renseignements, appelez: 378-5563 et demandez Roland Hébert.

URGENT! besoin 5 personnes pour travail à temps plein ou partiel, de préférence mariées. Pour entrevue: 378-7496.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ON DEMANDE une réceptionniste sachant dactylographier, bilingue de préférence. S'adresser par écrit à: CASIER 3275, La Voix de l'Est, Granby, Qbé.

ON DEMANDE un joueur de batterie (drum) avec ou sans expérience, pour shower, noces, 25e, etc.. Tél.: 378-9287, après 3h.30 p.m.

PATICULIER vend camion et distributrice à café, ensemble ou séparément. Très bon commerce. Revenu illimité. Tout arrangement possible. Tél.: 548-5567.

Si... ou
OXFAM

302 TRAVAIL DEMANDÉ

COUTURIÈRE d'expérience, confection de vêtements avec ou sans patron, à domicile. Je fais également, pour vendre, des modèles exclusifs à prix convenables. Tél.: 378-0382.

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants de 2 à 4 ans chez-moi, du lundi au vendredi. Je demeure aux environs de Robinson et St-François. Tél.: 372-2870.

343 SERVICES DIVERS

ACHETE timbres canadiens, neufs et usagés, en paquet de 100. AUSSI collection générale. Appelez à frais virés, soir: St-Lambert à: (1) 671-0876.

343 SERVICES DIVERS

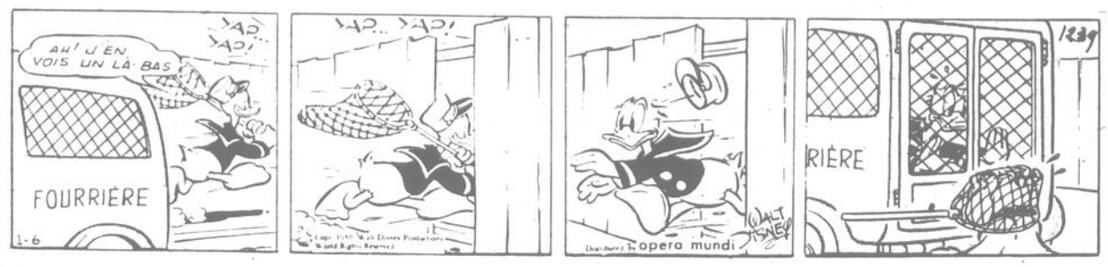
CULTIVATEURS! être satisfait de petit c'est aussi payant que d'être déçue d'un gros, alors vous projetez de faire encan, n'attendez pas, communiquez immédiatement avec: STAN LECLERC, enc. lic., St-Hyac. 773-8780 ou à 372-5064. A votre service pour tous genres d'encans.

RAMASSONS vieille ferraille et vieilles batteries et radiateurs. à $4. Allons les chercher. Tél.: 378-0560 ou 378-6343.

347 CARTES PROFESSIONNELLES

OUVERTURE, MARDI 13 MARS. Salon Carillon, 21,rue Paré, Granby. 2 coiffeuses compétentes, bilingues: Darlene Marquis et Diane Rust. Pour rendez-vous: 372-1082.

DONALD DUCK



HENRI

BLONDINETTE

MICKEY MOUSE

Carrières et Professions

MÉCANICIEN DE MACHINES FIXES.

ESMOND, division DOMINION TEXTILE INC. est à la recherche d'un mécanicien de machines fixes 3e classe.

TRAVAIL sur la 2e et 3e équipe.

SALAIRE et avantages sociaux selon la convention collective.

Pour plus d'informations:

S'ADRESSER À:

SERVICE DU PERSONNEL
ESMOND, division DOMINION TEXTILE INC.
360 COWIE, GRANBY QUE J2G 3V9
TÉL: 372-9371

PLASTIQUE MONTEUR DE MOULES
(Settup man)

—Une compagnie progressive d'injection des plastiques en pleine expansion située dans parc industriel de Boucherville, est à la recherche d'un monteur de moules (settup man) expérimenté.

—Les candidats auront une expérience minimum de 7 ans dans l'industrie du plastique.

—Excellent salaire offert, bénéfices marginaux usuels, possibilité de temps supplémentaire, excellente chance d'avancement.

Pour entrevue confidentielle:
Appelez: H. Leblond
(514) 655-4111
(frais d'appel acceptés)

trouvez la bonne tête!

Notre rubrique

"Carrières et Professions"

est l'intermédiaire par excellence entre ceux qui offrent des postes d'envergure et le personnel compétent à recruter.

Consultez: M. JACQUES BEGIN
372-5433 ou Ecrivez à:

136 Principale
Granby P.Q. J2G 2V4

La Voix de l'Est

364 MOTONEIGES

3 MOTONEIGES Spit-Fire 1978, en très bonne condition, balance de garantie 11 mois à 100%, très bas prix, environ 300 milles sont faits. Tél.: 372-1368.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA 1974, 750, monté roues Harley Chopper, peinture neuve. Tél.: 772-5383.

368 CAMIONS

BRONCO 1972, 4 x 4, V8, 302 p.c., pneus radiaux. prix:$1,250. Tél. Magog; 843-3624.

FORD Econoline 1975, Grand Modèle E-350, Custom, vitré, 351, automatique, en parfaite condition. Tél.: entre 5h. et 6h. p.m., demandez Jacques Meunier à: 378-4269.

PICK-UP Ford 1973, Custom, 100, 4 pneus neufs, boîte. Prix: $1,200. Tél.: après 6h. p.m. à 772-5219.

370 AUTOS A VENDRE

2 HORIZON
1978
Automatique, démonstrateur.
Garage Delorme & Fils Inc.
Vendeur: François Delorme
Ste-Brigide: 293-5347

A VENDRE 2 ensembles de 4 roues genre "Rally Wheel", 15", presque neuves. Tél.: après 5 h. p.m., à 378-6591.

AMX 1977, Hatch-Back, 22,000 milles, 4 vitesses, à très bon prix. Tél.: après 6h. p.m. à 375-1339.

CAMARO 1974, en bonne condition, 30,000 milles. Prix à discuter. Cause de vente: achat nouvelle voiture. Tél.: 378-1544, jour seulement.

CAMION GMC, Sierra, 1977, moteur 360, boîte 18 pi. monte-charge, radio, en parfaite condition, bas millage. Prix à discuter. Tél.: 372-7764.

CAPRI 1971, très propre, en parfaite condition. Prix: $600. Tél.: 378-3643.

CHRYSLER Newyorker Brougham 1974, accidenté. Vendrais complet pour mécanique et accessoires. Tél.: après 6h. p.m. à: 378-5383.

CHRYSLER
NEWYORKER
1977
Très propre, vrai bijou!
Garage Delorme & Fils Inc.
Vendeur: André Côté
Tél.: 293-5347

CHRYSLER
NEWPORT
1975
Garage Delorme & Fils Inc.
Vendeur: François Delorme
Ste-Brigide: 293-5347

DATSUN F-10, Hatch-Back, 1977, 23,000 milles, 5 vitesses, très propre, anti-corrosion, tout équipé, toit vinyle, moulures, etc... Tél.: après 5 h. p.m. à 378-5849.

DODGE ASPEN
1978
Extra propre, rouge, 2 portes.
Garage Delorme & fils Inc.
Vendeur: André Côté
Ste-Brigide: 293-5347

DODGE Charger 1974, moteur 318, 47,000 milles, en bonne condition. Prix à discuter. Tél.: entre 11h. a.m. et 5h. p.m. à 539-2800.

DODGE DART 1975, 2 portes, H.T. FORD Brigham 1975 4 portes, STATION-WAGON Plymouth 1977. S'adresser: 491, rue Guy, tél.: 375-2325.

FURY SPORT
1976
Vert, très propre.
Garage Delorme & Fils Inc.
Vendeur: Normand Paulin
Tél.: 293-5347

GREMLIN 1974, 6 cylindres, tout équipé, en bonne condition. prix à discuter. Tél.: 263-5692.

370 AUTOS A VENDRE

MAVERICK 1971, $900. Tél.: 372-4624.

MERCURY Marquis 1977, autotaxi, en parfaite condition, peinture originale, pneus radiaux, toit vinyle. Tél.: 379-5849, le soir.

MGB, 1971 en bonne condition. AUSSI moto Honda 350, comme neuve, très peu de millage. Demandez Alain: 469-3943.

MUSTANG Mach I, 1971, transmission au plancher automatique, en bonne condition. Bas prix. AUSSI Pontiac Catalina 1970, moteur 396, prix $200. Tél.: 378-5093.

OLDSMOBILE Royal 1978, tout équipé, 16,000 milles, $7,500. Tél.: 372-7754.

PLYMOUTH Duster 1974, 4 vitesses manuelles, 360 p.c., peinture neuve, 8 pneus compris. Bas millage. Tél.: 293-5076.

PONTIAC Firebird Formula 400, 1977, gris, intérieur tissu rouge, 16,000 milles. Très propre.. Tél. après 6h. p.m., à 372-6853.

PONTIAC Grand Prix, 1978, très peu de millage, tout équipé. Cause de vente: auto fournie par compagnie. S'ad.: 136 Way-Back-Drive, Granby, tél.: 372-6455.

PONTIAC Ventura 1973, moteur 350, peinture neuve, 4 mags wheels, mécanique en parfaite condition. $1,250. Tél.: 378-3745 ou 378-5826.

RAM-CHARGER
1976
Très propre, 4 x 4.
Garage Delorme & Fils Inc.
Vendeur: Normand Paulin
Ste-Brigide: 293-5347

TOYOTA 1974, en bonne condition. Tél.: 372-8098 à partir de 8h. p.m.

TOYOTA Corolla, 1600, 1972, transmission automatique, 43,000 milles (toujours fait millage de ville). Prix $200. Tél.: 372-5911, après 6h. p.m.

TRANS-AM 1977, noir, 4TA, tout équipé sauf air et toit en T, intérieur en velours, AM-FM, 15,000 milles, en excellente condition, $6,700. Tél.: après 5 heures p.m., 378-4127.

ENCAN

Pour Yves Lambert, 393 Rang Egypte, St-Valérien (cté Shefford). Mercredi le 14 mars '79 à midi et trente précis.

Seront vendus un très bon troupeau de 60 têtes d'animaux Holstein testées en mars '78 et février '79 et qualifiées pour l'exportation (U.S.A.) Ce très bon troupeau est 50% pur-sang et 50% nip sous contrôle officiel avec un B.C.A. moyen en 1977 de 146 — 142, et comprenant 35 bonnes vaches dont quelques fraîches ou dues pour vêler; 12 très belles taures gestantes de "Grand Choix"; et une dizaine de jeunes sujets dont un fils de Seilling Rockman né le 27 novembre 1978 et provenant d'une fille de Rockdale President (B.-P.) qui a produit 23,500 lbs de lait, et d'une grand-mère qui produisit 25,284 lbs de lait avec un test de 3.48 pour un B.C.A. de 199 — 192. Parmi les taureaux utilisés, mentionnons: Klondike; Rockdale President; Starlite; Maridon C. Champion; Cherry Lane Meteor; Black Jack; Tundra; Unique; Medalist; Never Fear; Hukon; Marquis Ned Bonderollo. 60% des femelles gestantes ont été saillies par Tempo H-177 et les autres par Black Jack, Admiral et quelques autres taureaux à l'épreuve. 2 vaches produisent au-delà de 100 lbs de lait par jour. 30 ampoules de semence provenant de: Rosafe Citation R. (3); Seilling Rockman (3); Roy Brook Starlite (2); Kennedy (8); Black Jack; Dean Pabst; Roy Brook Tempo; Meteor; Br. Sire Christopher; Yukon; Acola Corvett; Celebrity.
AUSSI un très beau silo en dalles de béton 18 x 60; débouleur de silo Starline neuf à 3 cables ajustables de 18 pds; 200 tonnes d'ensilage de blé d'inde; 75 tonnes de fourrage Vert; Fourragère New Holland Super 717 avec nez à blé d'inde à 2 rangs et pick-up à foin; Voiture à ensilage Dion avec 3 batteurs; Meloneuse à foin Hesston No 30-A avec transporteuse No 30-A; 2 convoyeurs allant du silo au trémies (35 pds — 10 pds); Râteau de côté Massey-Ferguson, modèle semi-porté; Remorque double pour ski-doo avec bascule. Salon de traite Surge "Double-6" avec pipe-line, 6 unités de traite et lavage automatique; bulk tank zéro d'une capacité de 600 gals avec lavage automatique; et 56 logettes à vaches.
Cause de l'encan: transfert dans l'élevage du porc. Conditions: comptant ou prêt de banque. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
Encans Jules Côté Inc.
encanteur bilingue licencié
1273 rue SUD Cowansville, Qué.
263-0670 — 263-1434

29661

Encan

pour André Desroches, dans le village de St-Alphonse-de-Granby (cté Shefford) Samedi le 17 mars 1979 à 1 hre précise.

SERONT VENDUS: un très bon TROUPEAU de 65 têtes d'animaux HOLSTEIN testées en Juin '78 et en Février '79 et qualifiées pour l'EXPOSITION (U.S.A.). Ce troupeau comprend 42 bonnes vaches dont plusieurs fraîches et d'autres dues pour vêler; 9 belles taures fraîches ou dues pour vêler; 5 taures prêtes à être saillies; et 9 taures d'un an.
Equipement de LAITERIE et autres: Un BULK TANK Zéro d'une capacité de 500 gals avec lavage automatique; moteur et compresseur Chore Boy avec tuyauterie pour 47 vaches; laveuse de trayeuses; bassin de lavage; 6 chaudières; nettoyeur d'étable Iberville avec environ 400 pds de chaînes et montée extérieure pivotante; générateur Wind Power 25,000 watts sur remorque; SILO 16 x 50 en dalles de béton; et 150 tonnes d'ENSILAGE de blé-d'Inde.
Cause de l'encan: Transfert d'élevage
Conditions: Comptant ou Prêt de Banque
Pour informations ou demandes de crédit s'adresser à l'encanteur
Jules Côté,
encanteur bilingue licencié
1274 rue Sud, Cowansville, Qué.,
Tél. 514/263-0670 ou 263-1434
29662

ABOULAIS ELECTRIQUE
Vente de pièces et service à domicile.
POÊLE - RÉFRIGÉRATEUR
CONGÉLATEUR
375 ROY GRANBY 378-2143
29496

VERGER

GRANBY — ST-PAUL D'ABBOTSFORD. Coteau 85 acres, 1,800 pommiers, en production. Equipement. Machinerie. Entrepôt frigorifique, 13,000 minots. Salle d'emballage. Clientèle établie.

Erablière: 1,900 seaux. Ferme fortement boisée.

DUNHAM — SUTTON 300 acres. Toutes essences. Etang important. Grande maison. $200 l'acre.

PAUL GINGRAS
Agronome
1396 rue du Sud, Cowansville, Qué. J2K 2Y8
Tél. 263-2066
29777

MUNICIPALITÉ DE
ST-ETIENNE DE BOLTON

SOUMISSIONS

Pour l'enlèvement, le transport et la disposition des déchets

Des soumissions, sous pli cacheté, seront reçues au Bureau de la secrétaire-trésorière de la Municipalité, à St-Etienne de Bolton, Brome, Qué. J0E 2E0, jusqu'au samedi, le 17 mars 1979, à 12:00 heures; pour l'enlèvement, le transport et la disposition des déchets.
Les soumissionnaires devront s'engager:
I— à faire la cueillette à domicile, une fois par semaine.
II— à transporter et disposer, des vidanges ou déchets, conformément aux normes établies par la loi.
III— à fournir une attestation à l'effet qu'ils sont en règle avec la loi et les règlements du Ministère de l'Environnement.
IV— à fournir et placer aux endroits indiqués par le Conseil et les changer de place, au besoin, pendant la durée du contrat, sur instruction du Conseil, des boîtes approuvées, dont:
4, de trois verges cubes,
6, de cinq verges cubes,
1, de neuf verges cubes
V— à vider ces boîtes, transporter et disposer les déchets qui y sont déposés, une fois la semaine.
VI— à ramasser les grosses pièces ou objets encombrants dont veulent disposer les habitants de la Municipalité, deux fois l'an, au début et à la fin de la période de villégiature (juin-septembre), aux dates déterminées, après consultation entre la Municipalité et les soumissionnaires.
Les soumissionnaires devront indiquer:
a)— un prix unitaire séparé, pour la cueillette à domicile, résidence et commerce, et un prix unitaire séparé pour les boîtes.
b)— un prix unitaire séparé, pour un contrat d'un an, et pour un contrat de trois ans, tant, dans le cas de la cueillette à domicile que dans le cas des boîtes; un prix forfaitaire séparé pour la cueillette à domicile pour un an et trois ans, et pour les boîtes, pour un an ou 3 ans.
VII— Les soumissionnaires devront stipuler s'ils acceptent de modifier leur contrat en respectant les tarifs établis dans leur soumission dans l'éventualité où la Municipalité étendrait l'emploi des boîtes à d'autres secteurs ou généraliserait cet emploi.
VIII— De plus, les soumissionnaires doivent s'engager à respecter les conditions suivantes:
a)— se conformer à la loi et aux règlements.
b)— prendre les poubelles ou sacs à déchets en bordure de la rue et replacer les poubelles là où elles se trouvaient.
Le soumissionnaire s'engage à tenir la Municipalité indemne de toute responsabilité pour dommages causés à l'occasion des travaux exécutés par l'entrepreneur, ses employés ou préposés, et assume l'entière responsabilité desdits dommages à l'entière exonération de la Municipalité.
Les soumissions seront ouvertes publiquement en la salle des délibérations du Conseil (Salle paroissiale), samedi, le 17 mars 1979, à 14:30 heures.
Le Conseil ne s'engage pas à accepter la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.
Mme Gabrielle Lacasse,
sec.-trésorière
29776

RÉSULTATS RAPIDES
LES ANNONCES CLASSÉES

ENCAN

Pour Lucien Lamarche No 350 du 11ème rang, Ste-Sabine (cté Missisquoi). Jeudi le 15 mars 1979 à midi précis.

Seront vendus un bon troupeau de 70 têtes d'animaux Holstein toutes récemment testées. Ce troupeau comprend 39 bonnes vaches dont quelques fraîches, d'autres dues sous peu, et les autres ressaillies; 14 belles taures fraîches ou dues pour vêler; 16 taures "ouvertes" âgées de 2 à 12 mois; et 1 très bon taureau de service de 13 mois.
4 tracteurs dont un Massey-Ferguson No 275 diesel avec seulement 690 hres d'ouvrage, servo direction, barrage de roues, sortie hydraulique, cabine à neige et chaînes; un Massey-Ferguson No 255 diesel avec servo-direction, barrage de roues et sortie hydraulique; un Massey-Ferguson No 135 diesel avec servo direction et barrage de roues; et un David Brown No 990 avec barrage de roues.
Machinerie: un coupe-foin New Holland No 477 avec cylindre; râteau de côté New Holland No 256, modèle semi-porté; faneuse à foin Kuhl; presse à foin New Holland No 273 sur prise de force; monte-balle neuf de 36 pds avec moteur; fourragère New Holland No 707 neuve avec nez à blé d'inde et pick-up à foin sur att. 3 pts; souffleur à silo New Holland No 27; voiture à ensilage New Holland; semoir à blé d'inde Massey-Ferguson à 4 rangs combiné pour engrais chimique, modèle semi-porté; arroseuse Spray-Master neuf avec att. 3 pts; épandeur à fumier New Holland d'une capacité de 145 minots sur prise de force; épandeur à phosphate avec att. 3 pts; souffleuse à neige George White avec att. 3 pts; générateur Win-Power 25 x 45 neuf; charrue à rigole avec att. 3 pts; herse à roulettes avec att. 3 pts; grobbeur avec att. 3 pts; rouleau de fer; charrue Massey-Ferguson à 3 raies avec att. 3 pts; herse à finir 6 sections; 3 voitures à foin dont 2 tandem avec montants à foin de 22 et 23 pds; fourragère Massey-Ferguson sur prise de force; 2 monte-balles de 30 pds avec moteur; semeuse à grain 13 disques combinée pour engrais chimique; dompeuse Viau avec cylindre; chariots à moulée et à ensilage; chargeur sur le devant du tracteur; niveleuse avec att. 3 pts. vis à grain avec moteur; soudeuse électrique 225 amps; compresseur à air; et un débouleur de silo Silo-Matic de 20 pds ajustable avec moteur.
Equipement de laiterie et récolte: un pipe-line Zéro avec installation pour 56 vaches, 4 unités de traite, lavage automatique et 1 balance; bulk tank Zéro d'une capacité de 400 gals avec lavage automatique; 40 tonnes de foin; 200 tonnes d'ensilage; 8 tonnes de paille; 25 tonnes d'avoine et blé; et 10 tonnes de maïs grain.
Cause de l'encan: terre vendue. Conditions: comptant ou prêt de banque. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
Encans
Jules Côté Inc.
encanteur bilingue licencié
1274 rue SUD Cowansville Qué.
263-0670 — 263-1434
29660

RÉUNION IMPORTANTE

VOUS, L'AVENIR ET L'ÉDUCATION

Dans les cinq prochaines années, la Commission Scolaire Régionale protestante du District de Bedford accusera une baisse de sa population étudiante. De façon conservatrice, on estime entre 5% et 6% par année la baisse de la populatin étudiante. Les revenus d'opération de la Commission diminueront proportionnellement.

Qu'allons-nous faire? Augmenter les taxes? Fermer les écoles? Réduire les services? Les commissaires aimeraient connaître votre opinion. C'est pourquoi une réunion spéciale de la Commission aura lieu

Mardi, le 13 mars 1979
20h.00
Auditorium de Polyvalente Massey-Vanier
Cowansville

Invitation à la population, aux parents, aux payeurs de taxes, aux enseignants, aux étudiants et aux employés de la Commission.

D.G. Bradford
Directeur-Général
La Commission Scolaire Régionale
Protestante du District de Bedford

IMPORTANT MEETING

EDUCATION, THE FUTURE AND YOU

Over the next five years, the District of Bedford Protestant Regional School Board will experience a decline in school enrolment. Conservative estimates put the decline at approximately 5% to 6% per year. Operating revenue will decline correspondingly.

What are we going to do about it? Raise taxes? Close schools? Reduce services? Bedford school commissioners would like to hear from you. A special meeting of the board will be held

Tuesday, March 13th
8:00 p.m.
Massey-Vanier Auditorium
Cowansville

Members of the community, parents, taxpayers, teachers, other employees of the Board and students are welcome.

D.G. Bradford,
Director-General.
District of Bedford Protestant
Regional School Board
29775

DAMES DEMANDÉES

Pour faire sollicitation téléphonique à domicile. Besoin de dames habitant dans les villes suivantes:

- ROXTON FALLS
- BEDFORD
- DUNHAM
- ST-PIE

Appelez à frais virés à:
372-5433
Poste 72 ou 73
29658

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Prix payés au marché Central métropolitain tel que fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec.

Fruits

Pommes AC (conservées sous atmosphère contrôlée): Prix minimaux, vendus livrés aux détaillants, en vigueur à compter du 11 mars au 2 juin 1979. Cortland et McIntosh (cell pack), $14.00 pour grosseur 96 et plus, $13.00 pour grosseurs 120 et 125, $12.00 pour grosseurs 135, 140 et plus petits, $9.50 pour 8 cellos de 5 lb, $9.25 pour 12 cellos de 3 lb, $9.25 pour 9 cellos de 4 lb; variété Masters, 4 X 4 pintes, $6.00, 6 X 3 litres (expérimental) $5.75, $8.00 pour 40 lb en vrac. Variété Délicieuses rouges, $1.20 de plus que pour la McIntosh.

Les prix ci-contre, sont fournis par le Plan conjoint des Producteurs de Pommes du Québec.

Légumes

Betteraves: $2.75 à $3.00 pour 25 lb; grosses $3.75 à $4.00 pour 50 lb; $3.00 à $3.25 pour 12 sachets de 2 lb.

Carottes: $6.25 à $6.75 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb; $2.25 à $2.75 le sac de 25 lb; grosse, $4.00 à $4.50 pour 50 lb; jacketed, $7.25 à $7.50 le sac de 24 sachets de 2 lb ou 10 sachets de 5 lb.

Choux verts: $3.50 à $6.00 pour 12; $8.00 à $9.00 le sac de 50 lb; gros, $7.75 à $8.00 le sac de 50 lb.

Ciboulette: $3.00 à $3.25 pour 12 paquets.

Echalotes françaises: $8.50 pour 12 sacs-filets; $12.50 pour une boîte de 10 lb.

Oignons: jaunes moyens, $3.50 à $3.75 le 50 lb; jaunes gros, $5.50 à $6.00 pour 50 lb; jaunes moyens, $5.25 à $5.75 pour 24 cellos de 2 lb ou 10 cellos de 5 lb, $4.00 à $4.25 tour 50 lb; jaunes petits, $0.60 à $0.70 pour un sac de 10 lb.

Denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat, no 92, $1.32; prix de vente $1.32; No 93, prix de vente, $1.39; prix de gros moyen aux détaillants, $1.44.

Fromage cheddar: blanc, $1.32; coloré, $1.32.

Poudre de lait écrémé: no 1, sacs de 50 lb, $0.78 à $0.80; pour nourrissage, $0.42 à $0.45.

in memoriam

Marousey
(M. Léo)

A Granby, subitement le 7 mars 1979, à l'âge de 79 ans est décédé M. Léo Marousey, ex: directeur Général de la Montrose Worsted Mills Inc., époux de Clare Kavanagh, demeurant au 70, rue Elgin, Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 10 mars. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 10 heures. M. Léo Marousey sera exposé jeudi soir à 9 heures. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, sa soeur: Mlle Mary Marousey, Slatersville, R.I., ses belles-soeurs: Mme Hellen Caffrey, Newport, R.I., Mme John Kavanagh, Newport, R.I., son neveu et sa nièce: M. et Mme Gérald Kavanagh, Washington, D.C.

Deslauriers
(M. Maurice)

A Granby, le 7 mars 1979 à l'âge de 80 ans est décédé M. Maurice Deslauriers époux de Emma Auger demeurant au 485, rue Cowie, Granby. Les funérailles auront lieu jeudi le 8 mars. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 10.30 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, son gendre et sa belle-fille: M. et Mme Florimond Ménard, Granby, son frère et ses soeurs et ses beaux-frères: M. et Mme Delcé Deslauriers, M. et Mme Omer Delorme (Albina), M. et Mme Albert Duranleau (Dora), Mme Lilianne Whitney, tous de Granby.

PARADIS
(Elda)

A St-Jean, le 5 mars 1979, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Wilfrid Paradis, née Elda Destraze demeurant à St-Jean. Les funérailles auront lieu jeudi le 8 mars. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire Le Sieur Inc.
406 Laurier, St-Jean

pour se rendre à l'église Notre-Dame Auxiliatrice où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation à St-Jean.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil un fils: Docteur et Mme Léo Paradis, une fille: M. Mme Marcel Barrette (Jeannine), et plusieurs petits-enfants, beaux-frères et belles-soeurs.

Nous offrons aux familles éplorées, Nos sincères condoléances
Décor Floral
Granby inc.
Fleuriste
Tél. 514-375-1664
560 St-Jacques Plaza Granby
Un service d'expert dans l'art floral
29487

FLEURISTE
Luc Roy
Francine Roy, propr.
Fleurs pour toutes occasions
129 Principale, Granby
372-5772
(29484)

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191
29494

SALONS FUNERAIRES
225 Principale, Tél. 372-3422
170 Dufferin Tél. 372-7011
GIRARDOT & MÉNARD LTÉE
BUREAU: 372-4498 GRANBY, QUE.
29486

57

Le jour de l'élection, dans l'avion qui nous ramenait à Washington, je pris dans ma serviette un dossier contenant plusieurs feuillets de notes manuscrites que j'avais prises pour l'émission de la veille. Chotiner était assis à côté de moi et je les lui tendis en disant: "Voilà mon dernier discours électoral, Murray, si vous voulez le garder en souvenir. C'est le dernier parce qu'après ça j'en ai fini avec la politique."

LA CRISE CARDIAQUE

Le 24 septembre 1955 il faisait à Washington un temps d'été étouffant. Vers 17h.30, je m'assis pour parcourir l'*Evening Star* et je remarquai en première page une brève dépêche de Denver annonçant que le Président souffrait d'une légère indigestion. Ce n'était pas inhabituel chez lui et je me tournai vers les rubriques sportives sans y penser davantage. J'étais en train de parcourir les résultats des rencontres de base-ball quand le téléphone sonna.

"Dick, c'est Jim Hagerty. Mauvaise nouvelle. Le Président a eu un infractus.

-Vous en êtes sûr?

-Nous en sommes absolument sûrs", affirma Hagerty.

Il n'avait pas d'autres détails et nous convînmes qu'il me rappellerait dès qu'il en saurait davantage. A la fin de la conversation, il me dit: "Dick, faites-moi savoir où l'on pourra vous joindre à tout moment."

Pendant plusieurs semaines je restai pétrifié, absorbant le choc de cette nouvelle. Non seulement je m'inquiétais de la santé d'Eisenhower mais il allait me falloir songer à ma propre conduite dans une crise nationale sans précédent.

Je téléphonai à Bill Rogers, ministre de la Justice en exercice pendant le voyage d'Herb Brownell en Espagne, et lui demandai s'il pouvait venir. Rogers arriva juste avant les journalistes et les photographes qui s'étaient précipités chez nous dès que la crise cardiaque d'Eisenhower avait été annoncée à Denver. Nous décidâmes de ne pas leur dire que j'étais là. Je pensais qu'il était important que je ne sois ni vu ni cité avant d'avoir reçu de plus amples nouvelles du Colorado.

Rogers me proposa de passer la nuit chez lui. Il téléphona à sa femme de venir nous chercher et lui demanda de se garer dans une petite rue derrière ma maison. Un quart d'heure plus tard, Adele Rogers arriva au volant de sa Pontiac décapotable: Bill et moi, nous nous esquivâmes par la porte de service. Nous traversâmes rapidement le jardin de mes voisins et montâmes dans la voiture.

La maison des Rogers était située bien à l'écart de la route principale, à Bethesda dans le Maryland. Dès notre arrivée, je demandai Denver au téléphone.

J'appris alors que le diagnostic officiel était une thrombose coronaire "bénigne". Les chances de guérison étaient bonnes, mais il était encore trop tôt pour être certain de quoi que ce soit. Après de longues discussions avec Rogers et Jerry Persons, et des conversations téléphoniques avec divers ministres, il fut décidé que nous continuerions d'expédier les affaires courantes en équipe unie, jusqu'à ce qu'Eisenhower puisse assumer de nouveau ses tâches.

Ce soir-là, incapable de dormir, j'envisageai mon avenir. Au mieux, si Eisenhower reprenait le travail d'ici quelques semaines, je serais fou de faire quoi que ce soit que la presse pourrait interpréter comme des agissements destinés à servir mes propres intérêts. Au pire, si Eisenhower mourait ou restait complètement invalide, ma succession à la présidence ne ferait pas de doute, et dans ce cas il serait encore plus important que ma conduite ait été au-dessus de tout soupçon. Dans la situation la plus probable, à savoir qu'Eisenhower ne pourrait pas revenir avant de longues semaines et même des mois et qu'il faille prendre des dispositions pour que je le soulage d'une partie de ses responsabilités, il était également essentiel que rien de ce que je ferais ne semble indiquer que je cherchais le pouvoir.

Je savais qu'il y aurait beaucoup de tentatives pour enfoncer un coin entre Sherman Adams et moi. Adams, le puissant assistant du Président et son chef de cabinet, était connu comme le collaborateur le plus dévoué et le plus désintéressé d'Eisenhower. Le bruit s'était même répandu à Washington que les premiers mots d'Adams à son retour à la Maison Blanche avaient été: "C'est vraiment une surprise de revenir ici et de vous trouver soudain Président."

Le dimanche matin, je compris que je ne pouvais éviter plus longtemps la presse. Mais une conférence de presse pourrait paraître intéressée. Aussi décidai-je de laisser les journalistes nous accompagner à l'église, Pat et moi, et d'en inviter quelques-uns à la maison ensuite pour une conversation à bâtons rompus.

Tout le monde s'assit dans le living-room et je leur dis ce que je savais de l'état d'Eisenhower. Je décrivis le système d'équipes qu'il avait créé et dis que j'étais certain qu'il fonctionnerait sans heurts jusqu'à son retour.

Les reporters, naturellement, cherchaient des nouvelles à sensation et pas des histoires d'esprit d'équipe. Ils voulaient une déclaration sur les implications politiques de la maladie du Président. Déjà, on spéculait pour savoir si Eisenhower se représenterait en 1956. Au début de septembre, un sondage Gallup avait indiqué qu'il serait préféré à 61 pour cent s'il se présentait contre Stevenson. Un autre sondage, à peu près à la même date, révélait que si Eisenhower ne se présentait pas, je serais le premier choix des Républicains pour la nomination à la candidature présidentielle. Je refusai poliment mais fermement de répondre à toutes les questions sur la signification politique de la malaie du Président.

Le lundi soir, Sherman Adams, Len Hall, Jerry Persons, l'attaché de presse de Hall Lou Guylay, Rogers et moi, nous nous réunîmes tous chez Rogers pour parler des aspects politiques de la situation. Adams était assis un peu à l'écart. Chaque fois qu'une question lui était adressée, il se lançait dans une description de la pêche en Ecosse. Finalement, il devint évident qu'il était résolu à ne pas participer à une discussion positive avant d'être allé à Denver et d'avoir constaté par lui-même l'état d'Eisenhower. A moins qu'il ne fût — ce qui était vraisemblable — encore plus ou moins en état de choc.

Je dis que notre tâche primordiale était d'empêcher toute course à la nomination présidentielle, tout au moins jusqu'à ce qu'Eisenhower se remette et puisse dire s'il se représenterait. Plus tôt dans la journée, Len Hall avait carrément dit aux journalistes qui le mettaient au pied du mur que la liste républicaine de 1956 serait la même qui avait gagné en 1952: Ike et Dick. Malgré cette démonstration nécessaire d'optimisme, cependant, aucun de nous, je crois, ne croyait qu'Eisenhower se représenterait, même s'il se remettait complètement.

À SUIVRE

Richard Nixon 1978
Publié avec l'autorisation de Warner Books Inc. Tous droits de traduction et d'adaptation réservés. Toute reproduction d'un extrait quelconque de ce livre par quelque procédé que ce soit et notamment par photocopie ou microfilm strictement interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur.
Editions internationales Alain Stanké Ltée. 1978
Dépôt légal 3e trimestre 1978.
ISBN 0-88565-169-8

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
$0.40	$1.50	$75.00

Dans les endroits non desservis par camelots

Poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$8.00	$18.00	$36.00	$70.00
Autre pays	$12.00	$35.00	$65.00	$125.00

La Voix de l'Est Ltée.Ltée
136, Principale J2S 2V4
Granby, Qué.
Tél. 372-5433

Le chah d'Iran n'abdiquera pas

NEW YORK (Reuter) — Le chah d'Iran n'a pas l'intention d'abdiquer, a déclaré mardi la journaliste de la chaîne de télévision américaine ABC Barbara Walters qui l'a interviewé lundi au Maroc.

"Pourquoi abdiquerais-je? s'est écrié le souverain iranien. J'ai quitté mon pays pour arranger les choses. Il est évident que cela a eu l'effet inverse". Miss Walters a indiqué que le chah avait exigé que l'interview, la première qu'il accordait depuis son départ en exil, le 16 janvier, soit filmée sans bande sonore. C'est ainsi que le document est passé mardi soir à la télévision, avec un commentaire de la journaliste.

Elle a indiqué que le chah s'était montré réticent pour parler longuement sur quoi que ce soit mais lui avait néanmoins confié: "Si seulement j'avais eu trois ans de plus, tous mes plans auraient été réalisés et le peuple aurait alors compris ce que j'essayais de faire". L'entretien a eu lieu dans le palais de Rabat, que le roi Hassan II a mis à la disposition de la famille du chah.

Le souverain, a poursuivi Barbara Walters, a refusé de discuter de la poussée soviétique dans le monde mais a ajouté qu'il le ferait "un jour". A propos de l'Europe, il a estimé que "toute la civilisation occidentale était en danger".

Homme religieux

"Etes-vous amer?" lui a demandé la journaliste. "Non, parce que je suis un homme religieux. Je ne suis pas amer. Mais cela ne veut pas dire que je ne souffre pas", a-t-il répondu. Le chah a d'ailleurs fait de nombreuses allusions à Dieu durant la conversation.

Pourquoi a-t-il permis ce qui est arrivé en Iran, lui a alors demandé Barbara Walters. "Pour montrer que rien n'est immuable, que tout change", a-t-il rétorqué.

Il a également dit que les rumeurs selon lesquelles il avait emporté avec lui d'importantes sommes d'argent étaient ridicules. Le souverain iranien a aussi précisé qu'il pensait qu'il ne s'installerait pas au Maroc et qu'en attendant il passait son temps à lire, à faire des promenades et à s'occuper de ses enfants.

Divergences profondes entre Khoméiny et son premier ministre

QOM IRAN (AP) — L'existence de profondes divergences entre l'ayatollah Khoméiny et le gouvernement Bazargan a été confirmée mercredi par un discours prononcé à Qom par le chef religieux.

L'ayatollah a critiqué ceux qui suggèrent que les Iraniens devraient avoir la possibilité de choisir entre une république islamique et une démocratie de type occidental.

Il a également critiqué certains ministres qui, a-t-il dit, montrent leur "faiblesse de caractère" en pensant que "tout devrait être copié sur l'Occident".

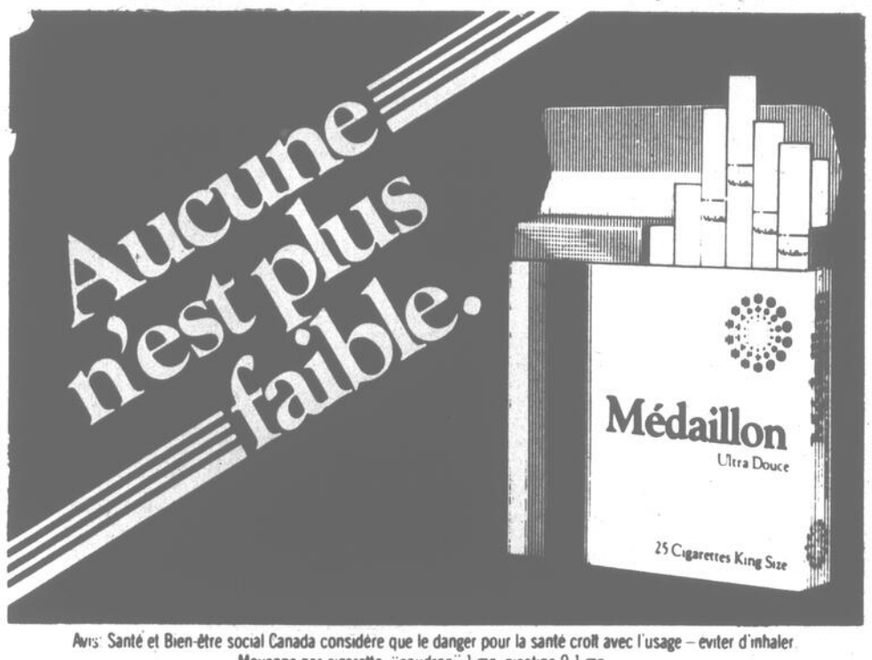
"Vous êtes faible monsieur, vous êtes faible monsieur. Et tant que vous êtes faible, vous êtes sous l'influence des forts", s'est-il écrié.

"Monsieur" s'adressait probablement à M. Bazargan et à ses ministres.

"Notre problème est que nous sommees trop influencés par l'Ouest. Pendant de longues années nous avons été sous l'influence de l'Amérique. Nous nous sommes adressés à des gens à l'esprit tourné vers l'Ouest. Il faudra du temps pour changer.

"Vous dites que vous vous tenez maintenant debout tout seuls, mais vous parlez encore de république démocratique, ce qui signifie une république occidentale. Nous sommes indépendants. Nos lois sont celles de l'Islam."

L'ayatollah a reproché aux ministères de continuer à utiliser des couverts d'argent et de riches vaisselles comme au temps du Chah, "alors que le pays vit dans des taudis et des grottes".



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage – éviter d'inhaler
Moyenne par cigarette "goudron" 1 mg nicotine 0.1 mg

RÉSERVEZ VOTRE MANTEAU
AVANT LA HAUSSE CERTAINE DE LA FOURRURE
EXEMPLE: SUR UN SUPERBE MANTEAU DE LOUP
VOUS POUVEZ ÉCONOMISER
JUSQU'À $500. POUR ELLE
JUSQU'À $560. POUR LUI

De plus, épargnez la taxe provinciale car elle pourrait être rétablie sous peu.
La fourrure c'est notre affaire
Laflamme FOURRURE
328 Principale Granby
Tel. 378-8484

LOTO CANADA INC.

Harold M. Wright, C.C., Ing. prof.

M. Charles V. Keating, président du conseil, est heureux d'annoncer la nomination de M. Harold M. Wright, C.C., Ing., de Vancouver, Colombie Britannique au conseil d'administration de Loto Canada.

M. Wright apporte à la Loterie nationale une longue expérience du sport amateur. Participant en athlétisme aux Olympiques de 1932, M. Wright a été président de l'Association olympique du Canada de 1969 à 1977 et membre du comité organisateur des Jeux Olympiques de Montréal, en 1976. Il a aussi été membre du conseil des Jeux d'été du Canada de 1973, qui ont eu lieu à New Westminster en Colombie Britannique. Il est aussi gouverneur du Fonds Olympique canadien et membre à vie du Vancouver Olympic Club.

Président du conseil de Wright Engineers Limited qui opère des bureaux au Canada, aux Bermudes et en Australie, M. Wright est aussi membre du conseil de Western Mines Limited de Vancouver et de Intercontinental Engineering Limited de Vancouver et de Croydon, Angleterre. Représentant du Canada à The Institute of Mining and Metallurgy de Londres, Angleterre, il fut président de l'Institut canadien des mines et de la métallurgie.

Né à Winnipeg, Manitoba, M. Wright est diplômé en métallurgie de l'Université de l'Utah (E.-U.) et en géologie de l'université de la Colombie Britannique.

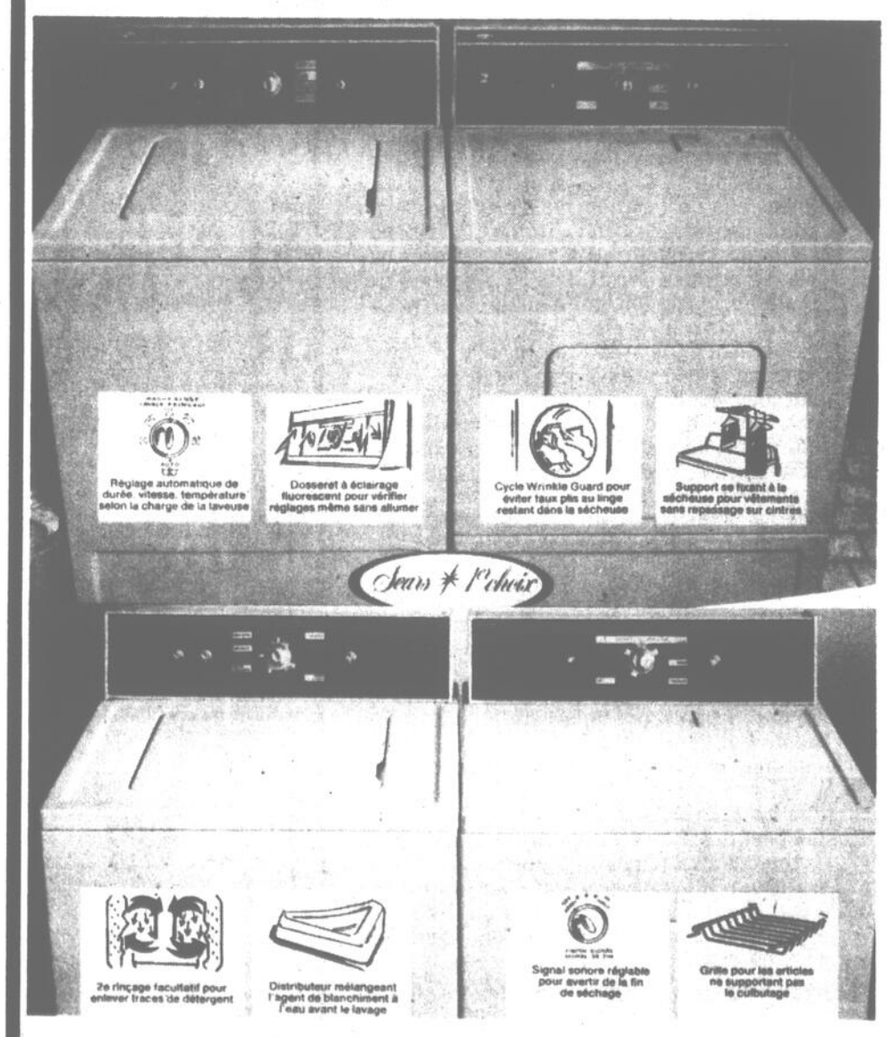
En VEDETTE

Chez Sears (Jusqu'au 10 mars)

LAVEUSES-SÉCHEUSES Kenmore

Notre Meilleure Laveuse Modèle 48910 -Blanc Rég.: 519.98 SPÉCIAL 489.00

Notre meilleure sécheuse Modèle 88910 -Blanc Rég.: 349.98 SPÉCIAL 329.00



Les plus ROBUSTES

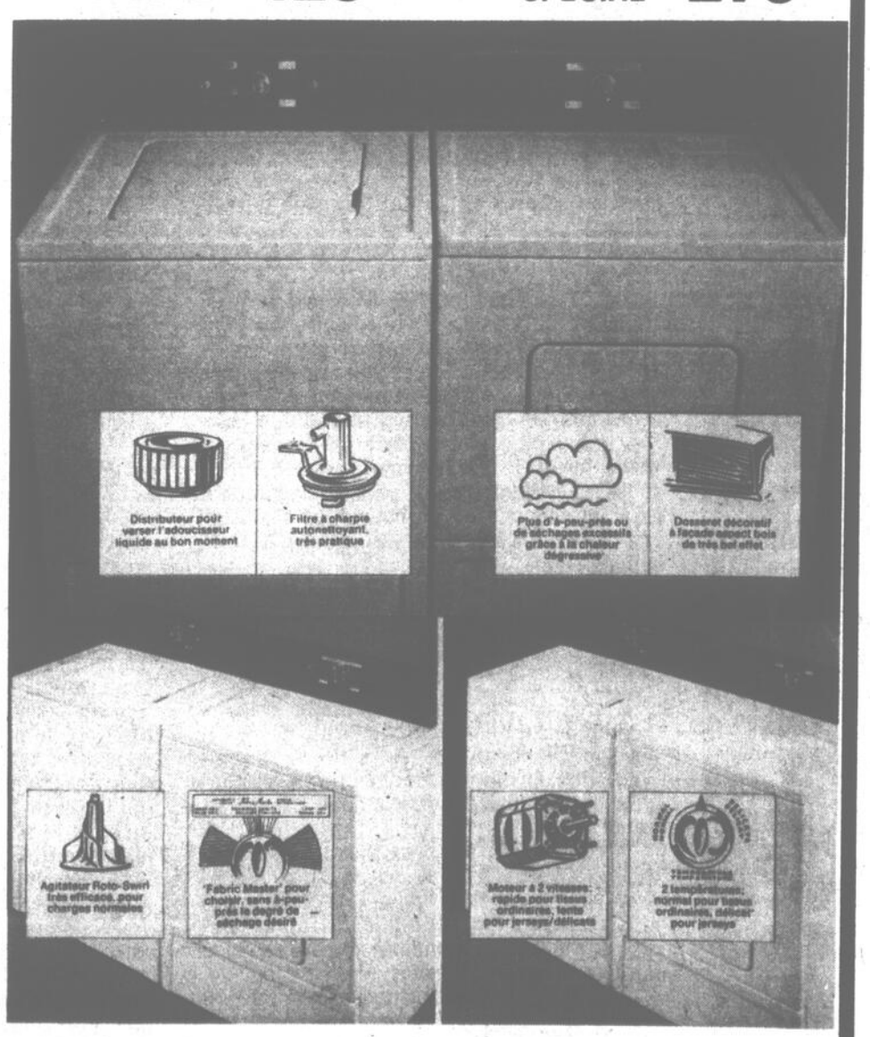
Les plus EFFICACES

Les plus DURABLES

Les MIEUX FABRIQUÉS KENMORE

Laveuse à 4 programmes Modèle 48310 -Blanc Rég.: 459.98 SPÉCIAL 429.00

Sécheuse Fabric Master Modèle 88310 -Blanc Rég.: 299.98 SPÉCIAL 279.00



Laveuse de luxe Modèle 48710 -Blanc Rég.: 499.98 SPÉCIAL 459.00

Sécheuse de luxe Modèle 88710 Rég.: 329.98 SPÉCIAL 309.00

Très bonne laveuse 3 programmes Modèle 48210 Rég.: 439.98 Spécial 379.00

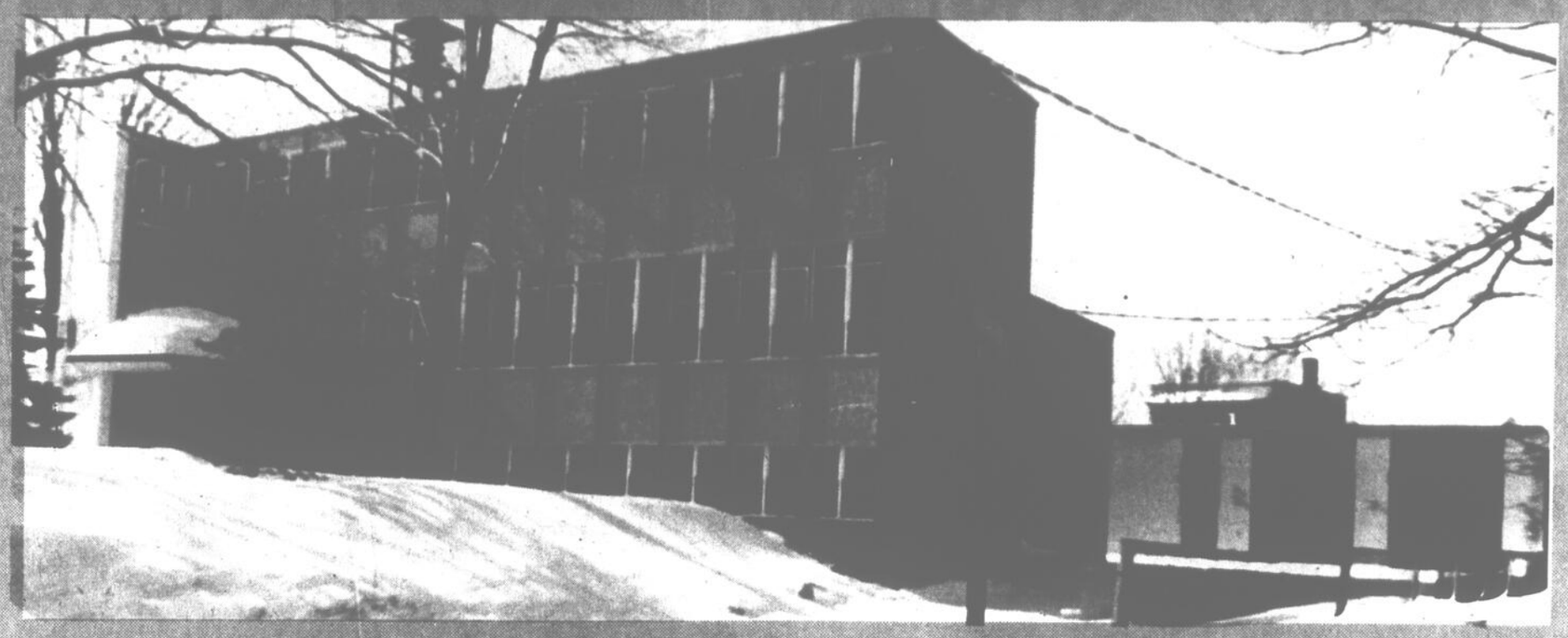
Sécheuse Kenmore Fabric master Modèle 88210 -Blanc Rég.: 289.98 Spécial 279.00

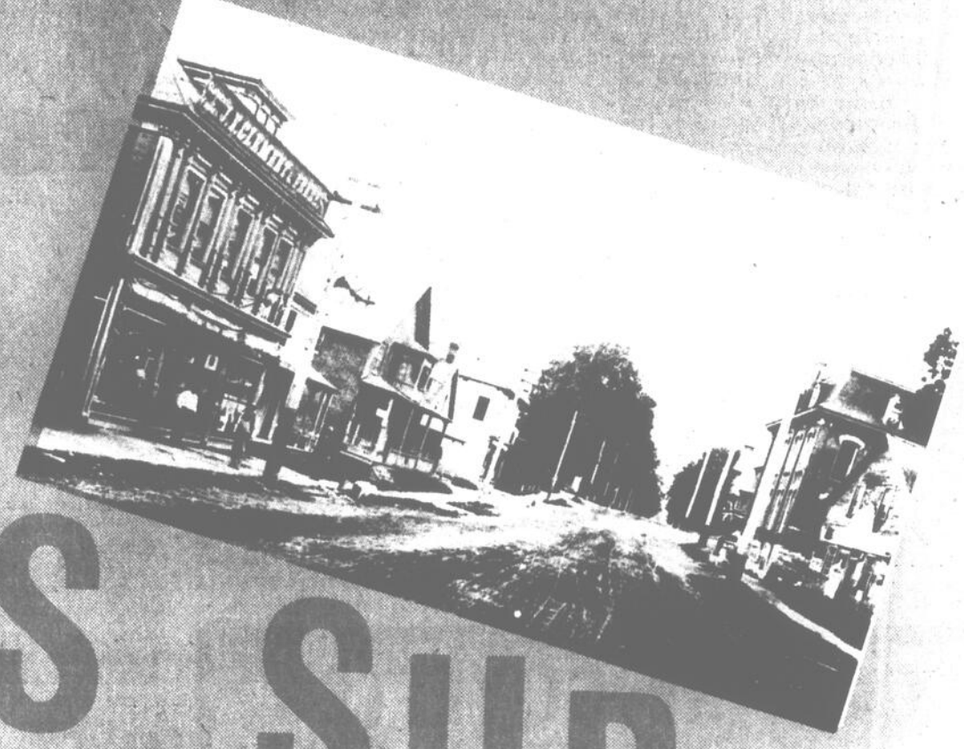
Bonne laveuse 3 programmes Modèle 48110 Rég.: 399.98 Spécial 369.00

Sécheuse 2 intentités de chaleur Modèle 88110 - Blanc Rég.: 279.88 Spécial 249.00

GALERIES DE GRANBY 40-18 Evangéline Granby, 372-6651

aussi disponible 500 Principale, Cowansville — 263-6700



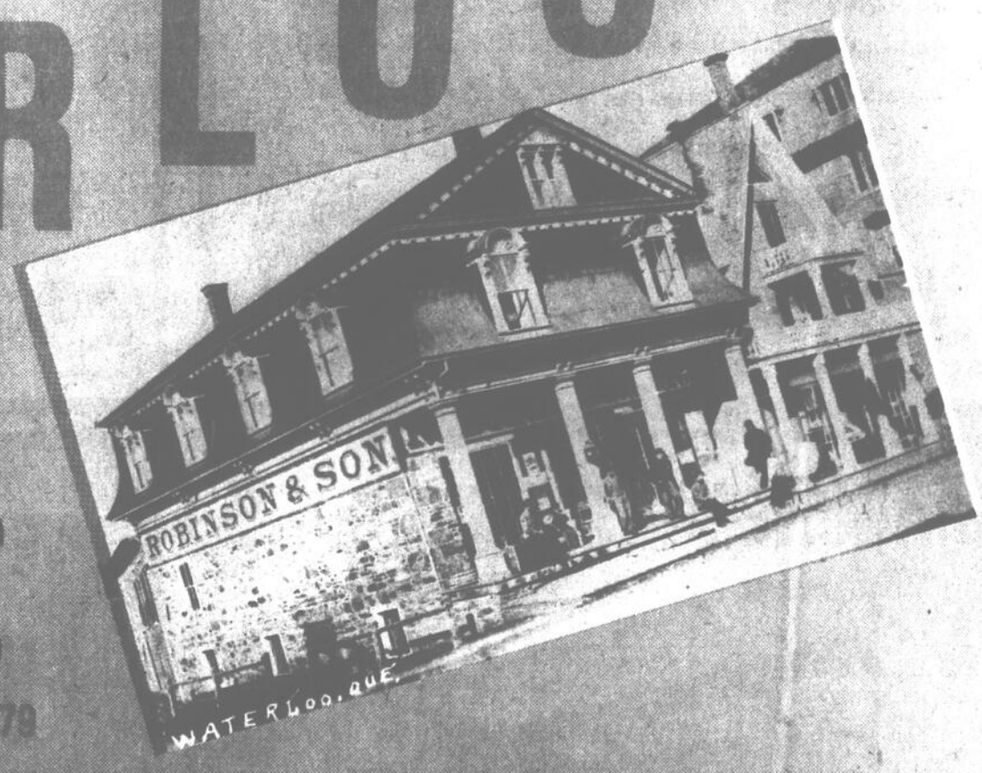


REGARDS SUR WATERLOO

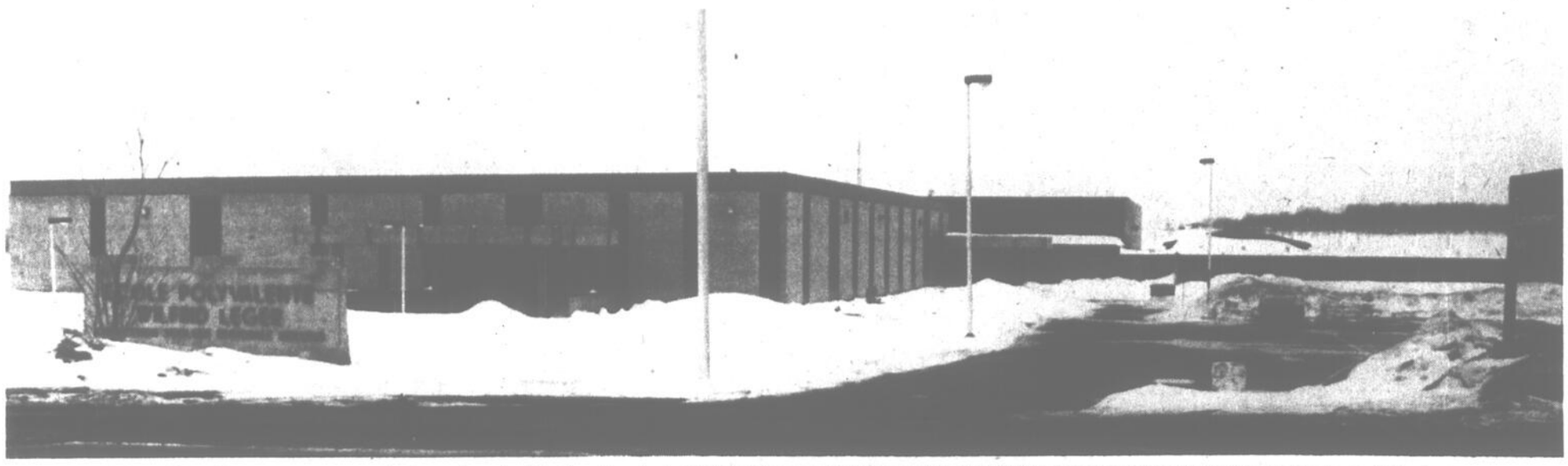
CAHIER PUBLI-REPORTAGE

La Voix de l'Est

JEUDI 8 MARS 1979



Un réseau scolaire bien structuré



Même si la neige masque une partie de sa façade, l'école polyvalente Wilfrid Léger ap paraît comme une bâtisse fonctionnelle, fierté des résidents de Waterloo.

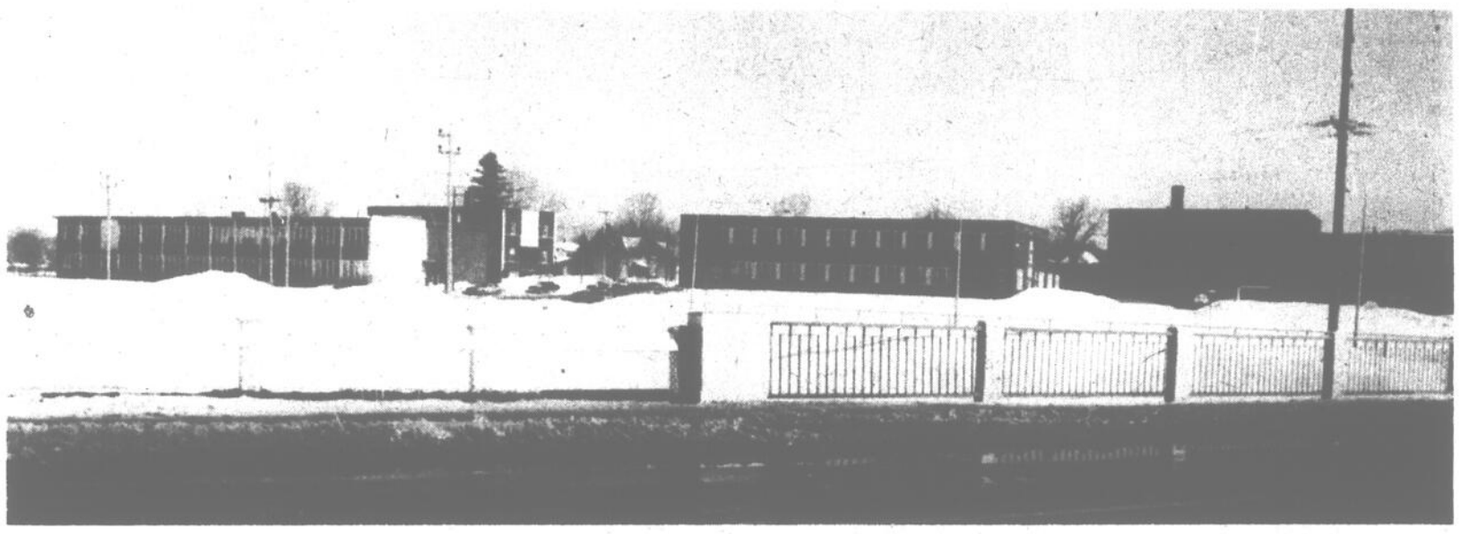
De 1872, date où fut construite, à Waterloo, la première école paroissiale à nos jours, beaucoup de chemin a été parcouru dans le secteur de l'éducation. Aujourd'hui, la ville de Waterloo bénéficie d'un réseau scolaire des plus complets et des mieux structurés, sa mise en place ne s'est pas faite toute seule, et il a fallu à la population, beaucoup de détermination, de volonté pour qu'on en arrive à la situation actuelle.

Waterloo est devenu, au cours des années, un sous-centre régional au niveau scolaire; la Commission scolaire de Waterloo regroupe, en effet, sous son égide, les écoles des municipalités rurales avoisinantes, comme par exemple, Saint-Joachim, Béthanie, Bonsecours, Sainte-Anne de la Rochelle, Lawrenceville.

Les services administratifs et pédagogiques ont été regroupés dans l'édifice du 48 rue Young, c'est là que s'élaborent les grandes orientations qui sont véhiculées par les différentes écoles du territoire. Depuis 1972 jusqu'à tout récemment, la direction générale de la Commission scolaire de Waterloo était assumée par M. Albert Roy, mais celui-ci sera remplacé, à compter du 1er juillet prochain, par M. Arthur Hébert, qui occupait la fonction de coordonnateur des services de l'enseignement général à la Commission scolaire régionale Meilleur. M. Hébert est d'ailleurs en poste à Waterloo, à temps partiel, depuis le 1er mars dernier afin de se familiariser avec les différents dossiers en cours.

A Waterloo même, la clientèle scolaire dispose de trois écoles, Saint-Bernardin, Sacré-Coeur et Notre-Dame; le réseau d'enseignement qui y dispense comprend la maternelle, les deux cycles du cours élémentaire ainsi que le secteur de l'enfance inadaptée. Environ 659 enfants fréquentent ces trois écoles, encadrés par quelque 33 professeurs, assistés par des spécialistes en éducation physique, anglais et musique.

Les bâtisses sont assez fonctionnelles et les locaux suffisants pour recevoir la clientèle scolaire de Waterloo; clientèle qui se maintient d'ailleurs à l'heure actuelle, "le pire est passé", comme nous le soulignait M. Guy Lussier, de la Commission scolaire de Waterloo, qui ajoutait qu'au cours des prochaines années, on pouvait s'attendre à une certaine stabilité des effectifs scolaires, on est donc loin de la situation dramatique à laquelle certaines commissions scolaires sont présentement confrontées.



Un réseau élémentaire qui va de la maternelle à la sixième année et qui englobe éga lement le secteur de l'enfance inadaptée.

Dans ces différentes écoles, les comités de parents sont actifs et collaborent, de façon très positive, aux projets mis de l'avant par chaque milieu en particulier. Les comités d'écoles ont su trouver la place qui leur revenait dans l'organigramme scolaire, ils répondent adéquatement aux besoins des écoles et jouent un rôle des plus actifs dans la sphère scolaire locale.

La carence que présentait le secteur scolaire à Waterloo a été corrigée avec l'ouverture de l'école polyvalente Wilfrid Léger qui a accueilli les étudiants, pour la première fois, en septembre 1976. A ce niveau aussi, la bataille a été des plus difficiles à livrer et surtout à gagner.

La polyvalente dispense des cours à environ 700 étudiants de niveau pré-secondaire à secondaire IV en ce qui concerne le secteur général. Les élèves sont appelés à suivre leur dernière année du cours secondaire à la polyvalente J.H. Leclerc de Granby, la faute en incombe principalement au système d'options que l'on ne pourrait pas diversifier à Waterloo, assez pour répondre à tous les besoins exprimés.

Au niveau du secondaire IV et V, la polyvalente Wilfrid Léger offre deux options métiers, soit le travail de la construction et le façonnage du bois, cours très populaires auprès des jeunes et qui s'adressent à toute la population de la Régionale Meilleur.

Les étudiants sont encadrés par 44 professeurs, et bénéficient d'un personnel professionnel non enseignant des plus complets que ce soit au niveau de la pastorale, de l'orienttion et de l'information scolaires comme au niveau des services de santé, de la psychologie et de service social.

L'école Wilfrid Léger est une école polyvalente sous deux aspects, tout d'abord au niveau de personnes-ressources, elle dispose de tout le personnel enseignant requis ainsi que de toutes les personnes attachées spécifiquement à l'organisation de l'école, et ensuite elle regroupe tous les locaux spécialisés que l'on retrouve dans les diverses polyvalentes de la province.

Sa population est des plus stables, elle a gravité autour de 700 élèves au cours de ses années d'opération, et aucune fluctuation majeure n'est prévue à plus ou moins courte échéance.

Parmi les équipements qui sont en place à Wilfrid Léger il convient de mentionner tout particulièrement la bibliothèque qui est des mieux achalandées et qui dispose des services hautement compétents d'une bibliothécaire. C'est un actif dont on est particulièrement fier à Waterloo.

Soulignons également que depuis son ouverture en septembre 1976, l'école polyvalente Wilfrid Léger fonctionne et opère sous la direction de M. Marc-André Roy, dont la compétence n'est plus à établir, ayant oeuvré pendant plusieurs années au service de la Commission scolaire Régionale Meilleur avant d'accéder à la direction de cette école polyvalente.

En éducation, comme dans beaucoup d'autres domaines, Waterloo jouit d'une position des plus concurrentielles, qui est toute à l'honneur de sa population qui n'a jamais abandonné le combat.

CANTINE GOYETTE
DINER INC.
JEAN-MARIE GOYETTE, prop.

SPÉCIALITÉ:
Hamburg - Patate - Hot Dog
Faites comme ce jeune
venez déguster
NOTRE BIG JOHN, double viande
QUALITÉ - SERVICE

3001, rue FOSTER 539-1140 WATERLOO

RÉAL LARAMÉE
10, rue NORD 539-3824 WATERLOO

NOUVELLE ESSENCE SUPER SANS PLOMB
Graissage - Changement d'huile - Pneus
Entretien

DUNLAVEY ELECTRIC REG'D
A. Riendeau, prop.
Résidentiel - Commercial - Industriel
Système de chauffage électrique
539-1595
325, rue WESTERN WATERLOO

ME JACQUES ST-FRANCOIS, B.A. LL. L.
Notaire et conseiller juridique
Heures d'ouverture: 9h00 a.m. à 5h00 p.m.
Le soir et samedi sur rendez-vous
539-1900
4796, rue FOSTER WATERLOO

MARCHÉ MÉTRO LUSSIER
4615, rue FOSTER 539-2833 WATERLOO

PLUS DE CHOIX... PLUS DE SERVICE...

* MAGASIN D'UNE SUPERFICIE DE 11,000 pi. car.
* STATIONNEMENT DE PLUS DE 100 AUTOS
* COMMANDE À L'AUTO

SPÉCIAL DE MARS
Sur Couvre-Lits et Rideaux "Plein Jour"

AGRÉMENTEZ VOTRE CHAMBRE À COUCHER AVEC CES JOLIES PIÈCES APPAREILLÉES!

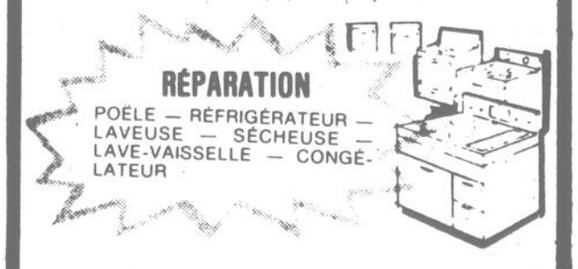
PROFITEZ AUSSI
DE LA FIN DE L'HIVER
POUR REFAIRE UNE
BEAUTÉ À VOS MURS
Tapisserie - Draperies - Peinture -
Toiles - Couvre-Plancher - Store Romain -
Store Vénitien Vertical et Horizontal

SPÉCIAL SUR PEINTURE
(quantité limitée)

DÉPOSITAIRE PEINTURE NATIONALE PNP

DUPONT DÉCORATION
14, rue ROBINSON 539-1162 WATERLOO

Service Laplante Enrg.
R. Guillemette, prop. 8 ans d'expérience



539-2371 WATERLOO
372-3832 Granby
25505

Dr PAULINE LUSSIER
OPTOMÉTRISTE
EXAMEN DE LA VUE
LENTILLES CORNÉENNES
REEDUCATION VISUELLE
CLINIQUE MÉDICA
5102, rue FOSTER
WATERLOO,
Tél.: 539-3555

Le défi de Waterloo, assumer pleinement sa double vocation

Travailler à améliorer, sans cesse, la situation économique générale, globale de la ville de Waterloo, telle est la ligne directrice que s'est donnée l'administration municipale, présidée par M. Maurice Dupuis, depuis son accession à l'hôtel de ville, il y a quelques mois seulement.

Pour une ville comme Waterloo, l'économie du milieu repose, prioritairement, sur le développement industriel. La municipalité possède, en effet, une tradition industrielle solidement établie, ancrée, n'a-t-elle pas connu un début d'industrialisation vers les années 1840, ce qui, à l'époque, en fit un des villages les plus progressifs de la région, et en 1967 ne comptait-elle pas une vingtaine d'entreprises industrielles qui assuraient, de par la diversité de leur production, une stabilité d'emploi vraiment intéressante.

Dans le Québec d'aujourd'hui, la ville de Waterloo jouit d'une position vraiment stratégique, à mi-chemin entre les deux pôles d'attraction que sont Montréal d'une part et Sherbrooke d'autre part, en plus de n'être qu'à peu de distance des lignes américaines; elle est desservie par un réseau routier et ferroviaire vraiment intéressant, elle possède un bon approvisionnement en eau, en plus de disposer de parcs industriels très bien situés. Cette vocation industrielle première a, évidemment, au cours des années passées, entraîné une expansion des facilités commerciales et un développement domiciliaire aussi indéniable que planifié, le dynamisme manifesté par le premier assurant la bonne santé des seconds.

Mais la ville de Waterloo a plus d'une corde à son arc, son site naturel de vallon dominé à l'est comme à l'ouest par des collines, son lac sur lequel vagabondent au gré de leur fantaisie des petites îles flottantes, le cachet particulier qu'elle s'est donnée au fil des années, les événements qu'elle a engendrés, tout cela a attiré plus d'un touriste dans ses murs.

Conscient de tout ce potentiel, le conseil municipal n'a pas hésité longtemps avant de mettre sur pied un comité dit de développement économique, dont la responsabilité a été confiée aux conseillers André Bélanger et David Reid.

Ce comité, qui était partie intégrante du programme d'action dévoilé, en novembre dernier, par M. Maurice Dupuis, aura comme mandat premier de voir à la promotion de Waterloo dans les secteurs industriel, commercial, domiciliaire et touristique.

La première phase de cette promotion devant, évidemment, être axée sur la recherchhe de nouvelles industries, afin d'élargir la gamme des emplois disponibles à Waterloo, des contacts ont d'ailleurs déjà été établis avec des investisseurs, des hommes d'affaires qui seraient intéressés à venir s'implanter dans les limites de la municipalité, néanmoins, le commité aura à apporter la même attention aux manufactures déjà installées, afin que leur développement s'effectue de la façon la plus harmonieuse possible.

Une autre des tâches confiées à ce comité de développement économique consistera à glaner toutes les informations pertinentes sur la main d'oeuvre disponible. Le passé a amené le conseil à considérer cette informmation comme essentielle à une politique de promotion industrielle, les leçons d'hier ont porté fruit.

Une fois les assises industrielles de la ville solidement établies ou du moins engagées sur la voie de la relance, les autres secteurs d'activités (commercial, construction résidentielle) ne pourront, eux aussi, que recevoir l'impulsion nécessaire pour assurer à la ville de Waterloo un nouveau départ, celui qu'elle attend depuis quelques années déjà et qui lui assurera une position concurentielle indéniable au sein de la région.

Le programme que M. Maurice Dupuis et les membres de son conseil se sont fixés, tient en peu de mots: continuer à bâtir la ville de Waterloo, y améliorer sans cesse la qualité de vie offerte à l'ensemble de la population.

Au niveau des projets appelés à être réalisés, il y a la construction de quelque 80 unités d'habitations à loyer modique, qui permettront de pallier à la pénurie de logements dont souffre Waterloo et qui empêche, peut-être, l'implantation de nouvelles industries. Le secteur d'activités de la construction domiciliaire devrait d'ailleurs retenir l'attention des autorités municipales, en effet, M. Maurice Dupuis a déjà, à plusieurs reprises, mentionné son désir de voir Waterloo se prévaloir de programmes d'incitation à la construction, mis sur pied par la Société centrale d'hypothèques et de logement et susceptibles d'intéresser des entrepreneurs privés à se lancer dans l'édification d'unités d'habitation, c'est là une voie qui devrait être explorée très prochainement.

Il y a aussi le projet d'épuration des eaux de la rivière Yamaska, subventionné, en majeure partie, par le gouvernement provincial. Les travaux qui devraient débuter dans un avenir somme toute assez rapproché, toucheront surtout le secteur sud de la ville.

Mentionnons également la réfection du système d'aqueduc et d'égouts sur la rue Foster, entre les rues Lewis et Shaw. Il ne faudrait pas, non plus, oublier le projet d'un centre commercial qui fit l'objet d'une annonce officielle il y a quelques mois à peine, on a parlé, à cette époque, d'un investissement de $1,800,000 appelé à se réaliser sur la rue Robinson. Si aucun développement nouveau n'est intervenu dernièrement, l'idée, en tous les cas, a été lancée, elle est dans l'air, si on pourrait dire.

Ces projets sont les plus importants parmi ceux qui sont présentement envisagés ou à l'étude par le conseil municipal. Comme le souligne le maire de Waterloo, M. Maurice Dupuis, les efforts qui seront entrepris au cours des prochains mois, des prochaines années, porteront sur des secteurs qui, traditionnellement, constituent la vocation première à Waterloo. Il mentionne que la population, qui voisine les 5,000 habitants, dispose de toute la gamme des équipements et des services qu'offrent les autres municipalités de telle envergure, mais il se plait surtout à mettre en évidence le dynamisme dont font preuve la majorité de ses concitoyens, animés du désir, chacun à leur manière, chacun avec leurs moyens, de mettre la main à la pâte pour assurer à Waterloo des lendemains des plus prometteurs. La meilleure preuve de cette implication des citoyens dans les différentes facettes de la vie municipale, M. Maurice Dupuis la prend dans le secteur des loisirs tant sociaux que culturels et sportifs, qui sont animés par des bénévoles qui ne comptent ni leur temps, ni leurs efforts, ni souvent leur argent.

C'est, peut-être au nombre de ses bénévoles qu'on peut, de la façon la plus sûre, évaluer le dynamisme profond d'un milieu, d'une communauté, et à ce niveau, en particulier, M. Maurice Dupuis n'a aucune crainte à se faire, aucun doute à avoir.

Cette volonté, cette détermination affichée par la population et épaulée par des politiques d'action bien concrètes de la part du conseil municipal, ne pourront, à plus ou moins court terme, que redonner à Waterloo, la place qui lui revient de droit, au sein de notre région, et à laquelle tout son passé la destinait.

L'hôtel de ville de Waterloo, avec à l'arrière les garages destinés à abrité la flotte de ses véhicules, un lieu de rencontre pour la population.

Granby: 372-3366
Waterloo: 539-3672

CHEVRIER, LAPORTE & ASS. INC.

Louis Laporte, Claude Chevrier, Bruno Chevrier

Bureau: 1, rue CHURCH - GRANBY
1, rue ST-JOSEPH - WATERLOO

TOUT LE MOIS DE MARS
L'HOTEL WARDEN
Warden, Qué.
présente
L'Orchestre
"ISABEL"
Tous les
Vendredis — Samedis et
Dimanches soir
BIENVENUE A TOUS

GARAGE FORAND ENR.

Spécialités: Alignement & balancement

WATERLOO MUFFLER SHOP REG'D

Installation gratuite

539-0373

5631, rue FOSTER WATERLOO

LES CONSTRUCTIONS ANDRE & PAUL DAGENAIS INC.

Construction et réparation

ANDRE, FOSTER: 539-2614
PAUL, KNOWLTON: 243-5116

MENUISERIE BACHAND & FILS

MENUISERIE - ÉBÉNISTERIE
Deux générations d'artisans fidèles à la tradition
Portes et fenêtres traditionnelels, reproduction,
création et réparation de meubles anciens, fine menuiserie,
distributeur des produits SUPERVISION.

539-0595
301, AVENUE DU PARC WATERLOO

CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WATERLOO

MAURICE DUPUIS
Maire

DAVID EDWARD
Police & Incendie

WILLIE PELLETIER
Loisirs

JACQUES DESAUTELS
Finances

YVES TRANCHEMONTAGNE
Voirie

GÉRALD VARY
Voirie

MARCEL CÔTÉ
Loisirs

ANDRÉ BÉLANGER
Développement Economique

DAVID REED
Développement Economique

NOUVELLE ÉQUIPE!
À VOTRE SERVICE!
WATERLOO, GRANBY ET LA RÉGION

Carole Couture
Diplômée
en Sciences
Immobilières
539-3325

Gilles Couture
Au-delà de
20 ans
d'expérience
en immeuble!
Diplômé en
Sciences
Immobilières
539-3325

Daniel Leduc
Diplômé au cours I
d'immeuble
548-2568

Réal Couture
Diplômé en Sciences
Immobilières
372-0546

C. COUTURE
COURTIER EN IMMEUBLE
167, rue BELLEVUE - WATERLOO
Tél.: Bureau: 539-3325

Des bâtisses ont refleuri sur la rue Foster, comme c'est le cas pour cet édifice commercial, signe d'une reprise économique certaine.

On a surmonté les coups du sort

La ville de Waterloo, tout au long de son histoire n'a pas été épargnée par le destin, il y a quelques années à peine, un véritable cataclysme s'abattait sur cette riante municipalité l'amputant de façon fort cruelle de quelques-unes de ses fonctions les plus vitales.

Mais si les coups du sort n'épargne personne y compris les villes, les réactions qu'ils engendrent ne sont pas partout les mêmes, or, à Waterloo, on a su, une fois encore, relever le défi et on s'est mis résolument à la tâche de reconstruction. A l'instar de leurs ancêtres, les citoyens de Waterloo ont rebâti leur ville, ou du moins, un de ses secteurs les plus névralgiques et cette renaissance a permis à la ville de mesurer le dynamisme de sa population, d'insouffler à tous un désir de contribuer à la relance économique et sociale.

Un souffle nouveau a jailli, qui laisse entrevoir un avenir vraiment prometteur pour Waterloo, en autant que ce souffle sera entretenu par les autorités en place dans les différentes sphères d'activités que compte Waterloo.

Aujourd'hui le visiteur qui parcourt la ville, le touriste qui s'y arrête, attiré par son charme et son pittoresque, ne décèle plus les blessures qui ont meurtri Waterloo, l'image qu'il a de la municipalité, c'est celle d'une ville progressive, riante, capable d'affronter les défis des temps modernes.

Waterloo a su se relever, il ne lui reste plus maintenant qu'à croître et à se développer.

Des associations variées et bien à vie à Waterloo

La population de Waterloo est vraiment des plus privilégiées, si on en juge par le nombre d'organismes, d'associations qui oeuvrent, dans la municipalité, au mieux-être de l'ensemble de la communauté ou d'un groupe en particulier: jeunesse, personnes âgées, handicapés.

Parmi les mouvements qui sont le plus actifs dans le milieu, il y a le cercle de l'Afeas, dont la présidente actuelle est Mme Marilyn Lemay; l'Age d'Or, dirigé par Mme Georgina Jolin; les Chevaliers de Colomb dont le Grand Chevalier est M. Yvon Gauthier; Les Filles d'Isabelle, sous la présidence de Mme Régina Zahra; la Garde paroissiale avec à sa tête, M. Gilles Saint-Onge. Il ne faudrait pas passer sous silence la Légion Canadienne de Shefford, Branche No 77 dont le port d'attache est situé sur la rue Lewis.

Le Club Optimiste, qui assume la responsabilité de l'organisation et du déroulement de Champignon Val, poursuit son travail incessant auprès de la jeunesse de Waterloo, sous la direction de M. Gaston Péloquin.

Les jeunes n'ont pas été oubliés, eux non plus, puisque le mouvement scout est bien représenté à Waterloo, le responsable en est présentement M. Philippe Russell.

Au niveau sportif, on relève l'association du hockey mineur, avec à sa tête, M. André Côté; le patinage artistique, dont la direction est assumée par M. Jacques Beauregard. On peut aussi souligner, à cet effet, le travail intéressant accompli par M. André Jacques, gérant des pistes de ski de fond et par M. Roland Morrisseau, gérant du centre sportif de Waterloo.

Enfin, dans cette revue, on ne peut ignorer le mouvement, présidé par M. Jacques Malouin et qui s'adresse aux handicapés, auxquels on entend procurer une gamme de loisirs tant sportifs que culturels, E.P.H.E.M.I.

BOUCHERIE YVAN ENR.
Yvan Guay, prop.
Spécialité: Congélateur
Vente gros et détail
Viande de première qualité
539-0345
Rés: **378-5979**
312, rue LEWIS WATERLOO

DIXIE STORE
Cadeaux - Jouets - Bonbons
Cigarettes - Tabac - Loto-Perfecta
539-0007
5413, rue FOSTER WATERLOO

EVAPORATEURS
CHAUFFAGE ET VENTILATION AIR CLIMATISÉ
TEL 539-2929
RES 539-2504
FERBLANTERIE ST-JACQUES ENR
310 RUE LEWIS WATERLOO QUE

SALLE DE QUILLES WATERLOO INC.
Jean-Paul Lussier, prés.
Situé au sous-sol du Magasin Continental
Prix spécial aux étudiants durant la saison de quilles.

539-3300
5303, rue FOSTER WATERLOO

BOUTHILLETTE ELECTRIQUE ENR.
Jacques Bouthillette, prop.
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
539-2139
9, rue MARIO WATERLOO

Bijouterie TALISMAN
TEL. 539-1442
PHILIPPE TETREAULT, PROP.
Bijoux en or
Réparations sur place
539-1442
5127, rue FOSTER WATERLOO

AMBULANCE LEDOUX
Bessette & Fils
Service Ambulance 24 heures
539-1606
5034, rue FOSTER WATERLOO

GEVRY
GEVRY TRANSPORT INC.
Transport Général
WATERLOO
539-0606
MONTRÉAL 861-2942
SHERBROOKE 569-7900

MÉTAL BELFER INC.
Jacques Beauregard, Prés.
ACIER NEUF ET USAGÉ
539-2940
Rés: **539-1329**
6477, rue FOSTER WATERLOO

TRANCHEMONTAGNE AUTOMOBILE LTÉE
Yves Tranchemontagne prés.
Dépositaire: CHRYSLER
AUSTIN - MGB
539-1282
4367, rue FOSTER WATERLOO

Meubles Waterloo Furniture Inc.
VENTE & SERVICE
* Appareils électroménagers
* Meubles de tous genres
* Stéréos
* Téléviseurs
* Service de réparation
539-2390
4770, rue FOSTER WATERLOO

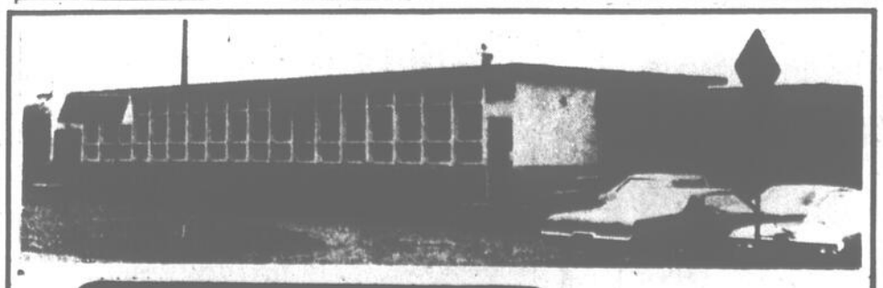
CAROLE BÉLANGER
PRÉSENTE L'EUROPE
INCLUANT
LONDRES — PARIS — ROME
Départ 14 JUIN — 15 JOURS
VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES VOYAGES
3 NUITS A LONDRES
11 NUITS EN CIRCUIT
$999.00 p.p.
Visitez: *L'ANGLETERRE — FRANCE — ITALIE — SUISSE — AUTRICHE — BELGIQUE*
Le tour comprend: * Billet d'avion British Airways * 14 nuits d'hôtel * 2 repas par jour durant le circuit * chambre de bains privé * taxes et services * service d'un accompagnateur français
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
375-1747
168 Principale (sous-sol)
Permis 1979 161 77534-014

La Voix de l'Est
À VOTRE PORTÉE
VOICI LA LISTE DES DÉPOSITAIRES OÙ VOUS POUVEZ VOUS PROCURER LA VOIX DE L'EST

VARIÉTÉS NARDEX	1325 FOSTER
PAUL VIENS	17 LEWIS EST
EPICERIE J.P. BEAULAC	617 EASTERN
DIXIE'S STORE	681 FOSTER
PAPETERIE WATERLOO	6098 FOSTER
EPICERIE LEWIS	192 LEWIS
EPICERIE DUFRESNE	6019 FOSTER

NOUS ALLONS TOUJOURS DE L'AVANT POUR MIEUX VOUS SERVIR
L'AS-TU TA VOIX DE L'EST?

LES PÉTROLES GILLES INC.
TÉL. 539-2822
67 RUE ROBINSON — SORTIE WATERLOO
ROUTE 112 — DIRECTION GRANBY
STATION CALEX SERVICE
GAZOLINE SUPER SANS PLOMB
HUILE
GERALD VARY, GÉRANT (MONSIEUR CALEX) TELEPHONE 514-539-2323


IMPRIMERIE duval PRINTING - INC.
* Impression de tous genres
* Procédés: typographique et offset
* Travail artistique et de couleurs
* Photocopie
539-3131
Gilles Duval, prop.
où le service est à l'honneur
RTE 112 (Chemin Sherbrooke) ¾ de mille de WATERLOO

G.G. CONSTRUCTION & LOCATION INC.
Entrepreneurs Généraux
539-2822
140, rue ALLEN WATERLOO

CONTINENTAL

Semaine du BÉBÉ

5-6-7-8-9-10 MARS 1979

DORMEUSE
EN NYLON EXTENSIBLE
Fermeture à glissière sur le devant. Choix de couleurs. 12-18-24 mois.

SPÉCIAL 2.27 CH.

SPÉCIAL 3.27

DORMEUSE
EN RATINE EXTENSIBLE
Boutons pressions, col et poignets contrastants. Tailles: 9 à 6, 6 à 12, 12 à 24. Rose, bleu, jaune, turquoise.

SPÉCIAL 26.99 CH

CHAISE HAUTE
Avec siège et dossier coussinés de mousse.

SPÉCIAL 19.99 CH.

BERCEUSE POUR BÉBÉ
Siège 4 positions.

SPÉCIAL 7.77 CH.

ENSEMBLE 2 PIÈCES POUR FILLETTES
Jupe plissée et blouson 100% polyester. Choix de couleurs. 2-4-6-6x.

SPÉCIAL 5.27 CH.

CHEZ LUI COMME À L'EXTÉRIEUR, BÉBÉ MÉRITE UN CONFORT SANS ÉGAL ET UNE QUALITÉ SANS COMPROMIS.

PANTALON UNISEX

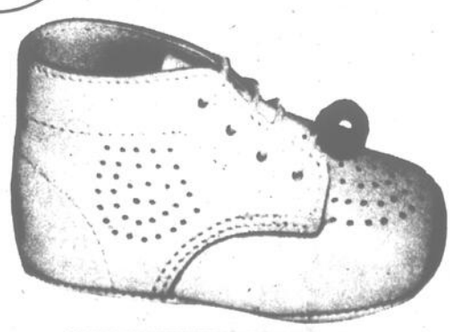
SPÉCIAL 1.27 CH.

100% polyester, taille élastique. Couleurs assorties. Tailles: 12-18-24 mois.

PYJAMAS 2 PIÈCES

SPÉCIAL 8.77 CH.

Fini velours, tailles: 1-2 ans. Couleurs assorties.



ENSEMBLE DEUX PIÈCES AVEC BLOUSON À CAPUCHON.
Broderie sur le devant poche kangourou. Polyester choix de couleurs. 12-18-24 mois.

SPÉCIAL NOUVEAU-NÉS 1.97 CH.

SPÉCIAL RÉGULIÈRES 2.37 CH.

SPÉCIAL SUPER 2.57 CH.

COUCHES JETABLES "BABY SCOTT"
Nouveau-nés en paquet de 8, régulières et super en paquet de 10.

SPÉCIAL 19.97 CH.

MARCHETTE SUPER COUPE
Ajustable selon la croissance de votre bébé. Siège coussiné.

SPÉCIAL 3.49 CH.

PARE-CHOCS
En mousse pour la sécurité de bébé, 3 pièces, recouvert de vinyl.

BOTTINE "LA PARISETTE"
Faites votre choix parmi ces trois modèles à clochettes. Blanc. Semelles molles.

SPÉCIAL 4.99 PR.

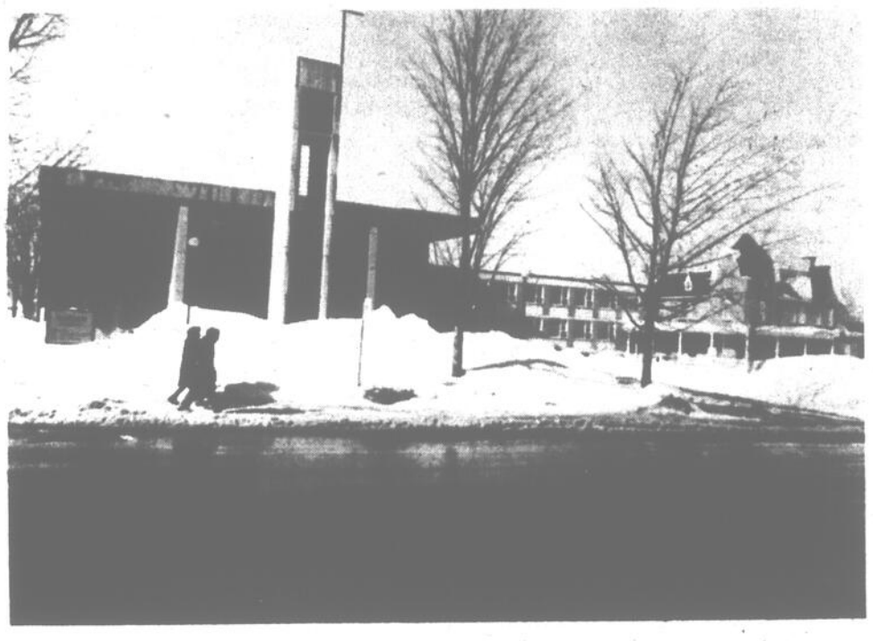
5303, rue FOSTER 539-2055 WATERLOO

Au Centre de réhabilitation, on mise avant tout, sur l'environnement social

Les travaux de construction du Centre de réhabilitation de Waterloo débutèrent, il y a dix ans exactement, en 1969, et les pensionnaires commencèrent à y emménager dès le mois d'août 1970. Aujourd'hui l'institution fonctionne sur une base de quelque 225 résidents, encadrés par un personnel d'environ 110 personnes.

Tout ce personnel qui oeuvre aux niveaux de la gérance, de la cuisine ou qui s'occupe de tâches cléricales, opère sous la compétente direction de M. Claude Labelle, qui est en poste à Waterloo depuis 1971.

Au Centre de réhabilitation de Waterloo, il n'y a pas encore d'ateliers d'organisés, de mis sur pied, de sorte que les pensionnaires ne sont pas occupés à la journée longue, néanmoins ils vaquent à différentes tâches d'entretien, de maintenance, de buanderie ou exécutent des travaux de déblaiement, mais ces diverses occupations ne les accaparent que les matinées et une partie seulement de l'après-midi.



La paroisse Saint-Bernardin ne fut pas épargnée par les coups du sort; regroupant les premières familles catholiques implantées à Waterloo, son histoire s'inscrit en parallèle avec celle de la municipalité, aujourd'hui, pour elle aussi, c'est un nouveau visage, qui porte l'empreinte des signes de ce temps.

Cependant, il faut mentionner qu'il y a, à Waterloo, quelques-uns -pas très nombreux, il est vrai -qui occupent un emploi à l'extérieur et qui, le matin, quittent le Centre pour n'y revenir que le soir. Il y a aussi le régime des fins de semaine dont ne bénéficient, à l'heure actuelle, qu'une quinzaine de résidents, mais il faut dire qu'il s'agit évidemment de dispositions relativement récentes, établies en fonction de la resocialisation.

L'insistance est mise, au Centre de réhabilitation, sur le développement et le maintien de la forme physique, aussi s'y pratique-t-il beaucoup de gymnastique, et les résidents ont également la possibilité de se livrer à d'autres activités sportives appelées à se dérouler à l'aréna.

M. Claude Labelle espère que des ateliers pourront être implantés, dans un avenir plus ou moins rapproché, à Waterloo; il estime qu'il devrait s'agir d'ateliers de type polyvalents, qui pourraient employer approximativement 75 personnes.

L'organisation de ces ateliers représenteraient, comme le souligne le directeur de l'institution, des investissements considérables, mais ne commanderait, en fait, que l'ouverture de quelques nouveaux postes seulement, puisque la plupart des surveillants appartiennent à différents corps de métier et pourraient très facilement être affectés à la prise en charge des ateliers. Ceux-ci travailleraient le bois ou le métal; M. Claude Laballe estime que ses pensionnaires pourraient, par exemple, fabriquer de l'ameublement à l'intention des différents ministères, dont celui notamment du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, duquel le Centre pourrait décrocher quelques contrats concernant la fabrication de tables de pique-nique qui iraient garnir les divers parcs du pays. C'est vers ce style de produits rustiques que Waterloo pourrait se diriger. D'autant que ces contrats ne sont guère jugés intéressants par les grosses compagnies, mais pour le Centre de réhabilitation, il s'agirait d'un débouché des plus intéressants à obtenir et à développer.

Les pensionnaires peuvent également bénéficier de la tenue de certains cours, mais on n'en est encore qu'aux tous débuts, il faut bien le reconnaître. Ainsi un cours de langue anglaise d'une durée de 90 heures vient tout juste d'être dispensé à Waterloo.

A côté de cette initiative, il faut remarquer que quelques individus "stationnés" au Centre de réhabilitation, suivent des cours dans différents établissements scolaires de la région, après accords et ententes conclus avec les autorités scolaires compétentes.

Pour l'an prochain, M. Claude Labelle mentionne que des cours seront organisés de façon régulière, mais il n'en demeure pas moins que les demandes à ce niveau n'émanent que d'une minorité des résidents. Cependant, il estime que le Centre de réhabilitation devrait être en mesure d'offrir à ses pensionnaires qui le désireraient, la possibilité de compléter leur cours secondaire; en ce qui concerne les cours de niveaux cegep, des ententes spécifiques pourraient toujours être prises, si le cas devait se présenter.

Mais les pensionnaires ne sont pas les seuls à être appelés à suivre des cours, en effet, un programme de formation a été mis sur pied à l'intention du personnel du Centre. La première phase de ce programme a porté sur l'aspect sécurité;, alors que la seconde phase est axée sur les relations humaines et a été dispensée en collaboration avec l'Université de Sherbrooke. Cette dernière phase traduit bien la préoccupation essentielle qui est mise de l'avant à Waterloo, soit mettre l'accent davantage sur l'environnement social plutôt que sur la sécurité.

Ce qui amène M. Claude Labelle à parler du système d'unités de vie, qui tout en tenant compte des possibilités physiques du milieu, permet le regroupement des résidents par petits groupes, une trentaine environ, placés sous la responsabilité, la garde des mêmes surveillants de nuit comme de jour; en somme, à Waterloo, on veut absolument éviter que tout le monde soit responsable de tout le monde, avec tous les inconvénients et les désavantages qu'une telle théorie peut engendrer.

Par contre, le système des unités de vie ne peut que favoriser l'établissement de relations humaines plus vraies, plus authentiques tout en amenant le personnel du Centre à une connaissance approfondie des pensionnaires.

Au Centre de réhabilitation de Waterloo, institution à sécurité minimum, la sécurité n'est pas la tâche essentielle, primordiale que les surveillants aient à amasser, ce n'est qu'un aspect, qu'une facette d'une fonction plus large, plus globale qui s'attache de façon toute particulière à l'environnement, à l'encadrement social des pensionnaires.

Evidemment, il y a des normes minimales à faire respecter, mais comme le mentionne M. Claude Labelle, la sécuritél au Centre est un service, elle est considérée au même titre que l'on peut la concevoir dans le secteur du travail, de la conduite automobile, elle est donc loin d'être une fin, un aboutissement en soi.

Enfin, pour conclure, soulignons que l'abolition du service municipal de police à Waterloo ne pose aucun problème particulier, M. Labelle souligne, en effet, que le Centre ne recourait aux services de la police locale qu'en cas d'évasion d'un des pensionnaires et que lors de telles situations, d'autres corps policiers étaient, également, prévenus et sollicités.

PLOMBERIE Marcel ENR.
TEL. 539-3377 / 539-2020
C.P. 1235 / WATERLOO, QUE.
MARCEL GUILLEMETTE, prop.
Réparation de brûleur à l'huile
Installation de système de chauffage Pompe à eau
539-3377 / 539-2020
125, ALLEN - APP 4 WATERLOO

DUPUIS & LEMIRE, notaires
Gilles Dupuis - Yvon Lemire
539-2181
Edifice Hôtel de Ville WATERLOO

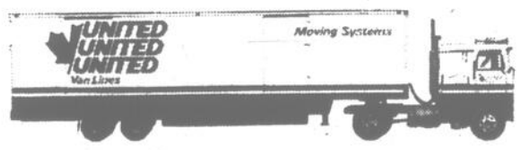
PHARMACIE
P.-E. TOUSIGNANT
539-1686
5401, rue FOSTER WATERLOO

JEAN-GUY BEAUREGARD
Huile à chauffage
Terrains pour maisons mobiles
539-2334
44, rue ROBINSON WATERLOO

WATERLOO AUTO PARTS INC.
Normand Côté, prop.
539-0966
6195, rue FOSTER WATERLOO

J. OUELLETTE ENR.
Champignons Slack (frais du jour)
Aliments naturels
Biscuits à la livre - Bonbons
Panier de fruits pour toutes les occasions
539-1978
5714, rue FOSTER WATERLOO

QUINCAILLERIE SHEFFORD
Peinture:
CROWN DIAMOND & SICO
539-0585
5176, rue FOSTER WATERLOO

DÉMÉNAGEMENT — MOVING
TRANSPORT GÉRALD ROY WATERLOO Inc.
WATERLOO, TÉL.: 539-1504
agent pour
UNITED VAN LINES


• LOCAL OU LONGUE DISTANCE
• ENTREPOSAGE • STORAGE
• EMBALLAGE • WRAPPING
Votre prochain déménagement sera un plaisir
Your next moving will be fun.
MESSIER TRANSPORT MARIEVILLE Inc.
MARIEVILLE Tél.: 466-7042 Mtl: 658-2839

J.E. BEAULIEU
pharmacien
5094, rue FOSTER 539-2747 WATERLOO

PAPETERIE WATERLOO
* PAPETERIE
* ACCESSOIRES DE BUREAU
* AMEUBLEMENT DE BUREAU
* LOCATION D'EQUIPEMENT DE BUREAU
* CARTES DE SOUHAIT
* JOURNAUX
* CADEAUX
* PHOTOS
* ETC...

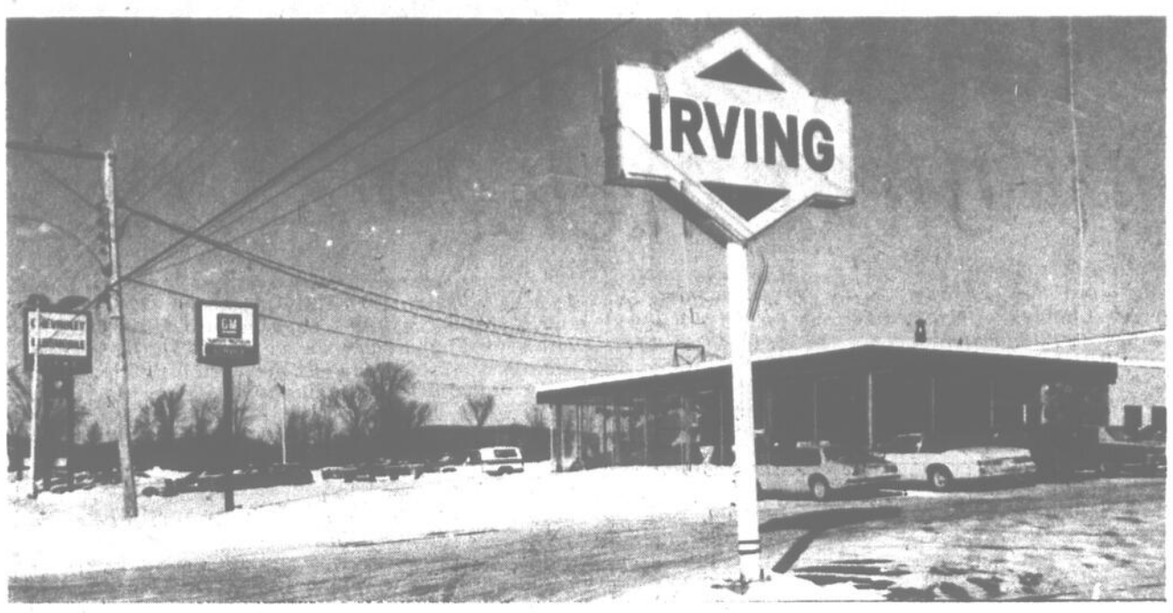
5098, rue FOSTER 539-2749 WATERLOO

GEORGES BEAULAC Président
RENÉ BEAULAC Vice-Président
ANDRÉ BEAULAC Secrétaire
— PERSONNEL —
Michel Mélançon, Gérant dép. des Viandes
Ghislain Bouchard, Boucher
Pierrette Laflamme, Caissière
Johanne Foisy, Caissière
Guylaine Beaulac, Caissière
Richard St-Jean, Commis
André Clark, Commis
Guy Beaulac, Livreur

BEAULAC & FILS INC.
Bière et Vin
Viande de Choix
Livraison
IGA
Beer & Wine
Choice Meat
Delivery
5888, rue Foster 539-1262 WATERLOO

FORD

Mustang
BAZINET & FILS INC.
Ford - Pinto - Camion Ford
Thunderbird - Ltd II
539-1144
54, rue NORD WATERLOO



On y vient, mais surtout on y revient

L'agence Chevrolet Oldsmobile de Waterloo jouit d'une excellente réputation à travers toute la région. M. Rosaire Viens et son fils unique Daniel en sont les heureux propriétaires depuis cinq ans déjà, mais il ne leur a pas fallu longtemps avant de se faire un nom dans le commerce des véhicules automobiles, d'autant que M. Rosaire Viens a opéré, pendant quelque 26 ans, dans le secteur de la machinerie agricole à Granby et qu'il a su apporter à l'opération de son commerce un sérieux et une compétence qui ne se sont jamais démenties.

L'agence Chevrolet Oldsmobile a pignon sur rue à Waterloo depuis plusieurs années, logée dans une bâtisse aux lignes modernes, elle occupe une position stratégique à l'une des entrées de la ville.

Désirant partir en affaires avec son fils, M. Rosaire Viens s'est porté acquéreur de cette agence, résolu à en faire une entreprise familiale des plus dynamiques. Cinq ans plus tard, l'objectif qu'il s'était fixé paraît atteint, l'entreprise familiale s'est faite un nom et s'est taillée une place de choix dans le commerce automobile.

Désormais, à Waterloo comme dans toute la région que ce soit à Lac Brome, Mansonville ou ailleurs, quand on pense Chevrolet Oldsmobile, un nom s'impose presque automatiquement: Viens. Que l'on soit à la recherche d'une voiture racée, d'une station-wagon familiale ou d'un véhicule de service, neuf ou usagé, on est assuré de trouver chez Viens un personnel compétent et courtois, qui saura répondre aux attentes de la clientèle, la conseiller judicieusement en tenant compte de ses vrais besoins, avec en tête, un seul objectif, un seul but, la satisfaire.

Quoi d'étonnant dès lors à ce que Chevrolet Oldsmobile Viens soit connu 50 milles à la ronde.

La compétition ne constitue guère un problème pour la famille Viens, même pas une préoccupation, on est conscient d'être le numéro 1 dans toute la région et puis, comme dit M. Rosaire Viens: "La compétition, il faut en avoir quand on oeuvre dans le commerce."

Champignon Val, la marque de commerce de Waterloo

Québec a son Carnaval, Saint-Tite son festival Western, Granby sa Princesse en fête et... Waterloo a son Champignon Val, événement qui est appelé à devenir au fil des années de plus en plus, la marque de commmerce de cette ville si pittoresque, nichée au creux d'un paysage accidenté.

C'est en 1974 que Champignon Val vit le jour, engendré si on peut dire par l'Office du Tourisme de Waterloo; en mettant sur pied un tel événement, ses parrains visaient plusieurs objectifs: faire connaître aux touristes la ville de Waterloo que ce soit par ses sites naturels des plus plaisants ou encore comme pionnière dans la culture des champignons, attirer à Waterloo des industries, en fait, on rêvait d'en faire l'outil par excellence de la promotion touristique et industrielle, une sorte d'ambassadeur de prestige qui aurait permis à Waterloo d'assumer pleinement sa double vocation.

En 1974, la tenue de cet événement a constitué une expérience des plus profitables, les diverses activités réalisées dans le cadre de ce festival recueillirent toutes, des francs succès. Mais chaque médaille a, dit-on, son revers, il en fut de même pour Champignon Val; cette première version ne recueillit pas l'unanimité des faveurs, au contraire, elle engendra certaines divergences de vues... à tel point qu'en 1975 et en 1976 Champignon Val fit relâche.

En 1977, l'idée fut reprise par M. André Bélanger, membre fondateur de Champignon Val; cette fois, ce fut au Club Optimiste qu'incomba la tâche et la responsabilité de mener l'opération à bonne fin.

Les objectifs changèrent, eux aussi, s'adaptant aux buts véhiculés par cet organisme; désormais, les profits réalisés iront au bénéfice de la jeunesse locale.

Si 1977 fut une année de rodage, par contre 1978 dépassa tous les espoirs, une publicité soigneusement orchestrée n'y fut pas tout à fait étrangère. Une part active fut réservée aux différents organismes, associations en place à Waterloo, qui, chacun, à leur-tour, prirent en charge la responsabilité d'une activité particulière.

Il y eut spectacle de marionnettes, exposition artisanale, disco-danse, course de canots, concours de violoneux... sans oublier le spectacle de clôture, mené de main de maître par le Carroussel de la Gendarmerie royale du Canada, qui attira, à Waterloo, une foule record.

Cette année, Champignon Val revient à l'affiche les 29, 30 juin et les 1, 2 juillet prochains, pour la troisième année consécutive, ce sera une année décisive, en quelque sorte l'épreuve de vérité. Pour en faire un succès, un comité exécutif de première force: Fernand Nantel, président; Wilfrid Bessette, vice-président; Germain Cantin, secrétaire; Luc Nantel, trésorier et Pierre Lefrançois, publiciste.

Un objectif, divertir le plus de monde possible tout en leur montrant tout ce que Waterloo a à leur offrir comme possibilités, comme attraits.

L'organisation sera la même que celle de l'an dernier, cependant le comité exécutif veillera à multiplier les spectacles s'adressant à la fois aux adultes et aux enfants, une façon comme une autre de souligner que nous vivons, en 1979, l'année internationale de l'Enfant.

Un autre élément nouveau, la compagnie Slack Brothers Ltd fêtera, cette année, son 75e anniversaire, aussi a-t-elle décidé de participer de façon très concrètes à l'organisation de Champignon Val, par un apport financier, mais aussi comme nous le soulignait M. Pierre Lefrançois par la mise sur pied d'activités spécifiques.

Avec tous les atouts que le comité organisateur a en mains, la version '79 devrait donc s'avérer un succès des plus éolatants, et le temps n'est, peut-être pas loin où Champignon-Val sera à Waterloo, ce que le Carnaval est à Québec.

Maurice PIZZA

METS CANADIENS – POULET PANÉ

539-3181

4920, rue FOSTER WATERLOO

EPICERIE LEWIS ENR.

Edgar Choinière, prop.

Ouvert 7 jours par semaine et en soirée
Revues-Journaux
Epicerie licenciée - Bière & Cidre

539-2044

192, rue LEWIS WATERLOO

LE COIN DE L'ASPIRATEUR

Clément Roy, prop.

Vente et réparation de toutes marques

SPÉCIAL USAGE EN MAGASIN
Aussi réparation de grille-pain, bouilloire, etc.

539-2596

4070, rue FOSTER WATERLOO

SALON DE CHAUSSURE TOUSSAINT LTÉE

Assortiment de souliers pour toute la famille.

539-0900

5159, rue FOSTER WATERLOO

WATERLOO
VIENS CHEV OLDS
QUE.

539-3308

843, rue LEWIS WATERLOO
CHEMIN DE BROMONT

ROSAIRE VIENS
Président

UNE ÉQUIPE QUE VOUS VOUS DEVEZ DE VOIR POUR L'ACHAT ET L'ENTRETIEN DE VOTRE '79 OU D'UNE BONNE VOITURE D'OCCASION

DANIEL VIENS
Directeur des Ventes

DES GARS QUI SAURONT VOUS CONSEILLER À L'ACHAT

Albert Duchesne
représentant

Armand Gatien
représentant

Jean-Paul Guillotte
représentant

ET DES GARS QUI VERRONT À VOUS FOURNIR UN SERVICE IMPECCABLE

Ben Leduc
Gérant de Service

Jean Poulin
Gérant des Pièces

Denis Brodeur
Gérant du Body Shop

Concessionnaire: Chevrolet, Oldsmobile, Corvette, Cutlass, Nova, Chevette, Camaro, Monza, Monte Carlo, Oldsmobile Diesel, Camions Chevrolet.

La Caisse populaire de Waterloo, une caisse qui a le vent en poupe

6,800 membres, un actif de $17,163,021, tel est le bilan que la Caisse populaire de Waterloo affichait dans son dernier rapport annuel, rendu public il y a quelques semaines à peine.

Un bilan qui est tout à l'honneur du personnel de la Caisse, de ses dirigeants ainsi que de l'ensemble de ses membres dont le dynamisme ne s'est jamais altéré au cours des années.

La Caisse populaire de Waterloo fut fondée en 1953, le 25e anniversaire de cet établissement coopératif fut d'ailleurs souligné, de façon particulièrement remarquée l'an dernier. De 1953 à 1978, ce fut, sans nul doute, un quart de siècle des mieux remplis, aussi, en 1979, envisage-t-on l'avenir avec une confiance toute légitime.

Si on examine l'histoire de la caisse, on ne peut que s'apercevoir combien elle a été un véritable levier de développement pour Waterloo, en plus de constituer un pôle d'attraction au niveau de toute la région. A quoi attribuer un tel succès? Comment expliquer qu'après 25 ans d'existence, la Caisse populaire de Waterloo ait pu atteindre un actif de $17 millions, se classant ainsi au 7e rang dans l'Union Régionale de Saint-Hyacinthe?

Il n'y a, certainement pas, de recette magique, et le seul miracle que l'on puisse déceler, c'est dans la volonté opiniâtre des membres qu'il faut le chercher, ainsi que dans la confiance qu'ils n'ont cessé de manifester à l'égard de leurs dirigeants, de leurs administrateurs.

M. André Deschamps, qui est à l'emploi de la caisse depuis 17 ans dont sept ans à titre de directeur, relève certains faits qui ont contribué à faire de la Caisse populaire de Waterloo ce qu'elle est aujourd'hui.

Tout d'abord, la caisse fut une des premières à mettre sur pied et à développer, au cours des années, un service d'information vis-à-vis différents programmes gouvernementaux, comme par exemple le régime des rentes, la pension de vieillesse; le développement de ce secteur répondait à un besoin essentiel du milieu, la liste des personnes âgées qui ont pu bénéficier de tels services serait très impressionnante à dresser, mais elle expliquerait pourquoi la Caisse populaire de Waterloo s'est taillée une part importante de sa clientèle parmi les citoyens de l'âge d'or.

Un deuxième fait est mis en évidence par M. Deschamps, à savoir l'implication de la Caisse populaire dans le milieu, à tous les niveaux que ce soit: "On a, dit-il, au début des années '70, adressé aux caisses populaires le même reproche que l'on formulait à l'endroit des banques, soit celui de ne pas être proche de la population, de rester à l'écart de la vie de la communauté."

Ce défi de coller à la réalité quotidienne, de vibrer aux aspirations et besoins de la population, la Caisse populaire de Waterloo l'a relevé et haut la main encore.

On retrouve le personnel cadre de la Caisse dans des organisations sportives, culturelles, sociales, philanthropiques; plus encore, en 1974, lors de la tragédie qui a secoué Waterloo, elle ne se contente pas d'être présente, elle s'implique concrètement en assumant la présidence de la campagne du fonds de secours.

Un autre facteur qui a favorisé l'expansion de la caisse, c'est l'ouverture au secteur anglophone de la population, ce qui, dans un contexte comme celui de Waterloo, constitue un atout majeur. M. Deschamps se plaît d'ailleurs à souligner que la première femme siégeant au conseil d'administration est d'origine anglophone. Plutôt que de mettre l'accent sur le côté nationaliste de l'institution, on a préféré répondre adéquatement aux besoins de toute la population. C'est, évidemment une dimension qui n'a laissé personne indifférent.

La Caisse populaire n'a pas eu peur, non plus, au cours de son histoire d'être à l'avant-garde, ainsi elle fut une des premières à offrir le service d'immatriculation des véhicules automobiles, il faut aller de l'avant quand on s'est fixé comme ligne de conduite d'être avant tout et en tout au service des membres.

Chaque fois qu'un besoin a été identifié, chaque fois la Caisse populaire y répondait: ainsi, au niveau du personnel, 18 employés à temps plein et deux à temps partiel à la disposition de la clientèle; au niveau de la compétence, un directeur, des adjoints, des commis, des caissières, tous aussi qualifiés qu'accueillants; au niveau des heures d'ouverture, 43 heures comparativement à 25 heures pour les banques; au niveau des locaux, une bâtisse rendue fonctionnelle au fil des transformations... c'est aussi pour répondre à un besoin que la caisse s'est portée, cette année, acquéreuse de la bâtisse située juste à côté, besoin immédiat d'améliorer les facilités de stationnement, besoin à court terme d'agrandissement des locaux actuels.

Les membres dirigeants, sous la présidence de M. Gérald Roy ont, eux aussi, suivi le mouvement; c'est ainsi que par l'entremise des assemblées générales annuelles, organisées sous forme d'ateliers, ils communiquent davantage avec les membres, s'impliquent, défendent les grandes orientations de la caisse, assurent de façon plus directe leurs responsabilités... ce qui plait aux membres plus préoccupés de dialoguer, d'échanger avec les élus plutôt que de disséquer des listes stériles de chiffres.

Evidemment, on ne peut laisser les chiffres longtemps de côté, eux aussi témoignent à leur façon de l'intéressante croissance qu'a connue la Caisse populaire de Waterloo; ceux contenus dans le 25e rapport annuel démontrent que l'actif est passé de $14,424,483 en 1977 à $17,163,021 en 1978, soit une augmentation de 22.8%; que les reconnaissances de dettes et d'hypothèques s'élèvent à $12,705,224, soit une hausse de 21% pour la dernière année écoulée.

A la section revenus et dépenses, on note que si les revenus bruts totalisent $1,748,178, les dépenses administratives se chiffrent à $327,869, les dépenses directes à $186,102, les intérêts payés à $983,832, ce qui laisse un trop perçu avant partage de $250,375 soit une augmentation de 14%.

Ayant complété 25 années de succès, la Caisse populaire de Waterloo est prête à affronter l'avenir, un avenir dont le passé est le garant.

provigo

EPICERIE J.P. BEAULAC

Ouvert 7 jours par semaine et en soirée

Revues - Journaux

Bière - Vin - Cidres

539-0146

617, rue EASTERN WATERLOO

RESTAURANT M.G. DRIVE INN

Repas complet

Spécial tous les jours

539-3383

6250, rue FOSTER WATERLOO

CANTINE CHEZ GUS

Gustave Hémond, prop.

SPECIAL DU MIDI

539-1229

RTE 243 WARDEN

GARAGE LAUZON & VIENS

Réparation générale

Alignement et balancement des roues

539-3282

6199, rue FOSTER WATERLOO

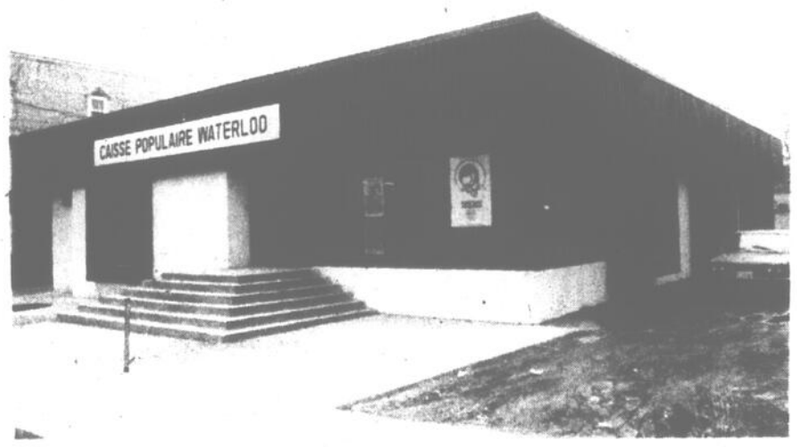
LA CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO

FERNAND NANTEL
Président

ROCH SICOTTE
Vice-Président

GASTON PELOQUIN
Secrétaire

ANDRE DESCHAMPS
Directeur



* 15 membres dirigeants qui vous écoutent.
* 18 employés qualifiés pour répondre à vos besoins.
* 41 heures de service au comptoir par semaine.
* 6,700 membres.
* $18,000,000.00 d'actif.

LA CAISSE POPULAIRE DE WATERLOO

"Toute une force dans son milieu"

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi - Mardi - Mercredi: 9h00 à 16h00
Jeudi: 9h00 à 20h00
Vendredi: 9h00 à 18h00

Gai Lu Ron

LA BOULANGERIE RACINE LTÉE

Représentant pour Waterloo

PHILIAS ST-GERMAIN

372-3383

209, rue YORK GRANBY

PLOMBERIE RENAUD ENR.

Gérald Renaud, prop.

Spécialistes en plomberie et chauffage

539-2030

5748, rue FOSTER WATERLOO

LE JOURNAL

L'Éclair

Jacques Robert, prop.

POUR NOS SERVICES EN PUBLICITÉ

COMPOSEZ: **539-1404**

C.P. 1123 WATERLOO

R. Malouin & fils

On y retrouve de tout ... ou presque

R. Malouin & fils... c'est un nom bien connu à Waterloo, et qui plus est, des mieux connus. Cet établissement familial qui a su, en 1979, conserver les allures et les attraits du bon vieux magasin général d'hier, ne passe pas inaperçu à Waterloo, ville pourtant déjà si pittoresque.

Quiconque a, en quittant Waterloo, emprunté la route menant à Warden, n'a pu que remarquer cette boutique qui renferme, entre ses murs, de quoi satisfaire une clientèle des plus variées, rares sont ceux qui ne trouvent pas sur place l'article, le produit dont ils ont besoin, et au risque de plagier un slogan publicitaire bien connu, on pourrait dire que les clients qui ne découvrent pas chez R. Malouin & fils ce qu'ils désirent, eh bien, c'est qu'ils n'en avaient pas vraiment besoin.

Dresser la liste de tout ce que l'on peut y découvrir en furetant d'un coin à l'autre serait non seulement des plus fastidieux, mais tiendrait encore difficilement dans les colonnes de cet article.

Tout d'abord, les établissement R. Malouin & fils sont dépositaires des machineries agricole et industrielle Massey-Fergusson, dont ils assurent aussi l'entretien, un service après vente hors pair. Ils sont d'ailleurs un des plus anciens agents concessionnaires de la firme Massey-Fergusson au Québec et c'est tout à leur mérite.

D'autres lignes de produits ont été mises sur pied et développées au fur et à mesure des années: articles courants de quincaillerie, ferronnerie, peinture, plomberie, ferblanterie, électricité... de quoi répondre aux besoins de tous, du simple bricoleur à l'homme de métier, en passant par l'agriculteur.

R. Malouin et Fils, un magasin qui est une incitation à fureter d'un coin à l'autre, et à magasiner.

Centre de service des plus complets, les établissements R. Malouin & fils sont à la disposition de leur clientèle six jours par semaine: de 8 heures à 18 heures les lundi, mardi, mercredi et jeudi; de 8 heures à 21 heures le vendredi et de 8 heures à 17 heures le samedi.

Les Malouin ont pignon sur rue à Waterloo depuis plus de trente ans, les débuts de M. Roma Malouin, le père de cette entreprise aujourd'hui si dynamique, furent des plus modestes, mais au cours des années, il a su agrandir la gamme des produits qu'il mettait à la disposition de la clientèle, mais c'est surtout à son travail acharné, à son intégrité professionnelle, à son respect de la clientèle, à son désir de la satisfaire avant tout, qu'il doit son succès, un succès amplement mérité d'ailleurs.

Afin de répondre adéquatement aux demandes des clients, plusieurs bâtisses sont venues s'ajouter à la boutique des premiers jours: ateliers de services, entrepôts; aujourd'hui, ils forment un tout, un véritable centre de service et d'approvisionnement général, tel qu'on n'en retrouve plus guère de nos jours.

L'entreprise a gardé son caractère familial, la relève est assurée par les fils de M. Roma Malouin, Yves et Jacques, l'entreprise est devenue, signe des temps, R. Malouin & fils, qui, outre le père et ses deux fils, emploie onze personnes: un gérant des pièces, quatre mécaniciens, deux livreurs, une secrétaire et trois commis. Ce qui a contribué à assurer le succès de M. Roma Malouin, il y a déjà trente ans, fait encore aujourd'hui le renom de cette entreprise si bien enracinée à Waterloo: une gamme variée de produits, du détecteur de fumée aux fosses septiques, en passant par des tondeuses, des tuyaux de drainage, des prix abordables; un service des plus compétents et des plus chaleureux, sans oublier le souci constant apporté par les employés à répondre aux besoins de la clientèle. Une visite vous permettra de le constater par vous-même, mais sans doute êtes-vous déjà un habitué de chez R. Malouin & fils.

LATENDRESSE & FRERE

Mercerie de haute qualité
Hommes et garçons

539-0787

5773, rue FOSTER **WATERLOO**

TEL. 539-2673

RÉAL LAGÜE ENR.

Remorquage d'autos et camions lourds
Towing for cars and heavy trucks
Service 24 h. par jour / 24 h. service per day
Carburant Diesel Fuel

6210 FOSTER WATERLOO, QUE.

IMPORTATIONS ROYAL ENR.

BIJOUTERIE
W. Pelletier, Prop.
Trophées - Plaques - Médailles

539-3503

5877, rue FOSTER **WATERLOO**

BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE

H. C. SNOW, directeur

539-2567

5457, rue FOSTER WATERLOO

CENTRE DE RÉNOVATION
VAL ROYAL LA SALLE

539-2660

6064, rue FOSTER **WATERLOO**

U.F.C. Fleurs télégraphiées dans le monde entier.

André Plante FLEURISTE FLORIST

* Une visite au magasin vous convaincra de la grande sélection de plantes fleuries telles que: Azaléa, Cyclamen, Chrysanthème, etc.
* Vaste sélection de fleurs séchées.

Nouveauté: *Ligne exclusive de cadeaux importés.*

539-2090

5185, rue FOSTER WATERLOO

Voyez notre vaste choix de vêtements de toilette ou tenues sport
Une attention personnelle vous y attend...

LES NOUVEAUTÉS P.L.D.ENR.

Pierre Dubois, prop.

CHOIX — QUALITÉ — NOUVEAUTÉS
BAS PRIX

539-3815

CHEMIN BROMONT — WATERLOO

LES POINCONS DE WATERLOO INC.

Lucien Lamoureux, Prop.

FABRICATION D'OUTILLAGE

ET DE PLANCHERS POUR

LE PORCELET

539-3916

RTE 112 WATERLOO

POUR UN TEMPS LIMITÉ SPECTACLE COULEUR RCA

RCA

Achetez maintenant... les prix ne seront probablement JAMAIS PLUS aussi bas!

Les prix sont à la hausse partout... le temps ne peut être plus propice pour acheter! Nous offrons présentement un choix imposant de télécouleurs RCA renommés pour leur qualité et ils sont encore offerts à des prix abordables pour vente rapide. Vous devez vous hâter, car ils se vendront promptement!

Caractérisé par le nouveau châssis **LONGUE VIE de RCA**

Modèle FC441W

XL-100 20 po

Sensationnel prix d'introduction

$499.

Garantie 3 ans sur tube écran

La couleur brillante et naturelle du XL-100 de RCA à un prix qui vous invite à "l'achat immédiat"!

- Un châssis LONGUE VIE fiable qui fonctionne sans surchauffe et n'utilise que 89 watts en moyenne
- L'autoréglage de la couleur et le système correctif des teintes du visage
- Le tube-image Super AccuLine à matrice noire
- L'accord précis automatique
- La syntonisation électronique SignaLock à bouton unique VHF UHF

SPEC

WATERLOO TÉLÉ-AUDIO

539-3636

4950, Foster Waterloo

LES SPECIALISTES DE L'ELECTRONIQUE

Une gamme variée d'équipements...

C'est en 1975 que la ville de Waterloo mit sur pied un service des loisirs, son objectif était d'assurer une utilisation plus rationnelle des espaces et équipements récréatifs existants.

Aujourd'hui, malgré les modifications internes qu'a subies ce département, le reste reste essentiellement le même, d'autant que les citoyens de Waterloo disposent de tout un réseau d'installations et de lieux de loisirs que l'on ne retrouve guère dans les municipalités de même importance.

En tête de liste, on retrouve le centre sportif, dont les travaux de construction s'achevèrent en 1974 et qui, depuis est devenu un lieu de rassemblement et d'échanges pour toute la population. Il y a aussi la piscine municipale, le tennis, les terrains de balle, le camping, les pistes de ski de fond, sans oublier que grâce à un protocole d'entente conclu avec l'école polyvalente Wilfrid Pelletier, les citoyens de Waterloo peuvent avoir accès, très facilement, aux gymnases et à la palestre.

Si l'utilisation de ces divers équipements est régie par le service des loisirs, on peut dire que ce sont des bénévoles qui en assument tout le côté animation, et à en juger par le dynamisme affiché par Waterloo, des bénévoles, il ne doit guère en manquer dans le milieu.

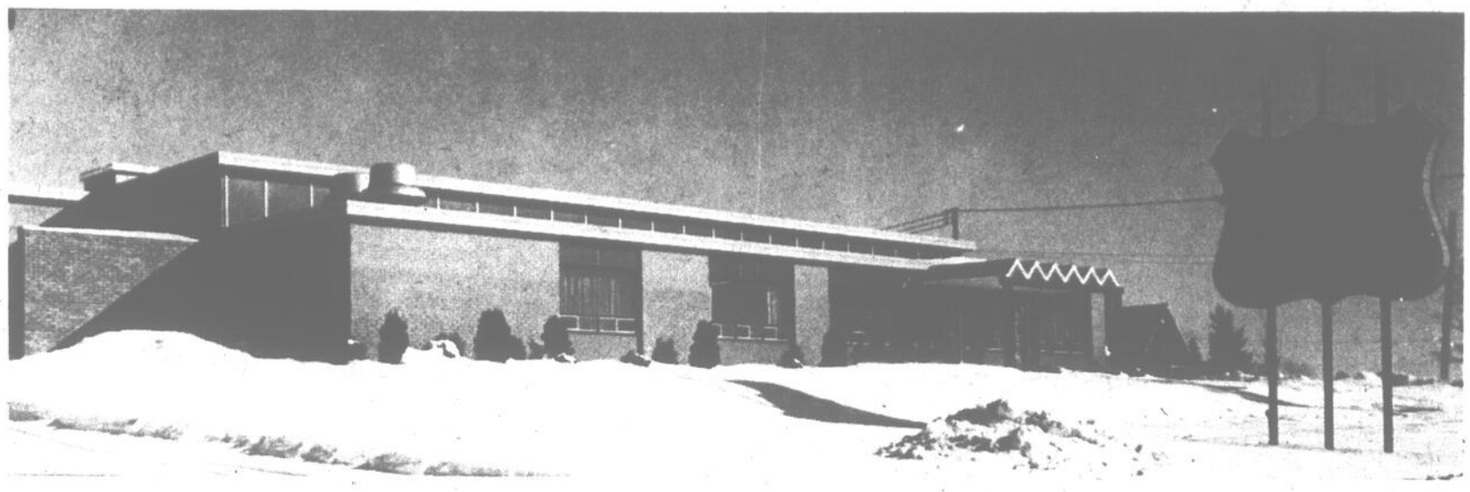
A un autre niveau, le milieu n'a cessé de favoriser, de susciter l'initiative des diverses associations en place, à mettre sur pied des activités répondant à des objectifs culturels, artistiques bien précis; la ville assurant jusqu'à l'an dernier la coordination, voire la planification des différentes manifestations socio-culturelles, tâche d'ailleurs à laquelle elle ne semble pas vouloir renoncer.

Pour donner une vision globale de ce secteur d'activités, il ne faudrait pas passer sous silence, la mise sur pied, il y a quelques semaines à peine d'un comité à but non lucratif, Waterlys, qui aura à travailler au niveau de l'animation culturelle à la préparation et à l'organisation de la Fête nationale des Québécois, ainsi que de la Semaine du Patrimoine.

Dotée de tant d'équipements récréatifs, pourvue d'une population prête à faire oeuvre de bénévolat chaque fois qu'on la sollicite, soutenue par des organisations solidement ancrées dans le milieu, la ville de Waterloo est parée pour offrir à tous ses résidents, jeunes et moins jeunes, une gamme vraiment intéressante de loisirs.

La Laiterie Chagnon, un exemple de réussite

Fondée en 1954, la Laiterie Chagnon est aujourd'hui une des rares entreprises indépendantes qui demeure en opérations dans le secteur du lait de consommation au Québec. Sous l'habile direction de M. Jacques Chagnon et de son fils, Denis, cette entreprise prospère continue, grâce à une flotte de camions à desservir un bassin de population, dans un rayon de vingt milles autour de son port d'attache, Waterloo.



La gamme des produits laitiers qu'elle offre à sa clientèle est la même que celle dispenséle par une grande compagnie, néanmoins, à Waterloo, on ne fabrique ni beurre, ni fromage. Cependant, il faut souligner que la Laiterie Chagnon détient la franchise exclusive pour la distribution des breuvages aux fruits, de marque Sunkist au Québec.

C'est en 1943 que Jacques Chagnon est à la tête d'une entreprise dynamique, laquelle procure de l'emploi à pas moins de 23 personnes. Et c'est un véritable défi que de garder, par les temps qui courrent, la maîtrise d'une telle entreprise, et ce, malgré la tendance à la concentration de l'industrie laitière un peu partout au pays.

Fait significatif, la Laiterie Chagnon est l'une des deux seules laiteries indépendantes encore en opérations entre Montréal et Sherbrooke. Pour M. Jacques Chagnon, la disparition des laiteries indépendantes s'explique pour plusieurs raisons: les contrôles très sévères auxquels cette industrie est assujetie; la période critique qu'a connu le secteur du lait de consommation de 1972 à 1975; la modernisation trop rapide qui a frappé cette branche d'activités, et qui a exigé d'importantes mises de fonds.

Et, pourtant, dans ce domaine comme dans n'importe quel autre d'ailleurs, il s'agit d'être à l'avant-garde, ce que fit la Laiterie Chagnon en se lançant hardiment, et bien avant tous, dans la voie du système métrique.

Solidement implanté dans la région, M. Jacques Chagnon regarde résolument, maintenant, vers le marché de Montréal; "rien de concret à l'heure actuelle", s'empresse-t-il d'ajouter, mais il n'en ajoute pas moins que d'ici un an ou deux, ce projet d'agrandissement pourrait fort bien se réaliser, et quand on sait la détermination, qui a animé M. Jacques Chagnon tout au long de sa carrière de chef d'entreprise, on peut lui faire confiance.

Encouragez nos annonceurs

Le tabagisme menace votre santé

SALON GISELE COIFFURE
Brushing, coupe aux ciseaux
539-2620
6, rue ST-JOSEPH WATERLOO

Shell
ANDRÉ POISSANT ENR.
Distribution automatique
Distributeur: Huile à chauffage
Essence - Dieseline - Huile à moteur
539-1769
4, rue DUFFERIN WATERLOO

CANTINE LA PAYSANNE
Spécial tous les jours
Repas complet
539-2800
330, rue LEWIS WATERLOO

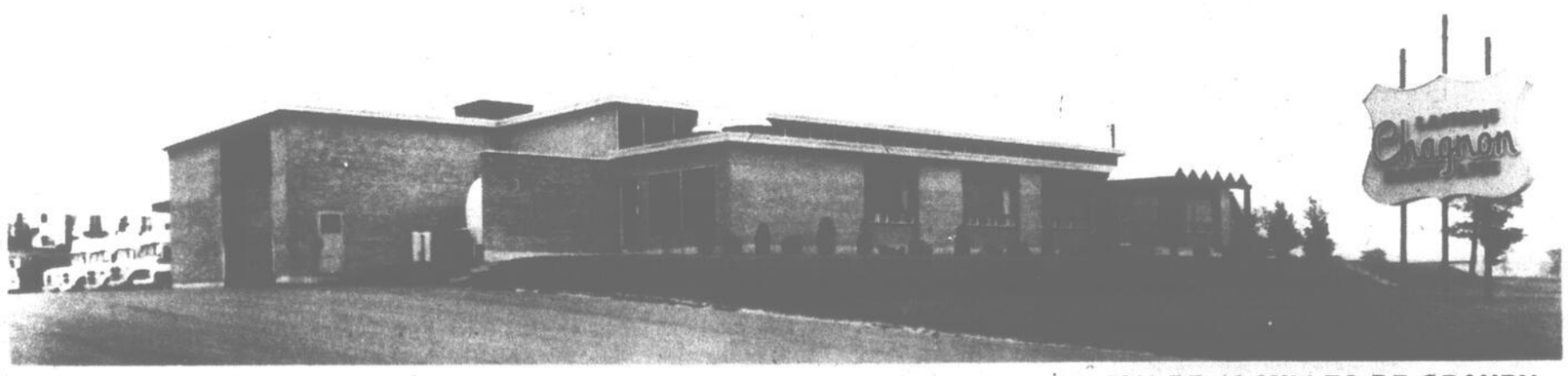
P. VIENS EPICERIE
Accommodation - Bière - Cidres
539-0030
17, rue LEWIS WATERLOO

LAROCHELLE & MENARD INC
MATERIAUX DE CONSTRUCTION ET RENOVATION
Service
RO-na
"Rénovateur"
PEINTURE BENJAMIN MOORE ET QUINCAILLERIE
378-0135
603 PRINCIPALE GRANBY
7 DU LAC WATERLOO
539-1766

CLAUDE MALOUIN
AGENT HUILE A CHAUFFAGE BP
Service 24 heures par jour
539-2409
458, rue EASTERN WATERLOO

Boutique Aux Mains Habiles
Laine Pingouin - Macramé - Tissus à la verge
Canevas - Petit Point - Ligne de bricolage
Artisanat
539-2305
5487, rue FOSTER WATERLOO

RENÉ DAVID
Peintre & Tapissier
539-1549
34, rue ROBINSON WATERLOO



LA SEULE LAITERIE QUI EMBOUTEILLE ET DISTRIBUE SON LAIT DANS UN RAYON DE 40 MILLES DE GRANBY

À VOTRE SERVICE DEPUIS 25 ANS

LAITERIE Chagnon LTÉE

LIGNE COMPLÈTE DE PRODUITS LAITIERS DE HAUTE QUALITÉ
FAITES-EN L'ESSAI... COMPAREZ

SERVICE DE LIVRAISON À:
GRANBY - WATERLOO - BROMONT - VALCOURT - KNOWLTON

RUE LEWIS 539-3535 WATERLOO

R D Sport
Roger Delorme, prop.
Vente et réparation de bicyclettes
Articles de sport
Patin - Hockey - Ski - Golf - Tennis
Grand choix d'articles de pêche.
Tél.: **539-3850**
Aréna Pro Shop: **539-0222**
5856, rue FOSTER WATERLOO

Bar Salon
LE DRAGON VERT ENRG.
et
L'INTELLECT ENRG.
Roger Deslandes, prop.
Spécialités: Cuisine Chinoise et Canadienne
Livraison gratuite
539-1211
4910, rue FOSTER WATERLOO

Chez Jolicoeur TV Inc., on est à l'avant-garde

En 1953, M. Edouard Jolicoeur, une figure bien connue à Waterloo, partit au coin des rues Foster et Nord, un petit commerce, il s'y livrait à la réparation des postes de radio. Un an plus tard, en 1954, la télévision fit son apparition sur le marché, bouleversant du même coup, toutes les habitudes de loisirs de la population, aussitôt, M. Jolicoeur qui passait à Waterloo pour un avant-gardiste, décida de se lancer résolument dans la vente de cette ligne de produits.

Quelque temps plus tard, il opta pour un local plus spacieux, situé sur la rue Foster, l'accroissement de sa clientèle l'exigeait d'ailleurs. Dans un but évident de toujours la mieux servir, le commerce s'adjoignit les services d'un technicien, M. Maurice Joyal, qui est d'ailleurs toujours à l'emploi de Jolicoeur TV Inc. Par après, un gérant des ventes, M. Ronald Lussier, fut engagé, toujours dans un souci d'offrir, à la population un service de qualité et de haute compétence. Critères qui ont permis à ce commerce de se tailler une solide réputation à travers toute la région de Waterloo.

Mais, M. Edouard Jolicoeur prospecta un autre secteur d'activités tout aussi d'avant-garde, en 1956, il entreprit de mettre sur pied un système de diffusion par cable. A ses débuts, il desservait une trentaine de clients, mais là aussi l'excellence de son service a fait qu'aujourd'hui le nombre des clients ne cesse de s'accroître et de se multiplier.

M. Edouard Jolicoeur n'assume plus, depuis quelques années déjà, la direction de cet établissement commercial, c'est, actuellement M. Jacques Roberge qui en est le dynamique propriétaire, et il n'a pas hésité à marcher sur les traces de M. Jolicoeur tout en se maintenant à la pointe du progrès dans son secteur d'activités.

Le cable dessert maintenant la population de Waterloo, c'est un des systèmes les meilleurs et les plus complets de toute la région. Une nouvelle étape sera franchie d'ici quelque mois, alors que la population de Warden sera, elle aussi, desservie par le cable, entretemps le service offert à la clientèle ne cessera de s'améliorer, de se diversifier... on a compris, chez Jolicoeur TV Inc., qu'en 1979, on vit à l'âge des satellites et que c'est dans cette voie qu'il faut résolument s'engager si on veut continuer à répondre aux besoins croissants des consommateurs.

On pourrait parler longuement de la compétence du personnel, de l'excellence du service... mais la réputation de Jolicoeur TV Inc. n'est plus à faire, c'est un fait acquis que personne ne songe à contester.

Mentionnons, également, que depuis 1975, cet établissement est devenu agent concessionnaire de Radio Shack, concession qui n'est pas octroyé à n'importe qui, comme on le sait.

DESCHAMPS & FRERES

Epiciers licenciés

539-1373

4097, rue FOSTER WATERLOO

SALON JOUVENCE

Lucille Dion Beauregard, prop.

Coupe aux ciseaux & brushing

539-3949

5681, rue FOSTER WATERLOO

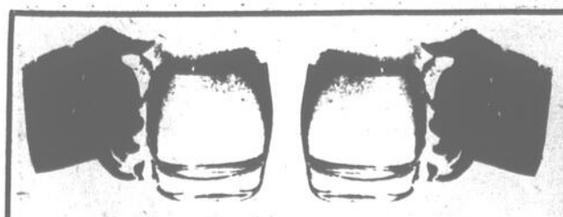
Waterloo Photo
COMMERCIAL/INDUSTRIEL/INDUSTRIAL
MARIAGE/MARRIAGE
CAMERAS/FILMS

DEVELOPPEMENT DE PHOTO

Réservez dès maintenant pour vos photos de mariage de 1979 et payez le prix de 1978 jusqu'à la fin de Mars.

CANON-KONICA-YASHICA
David Chapman, prop.
539-2533

5018, rue FOSTER WATERLOO



BRASSERIE TEXAS

GILLES vous souhaite la bienvenue

repas complets

539-0155

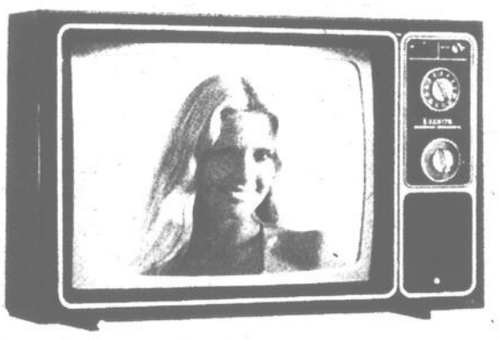
210, rue LEWIS O. WATERLOO

JOLICOEUR T.V. INC.

QUALITÉ — SERVICE — PRIX

6003, rue FOSTER, 539-1801, WATERLOO

SUPER VENTE



TÉLÉVIEUR

ZENITH

18"

Modèle K1720W

$499.95

Quantitée limitée

L'AVALON - K1720W
Télécouleur de table, compact, élégant et très décoratif, idéal pour la pièce familiale, le cabinet de travail, la chambre, ou même pour emporter à l'école. L'utilisation de la lampe-écran en ligne Chromacolor, de 100°, donne à ce récepteur un profil effilé. Dessus et panneaux latéraux finis en imitation noyer d'Amérique et encadrement en nickel brossé, couleur or; Dimensions: H: 16" - L: 24⅛" - P: 15".

HI-FI

20%

DE RÉDUCTION
TOSHIBA
SANSUI
TELEFUNKEN

SERVICE APRÈS VENTE
VENTE ET INSTALLATION D'ANTENNES

CABLE WATERLOO INC.
WATERLOO TV. CABLE INC.

6003, rue FOSTER 539-1808 WATERLOO

Distribué à Waterloo

ET SERA BIENTOT A:

WARDEN ET CAMPING BRODEUR

Pour un maximum de réception, abonnez-vous sans tarder!

TÉL. (514) 539-1555
6085 RUE FOSTER
WATERLOO, QUÉ.

LA BOUTIQUE A TOUT

SPÉCIALITÉS:
• CADEAUX
• POTERIE

AIMÉ DAIGLE, PROP.

ENSEIGNE ANDRE COTE ENR.

Lettrage - Enseignes lumineuses
Décalques et articles publicitaires

539-1430

312, rue LEWIS O. WATERLOO

Central Cleaning Inc

5765 FOSTER
539-0242
WATERLOO

Qualité
Service
Quality

A VOTRE SERVICE DEPUIS 35 ANS
VOTRE SEUL NETTOYEUR LOCAL

* SERVICE D'UNE HEURE AU COMPTOIR
* ESCOMPTE DE 10% SUR SERVICE AU COMPTOIR
* ENTREPOSAGE DE FOURRURES
* NETTOYAGE ET GLAISAGE DE MANTEAUX DE FOURRURES (Hollanderizing)

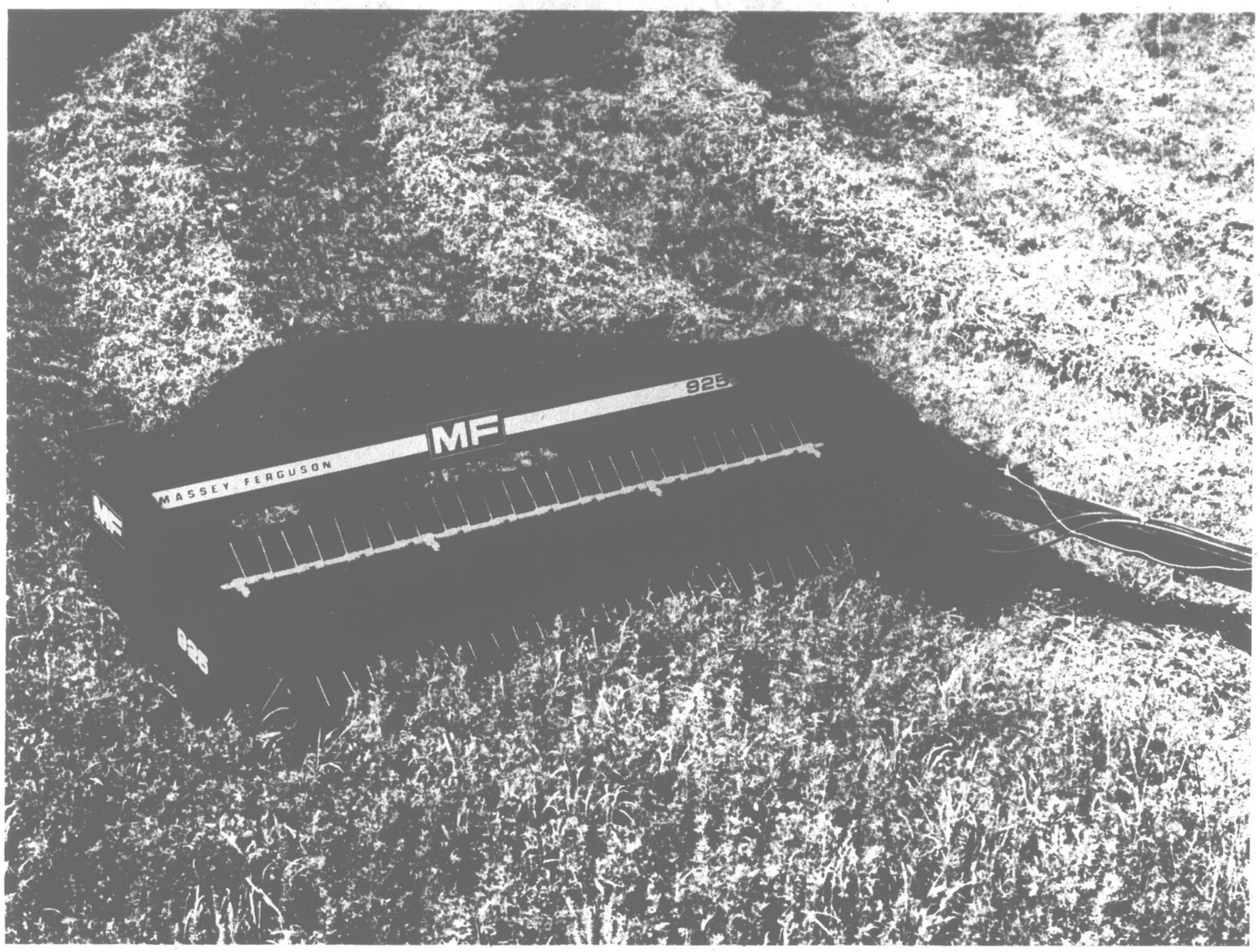
L'AS-TU TA VOIX DE L'EST?

POUR RECEVOIR VOTRE JOURNAL
À DOMICILE, VOUS N'AVEZ
QU'À COMMUNIQUER AVEC NOUS,
UN DE NOS REPRÉSENTANTS PASSERA
VOUS VOIR.

TÉL: 372-5433
372-5232

toujours de l'avant
pour mieux vous servir...

NOUVELLE FAUCHEUSE COMBINÉE MF



MF 925 est de 11'6" (3.50m.), soit un pied de moins que les concurrentes. L'attelage réglable positionne le tracteur en fonction de la largeur de la faucheuse.

CARACTÉRISTIQUES: • Tête type monopièce • Contrôle simplifié de postion et d'angle du rabatteur • Rabatteur à tambour entièrement caréné • Entraînement simplifié sous carter • Séparation automatique des rouleaux • Roues à pneus ballon "montées près de la barre de coupe" • Largeurs de transport minimums.

3 NOUVEAUX TRACTEURS MASSEY-FERGUSON

Massey-Ferguson, le premier fabricant des plus gros tracteurs à 2 roues motrices, vous propose encore trois autres nouveaux modèles: le MF 2675, le MF 2705 et le MF 2745, d'une puissance de 100* cv, 120* cv et 140* cv respectivement. Ces trois tracteurs portent la cabine MF qui offre une spaciosité, une commodité et une visibilité excellentes. Vous obtenez donc un tracteur d'un rendement supérieur et une cabine extra-confortable quand vous choisissez l'un de ces nouveaux tracteurs MF.

Les MF 2675, MF 2705 et MF 2745 fonctionnent avec souplesse, grâce aux transmissions MF de 8 ou 24 vitesses. Ces transmissions en prise continue incorporent un frein qui facilite beaucoup les changements de vitesses. La transmission standard à 8 vitesses a un inverseur manuel de marche avant à marche arrière.

La transmission à 24 vitesses vous donne "exactement" la vitesse de travail ou de route qu'il vous faut. Elle a 3 gammes de vitesses changeables en marche, et un inverseur de marche qui facilite la manœuvre dans les recoins.

Puissance, commodité, confort et style, voilà les grands avantages qu'offrent ces trois nouveaux tracteurs MF.

*Evaluation du fabricant

120 hp

MF Massey Ferguson

100 hp

140 hp

MF Massey Ferguson

A VOTRE SERVICE DEPUIS 33 ANS

R. MALOUIN & FILS INC.

6421, rue FOSTER 539-0494 WATERLOO

NOUS APPUYONS NOS VENTES PAR LE SERVICE ET LES PIECES MF.